This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

DUPLICATE
HARVARD COLLEGE LIBRARY
DISPOSED OF

SIGILLVM ACADEMIAE HARVARDIANAE IN NOV ANG
CHRISTO ET ECCLESIAE
VE RI TAS

Harvard College Library

FROM THE

SUBSCRIPTION FUND

BEGUN IN 1858

BS
1514
.E7
1825

Bible. O.T. Isaiah. Turkish. 1825

38 Eskimo

TESTAMENTITOKAMIT

PROFETIB ESAIASIM

AGLEGÈJ.

Kaiadlin okâuzeennut

nukterſimarſut

Pelleſimit

N. G. WOLFIMIT,

attuægekſiukudlugit innungnut koïſimarſunnut,

KJÖBENHAVNIME

Illiârſuïn igloénne nakittarſimarſut

1825.

C. F. Schubartimit.

[illegible] COLLEGE
[illegible]

Operkatigeennut Kaladlinnut.

Siórnane Mosesim aglegèj siurdleet Davidiblo ivngerutèj okauzivsinut nukterniarallóaravkit, okiok manna makko Profetib Esaiasim erkótuksèj ajornætlakersut ama nukterniarigika, Nallekkæt tájma pekkomanga; mânale arksavsinut pisinavkit attuægeksäukudlugit illipsinut iktorilerpaka, Pellisiunerub usfornatórsub O. Fabriciusib nuktigèjsut attornersugavsisut nuktigäudluarsimangimeta. Okauzise nællunakangeta illèjdlo pusqravkit, okiut kollit nunavsinit ungesikama piniægeksæt adlæt ullapigallugit, tâva nuktikkaka makko kukusarnerpaka alliænak! Tamannale pivdlugo kigluk.

A 2 big-

9 Apr. 12 — R.B.R.
Rec'd. MVP. 10-15-39
[illegible]360

bigikennasinga, piuarkiksarallóaravkit audlarkă'tænnit naggatænnun aglæt ama amalo narkingniarkiksardlugit siunersiksăukudlugit illipsinut. Nâkinniktorsŏudlunilo, sajmarsórsub Gudib aglekkæt makko. illipsinut attortuksăukogiligittòk ajungitsuïnarne tamanne agdliartortuï'narkudluse! Erkiksinerub Gudimit pirsub, ilisimaksăungikalloab, umàtisilo erkarsăutisilo sernigiligit Jesuse-Kristùsikut!

Kjöbenhavnime 1824.

Tajmà aglekponga

Niels Gjesſing Wolf.

Teſtamentitokamit

PROFETIB ESAIASIM

AGLEGÈJ.

Kap. 1.

1. Tersa Esaiasib, Amosim ernerǽt, tekkordlôrnerà Juda Jerusalemilo pivdlugik Usiasib, Jotamib, Akasib Esekiasiblo, Judab Kongièjsa, udloeene. 2. Tussaritse, killæn okkorsi à! Nalegak okallulermet: Kittôrnæt nalegangortidlugidlo perrorsârika; ajortulliartudle uamnut. 3. Umingmâb innungne ilirsarà, Aseniblo nalekkame nersutèjsa nerriviǽt ilirsarivià: Israelible sungoarloneet ilisimangilà, innuvtarirsama sungoarloneet siunekangilǽt. 4. Erkanarlit innuïèit ajortiglit, innuïèit ajortulliaromatôut, erkardlereet ajortut, kittôrnæt okàutsereetsut! Nalegâk kemekǽt, Israelim iblernarirsâ ningeksarǽt tunnudlugo. 5. Saag kingórnagut unatáïnekâissauise, ajortulliækkæse amerdliginnaràusigit? Niakok tamardluïnak nap-

 páng-

pángavok. 6. Kârpiavſinit alluvſinun aglæt ſungoamigloneen illuïtſokangilak; ikkēinarmigle, 'tiglûrſāinarmik marnilirkſoāinarniglo[i], ſingikſimángitſunnigloneet, mattu erſimángitſunnigloneet, Oliemigloneet mannudlorſiſimàngitſunnik. 7. Nunarſe nunguvok, iglorpérkſoæſe ingnérſoarmin ikiſimaput; tekkórnartæt narkſæſe tekkuvſine nungupèjt; Nungútſivikarpok térſane, ſôrdlo akkerkæt piorngærutitſiviænne. 8. Zione kiſſime ſimnérrivok iglungoartut nàutſêvingme Vinilikſame ét●ut, pigârbingoartut nàutſêvingme paurnàrſoalingme étotut, iglorpérkſoïtut annektitutut, 9. Nalekkab Zebaotib ſimnérringoarkungipátigut, Sórdomaſun égalloàiſſerſogut, Gomorramè arſigiſſegikput. 10. Nalegárſoït Sodomamin okkorſi à! Nalekkam okàuzee tuſſarſigit; innuïtit Gomorramin okkorſi-à! Gudivta innèiziſèj miſſigilerſigit. 11. Sukſariſſauika tunnirlutiſe amerdiakerſut? tajma Nalegak okarpok; ſauæn angúrſoït ikuellektitèkſæt ariupaka umingmāit puéſſarſórſoït puèllarſúſiæt tapudlugo; umingmāidlo ſâuárkædlo ſâuāurſædlo angúrſoïn auæt nuenneringilara. 12. Tàutumnut ſarkomérpoſe; kia

pek-

pekkogáſe innima ſilladliānērut tungmàiſſègiſe? 13. Tuħnirſut neřřirſékſak äïtſungnærſiuk. Tipigikſàuterſilo anninganikbiſilo kattiſimaïartorbiſilo màjùngnakàut uamnut. Ajortit nedliútudlo umigâka. 14. Anninganikbiſe kattiſimàubikſæſilo udludlo illipſinut nedliutut umigèj tarnima; ariupaka; koïeginerǽnne kaſſuvonga. 15. Arkſæſe uamnun iſſæktoruſigin aglǽt: irſikka illipſiňit ſâtipækka; tukſiartuïnaruſimè aglǽt, tuſſángilàuſe Arkſæſe àungmik ullipkârmeta. 16. Ubaritſe ěrvkæleritſe, pirſartækkavſe ajorſùſiǽt irſimnit pǽrſiuk, ajortulliáiſſǽrdluſe. 17. Ajùngitſulliárneng iliniárſiuk, kunnútitæt ikiórſorſigit, illiârſuït pingiſiniárſigit, uïdlárnerit igdlerſórſigit. 18. Kajdluſe tâva, ſakkitſárta, tajma Nalegak okarpok. Ajortiſe Purpuriſun ékuning aglæt, aputut kakortungoliſſaput, Skarlageniſun aùkpadlâruning aglǽt, Kéviotun èleromarput. 19. Innerterſeriardluſe nálekkuſe, nunab pee ajungitſut neřřiſſáúæſe. 20. Nálengitſórſôgúſile okàutſereedluſe, pænnamit tâva nungutſomarpoſe; Nalekkab karnà tajmäitunning okàuzekarmet. 21. Kannongmè iglorpékkſoït illomôrtut ar-

nàuningorſimapæt? Illuarnermik ſiórnane ullipkâralkóartut, akkinnerſidluarſûſek térſane ſiniktartok, mânale innurærſut terſanēput. 22. Akertlut keblerikſok kappungorſimavok, Vinit imermik akkunékſimavok. 23. Nàlegârſoïvit ajortúllïaromatôudlutik tigliktun illegirſarèjt; pilítſutit tamardluïnarmik pilerirſarèjt, tunnirſutidlo kajùngeritſarèjt, illiârſuk pingiſiniarāingilæt; uïdlárnerlo igdlerſoromangilæt. 24. Tajmāitomik Nalegak, pirſárſoak ivna Iſraelime, okarpok: Alliænak! akkerkakà pitlariakarpaka kingarirſakalo akkiniarbigallugit. 25. Pattíkigomarpagidlo ervkéjardluïnardlutit kappungnit akertludlo tamât pærdlugo. 26. Erkartóïrſunniglo áma tunniomarpagit itſárſoartut, kigiiſióïrſunniglo ſôrdlo aùdlarkāutànit; mattoma kingórnagut iglorpēinning illuartunnik, iglorpérkſoarnik illomôrtunnik attekāiſſautit. 27. Zione illuarnermun annektitſomarpok kunnutitèjlo akkinnerſidluarſúſimut. 28. Nálengitſúdle piorngærutſomarput ajortulliartut tapudlugit, Nálekkamiglo keméktut tokojomarput. 29. Orpírkſoït tâva, innækogirſæſe, pakàitſirſutigiſſauæſe, nautſêveedlo nuennerirſæſe

kang-

kanguarallugit. 30. Nangminerle orpírksoartut pillokotælersotun éleromarpose, nàutsêvigtudlo, térsane imekangilak. 31. Pirsársoarlo aklunäursangoromarpok, illiortálo ingnerôlaningoromarïok: tamangmik illegeeglutik öutsomarpuk, kavtérirsdkàissengilarlo.

Kap. 2.

1. Tersa Esaïasib, Amosib niárnæt tekkordlôrnerà Juda Jerusalemilo pivdlugik. 2. Udlunne kingurdleenne nelläutsoromarpok ima: Kakkak, Nalekkam igloæt tungavià, kakkársoït kârpiænnut kollárternekaromarpok kakkángoæt kollangérdlugit; tekpauóngalo nællùrsùt tamármik kattisimáïartoromarput. 3, Innùïëidlo amerdlakersut opellungârsáïomarput okåuzekardlutik imäitumnik: Kajdlusę, Nalekkab kakkánut majoarta, Jakobib Gùdlæt igloánut, ilisitsikudluta akkutiksaminik, akkosinereelo sakkibigissauàvüt; Zionimit innèiziût ànnimera Nalekkablo okàuzee Jerusalemimit. 4. Nællùrsunnudlo kiglisiortiksangoromarpok, in-

innuiẹrksoarnudlo erkartóïrsuksangoromarïok, pænnætiglo adlangoromàrpèjt keporkàutingordlugit kallùgirsætiglo kiblòutingoromarïejt; innuïëidlo innuïëinnut pænnætik kollarterungnæissauèjt, sekkuãuuermiglo ilitsiungnæisseg-iput. 5. Jakobib kinguèj okkorsi à! kajdlusè, Nalekkab nenneròutágut sakkiniarta. 6. Erkardlise kemeksimagàusigit, Jakobib kinguèj à! Pauanētúnnin ivkonánga ajornerrudlutik nuïænnit erkoïniararàut Filisteritut, tekkórnartædlo illerkopilueet innækogirsarèjt. 7. Nunæt akertlomik keblerik somik kängùsâmiglo erdlingnarnermik ullipkârpok; pèrksoædlo nâksâungilak; nunæt nersúrsoarnik ullipkârpok; kâmutèjdlo kissiksâungilæt. 8. Gudepiluǹgnigio ullipkârïoktōg nunæt. Tellerpingmik pingortitèjt arksamik sennársèjt sèrkpmiarbigèjt. 9. Tajmãitómik mikirsok kunnutinekàissavok, tajmãitomik nalegángajek kannilârtinekàissavok. Tamattominga isumakærbigissengiletit. 10. Kakkab kârosuà kêmavigûk tarisèrdlugiglo Nalekkab erksinarsûsià ussornarsúsiædlo kaumanerà irbsome. 11. Tamármik makkittarsunning irsiglit nakkagomarput, innuïdlo makkittarsusiæt nairoginek-

inekàissavok; Nàlegarle kissime ussornarsissavok udlúksame tamattomane 12. Nalekkab Zebaotib udlúksæt makkíttarsut nalekkotôudlo nalegangajäidlo tamása nellaûtsõutsomarpèj; narroginekàissapudlo. 13. Kingiktomẽtùdlo Sederit tamása Libanonime, Basaniblo orpirksoèj tamása; 14. Kakkársoït kingiktórsoït tamása, kakkángoædlo kingíktut tamása; 15. Kakkallirsæt kingíktut nellinginæt ungalórsoïdlo àulæjængersut tamàrdluï'nasa! 16. Tarsisiblo umiársoèj tamása (nellàutsõutsomarièj Nalekkam udluksæt). 17. Innuït makkittarsúsiæt tamárme narroginekàissavok, pirsãunerlo nellinginak nunamẽtok mikliomarïok, Nalegarlo kissime angirsorsõjomarpok udluksame tãivrsománe. 18. Gudepilsuïdle tamardluï'næt piorngærudluï'náromarput. 19. Kakkædlo kârosueennut nunablo itérsẽjnut mórsugomarput Jehovam erksinarsúsià ussornarsũsiædlo kàumanerà pirdlugik, nekoï'kpet numársoak àulatéïkudlugo. 20. Udluksame tãïvrsománe innuït Gudepilusik akertlomit keblerìksomit kangusâmidlo érdlingnarnermit pingorsimarsut, sennársætik tuksiarbigiomarsarallóætik, tériangoâr-

sung-

fungnut irbforfiortunnut tériangoârfungnudlo iſarolingnut unnúarfiortunnut egitfornarpèjt. 21. Nangminerlo kakkæt kârofueennnt mórfúgoniarput kongnérfiordlutiglo Nalekkam erkfinarfúfià uffornarfúliædlo kàumanerà pivdlugik, nekoïkpet nunárfoak aùlatéïkudlugo. 22. Innuk kingarnigut annerfartok tettigirfaràunafiuk; főuvamè tàunal

Kap. 3.

1. Arèit! Nalekkab, Nalekkab Zebaotib annertokot nellinginak péjaromarpá Jerufalemimit Judamidlo, timiûrfäut tamât imekavfarnerlo tamât. 2. Pirfárfoït fekkolirkfoïdlo, erkartóïrfut Profétidlo, ilifimarfut ùtokäidlo, 3. Sòrfuktúkfut nalegèjt nalegángajëidlo, ajokærlóïrfut, fillatőut okallukìkfudlo. 4. Kittôrnædlo (tajma Nalegak okarpok) nalegangortitfomarpaka täivkonunga, merdlertudlo nalègariffauèjt. 5. Innuïëit nágljuktinèkàiffaput. Angut angutib akkerartyffauà, iglorpérkfoarmio iglorpérkfoarmiub kingariffauà, nukakpiarak utokárfoarmut nalekkotô-

jomar-

jomarpok, affiginnækkædlo nálegárfoarmut. 6. Nellinginâb kattungune atátame igloánit tiguſſamago okardlune: Annorâkarpotit; nálegâuniarit uavtinut, illegeengnivta kajengnarſúſee iiluarſarkit! 7. Nipérſoarmigle taïrſudlo okàuziminun illaliudlugo okaromarpok: kàitſorſardluſe ajorponga. Iglumne annorâkſakarnangalo timiûrſakangilanga. Nálegangortitſaràunaſinga innuïëinnut. 8. Ima tâva Jeruſaleme nakkaraluktuarkàu, Judalo ordlugaluktuarkémïok, okàuzimingniglo illiortimingniglo Nalegak akkerartoramiko ajugákangitſorlo ningekſardlugo. 9. Tàutoæta kangusuïtſub unnerdlutigèj; ajortitik nællunéjarpèjt Sodomaſut, angiginagit. Erkanàk tarningèjt! ingmingnut pertlukſimeta. 10. Gudimut nálektok usſóriſiuk, pidluaromarpok; pilirſæne nâpartordlugin akkikſakàiſſegame. 11. Erkanàk ajortulliaromatôk! pertluktitſomarpok; arkſame illiortèj nâpartordlugit akkidluarnekàiſſegame. 12. Kittôrnæt innuvtaka nâgliuktipèjt, arnædlo tàukonunga nálegâuput. Innuvtangoaka! teſſiortivſe ajokærſornerdluktipáſe angigallugolo akkutikſak malligekſaralloarſe. 13. Nalegak ſarkomerſok kig-

kiglisióïtsomàudlune; piarærpok innuïēit erkartōutitsomàudlùgit. 14. Nalekkab innuvtame utokāunereet nàlegèjdlo erkartōutitsartoromarpèj, nàutsèviga Vinilikfak nungunàusiuk, peetsomidlo pèjækkæse arksavsinēmeta. 15. Sulliorpise? innúvtaka asserortelersârpisigit? innukuluïdlo piorngærutitsomavisigit? tamersa Nalekkab, Nalekkab Zebaotim okâuzee. 16. Amalo Nalegak okarïok: Zionib pannee makkittarsômeta, kongæseriglùtik irsingmiksáivdlutiglo tukomariglutiglo ablornekisârdlùtiglo sakkirsarmeta. 17. Tajmāitomik Nalekkab Zionib panneesa kûrbia't merkoæromarpà; Nalekkablo pakàitsirsutèjt tâlutæromarïèj. 18. Tamattomónatōg isigamèjsa pinnersâutèjt pæromarïèj Nalekkab, niakorutèjt singernekotèjdlo tapudlugit; 19. Yameet, tèjtsèjt niakoeesalo tâlutèjt, 20. Nesariksórsoèjt, napparsortèjsa kallimnereet, tipigikbingoèjt siumiursèjdlo, 21. Keterdlerutèjt kingamiursèjdlo, 22. Arsoàutèjt, annorârsèjt isorartôut, kallikpèjt pôngoèjdlo, 23. Tararsòutèjt, uïnikotigiksoeet, kelersiùtèjt irsèjsalo tâlutèjt. 24. Tâvalo tipigiksâutærdlutik aksætekalissaput niakomingnut, ke-

keterutigiksoærdlutik såliakotilukàissàput, merkoriksoærdlutik merkokangitsomik kârpiakàissaput, kakortunnik kelerutærdlutik pôksamit merstorsimarsomik keterutekàissaput, kênariksoærdlutik pallersoming amekàissaput. 25. Angutetit tokonekaromarput pænnamik, pirsårsoetit sekkuäunermë, tokonekaromatiput. 26. Jerusalemim isertarbirksoèjt opsdlutiglo ånnersårolugomarput, uïdlarnerröudlune nettek ivksiavigiomarpå.

Kap. 4.

1. Tamattomóna arnæt arbanek mardluk angut atàuzēnak tigussauæt, okardlutik. Timiûrsarput nangminerput nerrissauarput, annorârsavudlo nangminivut attissauavut, attekarsinnarlata illigtut, pakàitsirsuterput pæruk. 2. Kingórnagudlo Nallekkab näukorså ussornartõudlunilo pinnersorsõudlune næggorigomarpok; nunablo näursoee næggorigomariput Israëlim annektitèjsa.ussorõutiksænnut pinnersåutiksænnudlo. 3. Zionime umarsok, Jerusalemime simnersok illuartomik tajnekàissavok; innuk nungudlune innûrsutiksamun aglekſimarsok

Jerusalamimme. 4. Nalekkab ervkèjarpagit Zionib pannee pærdlugolo àuk, Jerusalemib koïrsà, ingnerminik pitlèitſtàïrsomik annerniminiglo ikuellektomik. 5. Iglublo nellinginab Zionib kakkánētub kollágut nuïak étnarkyisauà Nalekkab udlokartidlugo ingnerlo ikuellektok unnuakartidlugo. Iblernartok tamárme ulligomarpok. 6. Tupérsoakàissegïorlo taïaliksāursomik kiektidlugo, kemâviksāursomiglo tálutekſāursomiglo sjellungmut supinermudlo.

Kap. 5.

1. Assarsara ivngerutigissauara Assarsama ivngerutànik nàutsêvià Vinilíksak pivdlugo. Assarsara nàutsêvikartok Vinilikſamik kakkangoame næggoriksome. 2. Tàuna tuggarpà; ujarardlugolo Vinikotingoædlo ajunginerryviârtut tersane ikursordlugit nakittarúrsoarlo tersane illivdlugo; Tàvalo isumalōubigà pāurnakàissersok ajungitsunnik, ajortunnigle pāurnakartok. 3. Erkartōursiniaritse mâna, Jerusalemimme iglokartosi-à! Judamiûrsosi-à! uangalo nàutsêvimalo Vinilikſab akkornævtingne. 4. Suna sulle tajmāilliuk-

liukkamnit illioriakarnerrba nåutfêviga Vinilikfak pivdlugo? faagmè tâva ajortunnik påurnakartok, ajungitfunnik påutnakàiſſelugangavko? 5. Atta! kannong illiugekfamnik nàutfêviga Vinilikfak pivdlugo nællunéjàutfomarpàufe. Ungaloå pæromarpara: nungudluï nàiſſavok tâva: karmà piorngærutitfomarpara; tütinekàiſſavok tâva. 6. Erroïtôkyſſaua-ralo: kippiſſengilarloneet tuggaïnekàiſſennaniloneet; nuïtædlo pekkyſſauaka ſjellukkonagit tåurfomunga. 7. Tamanna Nalekkab Zebaotib nàutfêvià Vinilikſak tamérfa Jakobim igloa, næggoviglo innækogirfà tamérfa Judam angutèj. Illuarnek nei igugigà paſſurſineinarlo tekkogà: akkinnerſidluarnek nerigugivigà nipérfoeinarlo tuſſarà. 8. Erkanarlit iglomik iglomut katàtſirfut narkſamiglo narkſamut, innikſakangitſérdlugo adlænnut, illipſile kiſſivſe iglokarſerdluſe nunamel 9. Nalekkab Zebaotib okarbigiganga: Illomudle iglut amerdlatſut tèiko piorngærufſaput, iglórfoït pinnerfut tèiko innukajuïſſaput. 10. Narkſænne kollingne Vinilikſænne Batib atàuzénab inmà nåufinnàiſſamet, Komerimidlo fiaroartikkamic Efab atauzénab immà nåufinnàiſſamet. 11. Erkanarlit udlang-

 oamit

oamit imiksænnut sillærunartunnut kajungérsut; pigârtut kirsoksardlutik Vinimit; 12. Kukkilligutingoænniglo killàutinniglo kardlortàutinniglo perpallukkorsirsut imerpetlârojukatigeengnermingne; Nalekkable illiugèj kamerdlôngilèjt, arksèjsa pingortitèjt tekkungilèjt. 13. Tajmäitomik innuvtaka sillakangitsut pigvíksakangilæt; pirsársoèjt pértlerput; illegeedlo killákput. 14. Tajmäitomik adleet igiartik ángmarpæt kanerojúrksoartiglo makperdlugo, nalegársoïdlo mikirsudlo perpallúktudlo tipèïtsuktudlo tessamunga angmukârkudlugit. 15. Mikirsok narroginekàissavok, nalegangajek kunnutinekàissavok makkíttarsunniglo irsiglit nakkagomarput. 16. Tamattomóna Nalegak Zebaote ussornarsissavok erkartôursinermit, Gudilo illuartok akkinnersidluarnermit. 17. Sauârkæt tamattomóna iviksoromarput, sumudloneet pârsirsub annisipatik, pissôudle narksèjt erroï'tut nungutsomarpèjt tekkórnartæt. 18. Erkanarlit ingmingnut pertluktitsirsut ajortulliaromatôunerum aklunèjsigut, ajortulliarsinnartudlo kâmutit pittutèjsigut sôrdlo. 19. Okàuzekartun imäitunnik: tuoviorle sullieksilo akunersardlugo, tekkuksâukudlugo

lugo uavtinut: Padliglifsigut aggerdlutig-
lo illuartun Ifraëlimẽtub pekkorfúfeefa,
miſſigikudlugit. 20. Erkanarlin ivko,
ajortok, ajungineraramiko ajungitforlo
ajornerardlugo, târmik adlangertitfir-
fut nenneròutingordlugo, nenneròumig-
lo adlangortitfirfut tângordlugo; fungár-
nitfomik tungofungnitfungortitfirfut,
tungofúngnitfomiglo fungárnitfungortit-
firfut! 21. Erkanarlit ingmingnik ilifi-
marfôfugirfut ingmingniglo fiunekartug-
irfut! 22. Erkanarlit Vineforpetlârtut
fiunekangârtudlo imigekfæt fillærunar-
tun akkuneránne: 23. Ajortulliaroma-
tômik pingitfôtitfirfut tunnitfut pirfutig-
allugo illuartomiglo innarléirfut! 24.
Tajmãitomik fôrdlo igvit nungutarput
ingnerum okánit, fôrdlolo ivikkæt pen-
nertut piongærutarput ingnermit ikuel-
larfórfoarmit, tajmatõg fórtlæt akfætun
élerômarpok arfforutèjdlo pyoalartut
tingitfomariput; Nalekkab Zebaotim
innèizifèj tunnudliormatigit illúartublo
Ifraẽlimẽtum okàuzee affiginnardlugit.
25. Tajmãitomik Nalekkab ningengnerà
ikifimavok innuvtèjnut; arkfæne iffæk-
torpèj terfãivkonunga, kakkárfoït fejju-
le ferdlugit timèjdlo tokorfut ânârtut
fiammarferdlugit iglun akkornænne.

Tejmēitorſe ningengnerà kippijuïpok, arkíèjlo ſulle iſſäëkput. 26. Ervallarſeromarpok innuïēinnut ungeſikſomētunnut kákudlugit nunárſub naggatánit; arèidlo! tuoviordlutik okillàudlutiglo aggeromarput. 27. Kaſſurſokangilak akkornǽnne ordlokajartokaranilo; ſiniktokaranilo ſiniórartokangilak; keterudlo lilèjſa kekkǽngnit keterutéjangilak ſingidloneet illèjſa iſigamèjnnit kelerutéjanginiput. 28. Kárkſoèjt kênarikput piſſikíèjdlo tamarmik kéllurſāuput. Nerſúrſoït kukkèjt ingnektàutitut mangertorſôput, kâmutidlo arkſakarſórſoèjt annoráſuartun éniput. 29. Nibliugäuput amàrortut arnäurſotut, amaroàrkætut nibliugäuput; keni'ngàuput, pèjægartik pærdlugolo tiguǽt; annäurſiginnäurſokangilarlo. 30. Imárſoartut kàppúngortotut akkerkæt udlúkſame tāivrſomane kappungorput Nalekkam innuvtèjnut. Nuna kénnerniarpǽt, arèidle! târſoakarſinnarpok erdlokinakarſinnardlunilo, ſekkinerlo Nalekkab nuïèjnit târſiok.

Kap. 6.

1. Okiome Kongib Uſiaſſb tokoviáne Nalegak tekkogiga ivkſiarſok ivkſiavírkſoarme

foarme kótſikſome; Annorædlo akoeeſa nálekbírkſoak tamât ullikǽt. 2. Senniáne Seraſit kikkârtut, nellinginǽt arbanelingnik iſarolik; mardlungnik kênætik ullíkèjt, mardlungnik tingmivdlutik. 3. Ardlætalo ajpe tórdlorbigà okalluglune: illuartorſôvok, illuartorſôvok, illuartorſôvok Nalegak Zebaote; nunárſoarlo uſſorőutánik ullipkàrpok. 4. Isertarbeedlo ſùkèjt tórdlortut nipérſoænnit ſejuktut iglolo pyonnik ullipkârtok. 5. Okartongalo: Erkanarlanga! tokotekſâvonga; mingungnartunnik kárdlokarama; innuïĕidlo ningungnartùnnik kardlokartun akkornænnĕtuarama; irſigmalo Konge, Nalegak Zebaote, tekkogǽk. 6. Seraſidlo illǽta tingmibigigánga, Ujarak aùmãinäurſok arklèjnĕtok, tàuna pyſſogúrſoarmik tunnirſivingmit tigugà. 7. Tãurſomingalo kanera aktorà okallugIune; Arèit! Oma kardlukkit aktorǽk, pinerdlukket péjægâvok, ajortetidlo iſumakǽrſimaput. 8. Nalekkablo nipà tusſariga okartok:. Kina áudlartiſſàuiga? Kina okàurſirſigiſſauiga? Okartongalo: arèit! manĕponga, uamnik àudlartítſeet. 9. Okarbigivigángalo: audlarit innuïĕidlo makko okarbigallugit: tuſſarkikſaritſe ſunekaraſilo; tekkokikſaritſe miſſigína-

 ſilo.

silo. 10. Innuïëit makkoa umatæt mangertungortirsuk siutèjdlo tussilársardlugit, tekkokonagit irsimingnik, tussarkonagit siutimingnik siunersikonagidlo sillamingnik, sâkudlugit. kàitsorsaïnekalerdlútik. 11. Tâva okartonga: Kannok sivisutigirsomik? Nalegang-à! Okarbigigàngalo: Iglorpérksoin erroïlerserdlugit innukáratik, igludlo innukajuïtserdlugit, nunalo nungudluïnarserdlugo; 12. Nalekkablo innuït tersánga ungesiksomut kemektitserdlugit nunalo innukajuïtsórsoangolerserdlugo. 13. Kollingæt térsane simnerrissevok; tàunatõgle nungukigomariok. Sôrdlole Terebinte orpsrksoarlo Egimik attilik, kibloruning aglæt, nåursuksak simnerirsaræk, tajmatõg innuïëit tãivkoa næggoviæt iblernartomik nàutseïeksangoromariok.

Kap. 7.

1. Nellâutsorporlo Akase, Jotanim ernerà Usiasiblo erngôuta, nalegâutidlugo Judame, Rezine Syriab Kongià, Pekalo, Remaliam ernerà, Israelib Kongià auddlarmanik Jerusaleme sekkuáriartordlugo, pinerle ajoræt. 2. Tamattomóna Davidim

dim igloánut nællunéjàutekarmet imāitomik: Syriamiub Efraime illegigà tâva Kongim umatà innuvtèjſalo umatèjt ólilerſut, ſôrdlo orpeet orpikpérkſoarnētut annorérſoarmit àulatſinekarangeta. 3. Nalekkable Eſaïaſe okarbigà: Iblidlo erneredlo, Sear-Jaſube, Akaſe páriartoriko illulinerit imiglit nàggatænnut tèjtſime kodlſurſome, akkoſinerme kakorſäïrſub narkſánut: 4. Okarbigallugolo: Mianerſordlutidlo tupedlerit, erkſikennæk; umatedlo kokſellangile kerſullinerminæk makko pyortuk pivdlugik, Rezenib Syriamiudlo Remaliablo ernerææt ningengnérſoææt pivdlugo. 5. Syriamiut Efraime Remaliablo ernerà illegallugik ajortunnik pilerſârnekarmeta illingnut, okardlutik: 6. Judamut majoárta ungôrdlugolo tigudlugolo Tabealiblo ernerà térſane nalegángortidlugo. 7. Imāitunning okàuzekarpok Nalegak Zebaote: Tamanna pidluarnartomik naggatikſakàiſſengilak erkyſſennanilo. 8. Damaſkuſe Syriab niakoriliuk, Reſinilo Damaſkuſib niakoriliuk; okiudle pingaſunnik ungnirſarkattartut tedlimadlo nâupeta Efraime piorngærutſomarpok nalegâviôjungnærdlune. 9. Tajma ſiviſutigirſomik Samaria Efraimib niakoriliuk. Operingikuſinga,

 nang-

nangminek étuâiſſengilaſe. 10. Nalekkablo Akaſe okallukbigivià okardlune: 11. Nællunærkotok Nallekkamit Gudingnit kikſàutigùk, itirſômidloneet kótſikſomidloneet piomaguko. 12. Akaſible akkià: Sunaloneet kikſàutigiſſengilara, Nalegak urſſeromanginavko. 13. Tâva okarïok: Davidib ſugirſèj okkorſi-àl innungning innarléïnek namagingiliſiuk? Gudigatōg innarlilerſârivisiuk? 14. Ima tâva Nalekkab nangmernub nællunærkotamik tunniſauáſe: Arelt! niviarſiak nârtôvok ernertâiſſâudlunilo; tàuna àitſiſſàuèt Imanuelimik. 15. Imuk tungoſungnitſorlo nǧ'riſſauæk, ajortomik aſſiginnáïnek ajúngitſomiglo kennéïnek ſiunekalerſerdlugo. 16. Nalungïârſuble tèirkſomà ſiunekartinago ajortok aſſiginnardlugo ajungitſorle kénnerdlugo Kongïk mardluk tèikoa erkſigirſækpit núnæk innukajuïtſôjomarpok. 17. Illingnudle atàtavidlo ſùgirſèjnut Nalekkab nedliukyſſauèj udlut nellekangikallóartut Efraïmim auſkſarbiæt Judamit kingórnagut. Aſſyriab Kongià pirſutigallugo. 18. Tamattomóna Nalekkab kàkyſſauèj anarirſæt Ægyptenib mãuvèjnētut egytſædlo Aſſurib nunánētut. 19. Aggeromarput erkimàudlutiglo aùrſarbigiſſauèjt kôrkut innu-

innukajuïtsut kôngneridlo orpingoædlo kênariksut tamása mãuvædlo tamása. 20. Tamattomóna Nalekkab ungmiàumik, attártorsimarsomik kôrsum ungatáne, Konge Assyriamin illegallugo niakublo isikkædlo merkoeet; pæromarpèj; umingmè pærdlüïnaromarpà aglaït. 21. Innuk tamàttomóna atàuzeming umingmâkarune mardlüngniglo sauakarune, 22. Imukavsârnermit tamakkonánga pirsomit imúrksoartoromarpok, imúrksoarmè tungosungnitsorlo egytsænnit pirsok tamármik nuname sinnersut nekkigissauæk. 23. Tamattomónalo narksak nellinginak, térsane siornagut Vinikotit tusindit Sekelit tusindit akertlomit keblerikfomit pingorsimarsut nevligirsèjt nãursut, aualákairsænnik orpingoænniglo kênariksunning ullipkâromarpok. 24. Karksolirsardlutik pissikiilirsardlutiglo tersúnga aggissaput; nunársoak tamármeaualákairsænnik orpingoænniglo kênariksunning ullipkâromarmet. 25. Kakkársoïdlo támarmik siórnagut tuggægãursut ôrnissengilèjt, orpingoæt kênariksut aualákairsædlo erksigigángamikit. Umingmãit tàukonunga annisissauèjt sàuædlo tutissauèjt.

Kap. 8.

1. Nalekkam okarbigánga: Aglekbírksoak tiguniarùk okauzinniglo nællunangitsunnik agleglugo ima: pèjægak ariok, arksægak tuoviorpok. 2. Tamannalo pivdlugo nællunéjáïrsuk opernartuk kákogika, tamersa Uria pellese Zakarialo, Iberekiam ernerà. 3. Arnarlo Proféfiûrsok kagligiga; nârtôlermedlo ernertârdlunilo okarbigigánga Nalekkab: una aitseruk Maher-Schalal Kask-Bazimik. 4. Nalungiârsungub atátamiglo anánamiglo taïnek siunekartinago, Damaskusib pérksoèj Samariamidlo pèjækkæt àudlarursinekaromarmeta Assyriab Kongiæt sáne. 5. Nalekkablo okarbigivigánga okalluglune: 6. Innuïëit makkoa Siloab kôgèitsièj assiginnarmátigit Rezinilo Remaliablo ernerà tipèitsukatigallugik: 7. Tajmâitomik kôrsum ervngee kappiortut pirsarsôursudlo (tamérsa Konge Assyriamit pirsâunèràlo tamât) taksârkyssauaka tersâivkonunga, ikerasellirsænilo tamása taksârbigissauèj sininilo tamása ullúdlugit. 8. Judalo kâromarpà ullúdlugolo súpidlunilo tersóna, innuït kongæseet kingiktigitserdlúgit; tedlægnilo issæktoromarpæk nunársoangnut tamármut,

Ima-

Imanuelí-à! isukleenûn aglæt. 9. Gudible illegátigut. Perpallugitse isumavsinik, innuiëin okkorsi-à! erksisárdlutalo; tamannamé tussarsiuk, nunamiûrsose ungesiksomëtose tamàusi-à! sekkolèritse erksisárdlutalo! sekkoléritse erksisárdlutalo! 10. Kiglisiõutitse: kiglisiõusimagallóarse piukugomarpok; sõunnik pilersâritse: pilersârsimagallóæse pidluàissengilæt; Gudim illegimátigut. 11. Imäitunnik Nalegak okàuzekarmet arksaka tigumiatmagit sioraśârdlunga, innuïëit tamakkoa akkosinereesigut sakkirsarkonanga: 12. Pirsä:mnermik aitsissengilarse sùna tamât innuït tamakkoa pirsäuneræggæt erksinartugirsèjdlo erksigissengilæse; erksikennæse. 13. Nalegak Zebaote illuarnermę nalengniàissauarse; tàuna mianerisiuk, tàuna erksigisiuk. 14. Tâvalo iblernartomik kakkangoleromarpok ornigeksäudlune illipsinut; apogeksäungoromarporle kakkangordlunilo ordlursûteksäudlune Israëlim igloængnut tamangnut, Jerusalemimiunnudlo nigeksangoromarpok pudletiksangoromardlune. 15. Amerdlarsudlo tamakkoa akkornænne apóromarput ordludlutik mingiglutiglo; napítsomarput tigutsinekardlutik. 16. Nællunéjàutiksak tamanna pittúgûk, sioraśâu-

rásäutiksarlo tunnisimarsok nakkíttardlugo ajokærsukkaka illegallugit. 17. Nalegak utákkigavko kêne tâlytserpago aglæt Israelim erkardlereenut; tettigâra. 18. Arèit! mânēponga kittôrnædlo, Nalekkab tunniursèj uamnut, nællunærkotekfäukudlugit erkótuksäukudlugidlo Israëlime Nalekkamit Zebaotimit Zionib kakkánētomit. 19. Ihipsinudlo okarpeta: " Illilētsut sukuïartidlo, kenuartudlo angekoarniktudlo, siunersiniarigit; akkisitse tâva: Innuïēit Gúde siunersissengilarsuk? innûrsut pinagit tokorsut siunersissauatigit? 20. Innèizisit nællunéjàutiksarlo kiglisioriakarpèjt. Okàuzek tamanna seglusuïtsok nálengikuniko, 21. Nuname tava sakkitsomarput erdlokivdlutik kâglutiglo; kângnerublo anniartipagit, soætsokallutik Kongilo Gudilo pidluēikyssauægik, kiilak ardlorbigitidlugo; 22. Nunamudlo nakkákpeta, arèit! erdlokinakarpok térsane târsoakardlunilo.

Kap. 9.

1. Nâgliungnartuble târsoà siammaromarpok. Tàkàissengilak ama nuname siórnagut nâgliungnartokarsinnartome. Zeba-

Zebalonib Naftalíblo nunà ſiórnagut aſſiginnægãugune, udlúkſænne nedliutukſænne uſſornarſiomarpok nuna teíngna imárſoarmut ſengmirlok, Jordánim erkà, nællurſut Galilææt. 2. Innuït târmigalloæt kaumarſórſóak tekkoæt, tokublo taræn erkánẽtunnut kaumarſok nuïſimavok. 3. Innuïëit tamakko amerdlarſungortipetit; tipèitſuktikſèj agdliſárpetit; kênavit ſánut tipèitſukput ſôrdlo tipèitſúſekaranget katterſóïvingme, ſôrdlo irſurſúſekaranget péjækkæt tunnioráïneránne. 4. Aktornartok nangmagæt, ajàupiak, tueeſa annerirſæt, nágliuktitſirſublo iperaujà aſſerórteràukit ſôrdlo Midianim udloáne. 5. Tajmáne tamármik annilârdlutik ſekkutik tigumiárèjt, annorârſèjdlo aungmik miſſukſinekartut, ikumatikſædlo tamármik ingnérſoarmit nungutut. 6. Nalungiârſungoak uavtinun erniômet, erningoak uavtinut tunniurſavok, tãurſoma tubbæk nennéromarpæk nalegâviub. Attekàiſſavok uſſornartomik, ſiunekartitſirſomik, Gudimik pirſárſoarmik, iſukángitſum atátánik, erkikſinerub nalegàrſoànik. 7. Nalegaviub terſãivrſoma agdliartornerà erkikſinerlo naggatekarnàuviæiſſengilak Davidim ivkſiavírkſoáne nalegaviánilo, tàuna

tàuna illuarnermik akkinnersidluarnermiglo tungavileromarpà àulæjængersardlugolo mânga isukangitsomun aglæt. Tamanna Nalekkab Zebaotim assennirsusérsoæt namaksiomarpá. 8. Okàuzek Jakobimun àudlartikà Nalekkab Israëlimudlo erkókoà. 9. Innuïëidlo tamardluïnarmik missigileromarpæt, Efraïme Samariamiudlo nalekkotõudlutik makkíttarsunniglo umatiglin okàuzekartut: 10. Mariukkæt nákkarsimaput; ujarkiúkkænning íglulliorkigomarpogut: Orpeet pãunárso glit (púkitsut) kiblingãuput, kingugvaktitsomarpavut Sederinnik (orpeennik kingsktunnik) 11. Tajmãitomik Nalekkab Rezenib sórsuktuksèjsa nálegèjt nekkursektitsomarpèj tersãivkonunga; akkerarirsèjdlo sekkoleromarïèj. 12. Syrit pàuánga Filisteridlo sammánga; Israëlilo nungutsomárpæt kanermik angmartomik. Tejmēitorle ningengnerà kippijuïpok arksèjlo sulle isfäëkput. 13. Innuïëit pitlèitsiartitsertik sâbigingimarsuk: Nalegak Zebaote orningilæt. 14. Tajmãitomik Nalekkab Israëlib niakoánit pamioánidlo kibleromarpèj Palmin aualekkotèjt ivirksoïdlo udluksame atàuzēnarme. 15. Kiglisióirsut nalegángajãidlo niakôput; erkoïniartut ajokærsor-

fornerdlukfinnartut pamiòput. 16. Iannuïĉit makkoa tefliorrèjfa feglokíttarmatîgit; teffiukkædlo illerveennut nákkarput. 17. Tajmâitomik Nalekkab nukakpirfèjt tipèitfutigiginnâungilèj, iḷiârfueedlo uïdlárnereedlo nâkiginnâungiǹièj; tamardluï'næt ajortorióudlutiglo illuĉitforḷômeta, kanerlo nellingilak mammiænárṭunning okàuzekarmet. Tejmĉitorle Nalekkab ningengnerà kippḭjuïpok; aṙklèj fulle iflàëkput. 18. Ajortulliaromatóunek ingnertut orpeennik kênarikfunnik aualákaïrfunniglo nungutfirfotun ikuellamet, orpikpérkfoïmmè amerdlarfórfoarning aualekkotekartut ikuellekfárdlugit aualekkotekartut, kongmukârferdlugit iffervfórfoangordlutik. 19. Tajmâitomik Nalekkab Zebaotib ningengnerà pivdlugo nuna târfiomarpok; innuïĉidlo ingnermut nekkikfangoromaripuc fôrdlo. Ardlæta ajpe iblerifféngilà. 20. Illæt tellerpiub tungâne péjaïgunøt kâkpok tejmèitok; fâmiub tungâne nerfigune karfillârnekangilak. Tedlifimik nekkæt nerrifláuæt. 21. Efraime Manasfib forfûtlaromarpá, Manaffe Efraimib forfûtlaromarïà, Judalo tamángmik fórfukatigeegomarpæk. Tejmĉitorle ningengnerà kippijuïpok; arkfèj fulle iflàëkput.

Kap. 10.

1. Erkanarlit innèizisinnik illuēitsunnik nællunéjäïrsut, erkartöïrsutinniglo erdlokinartunnik aglektartut, 2. Peersut pirsôtitiomàudlugit innardleromàudlugidlo innukuluïdlo innuvtama akkornænnētut innardleromàudlugit, péjægéksangolerserdlugit tersäivkonunga illiârsuïdlo ujajäïtserdlugit. 3. Sullioromavisile erkartōubiksame nungutsiviksamilo ungesiksomit nedliyssersome? kina ornissauisiuk ikiortigallugo, sumilo pérksoæse torkyssauisigit? 4. Pekkingàissengilæt kelérsun akkornænne; ordlyssaput innuktæn akkornænne. Tejmēitorle ningengnerå kippijuïpok, arksèj sulle issäëkput. 5. Erkanarle Assure! Ningektidlunga tàuna orpingoarâra, iperàut arksèjnētok umiksoïnimnik nællunéjàutigâra. 6. Innuïēinnut illomôngitsunnut auglartigiga, innuïēinnut ningāutamnut pekkogiga, péjarkudlugit ujajärkudlugidlo tutikudlugidlo anàrtut iglun akkornænnētotut. 7. Tajmale isumangilak, amatálo tajmäitunning erkarsàutekangilak; pilersârsinnarame innuïn amerdlakersut piorngærutitsomàudlugit nungudlugidlo. 8. Okarpok: sórsuktuksama malegèjt Kongiônerpat tamakérdlutik? 9. Kalmo Karkemisis.

mififut, Hamade Akpadifut, Samaria Damafkufifun éfernerpa? 10. Sôrdlo arkfama nalegâveet péjarèj Gudinnit arfilingnit ajunginerrurfunnik Jerufalemimētunnit Samariamētunnidlo, 11. Jerufaleme Gudepilueelo illiyffenginerpika tâva illiukkaka Samariamut Gudepilueenudlo nâpartordlugit? 12. Nalekkablo piniægekfe namakfifimaguniuk Zionib kakkáne Jerufalemimilo, tâva (tamerfa Nálekkam okàuzee) Affurib Kongiæt umatæt illiugèj nællunærféromarpaka nalengitfufek, irfækit makkíttarlôuk nællunéjægæk, tapudlugo. 13. Okàuzekarmet imäitunnik: Arkfama pirlàuneræánnik ilifimarfufimniglo tamanna namakfigiga; ilifimarforfògama; Innuïëidlo kiglingeet pærika; pérkfoèjt péjarika pirfárfoïdlo iglorperkfoarmiun akkornæánne kunnutidlugit. 14. Arkfama innuïëit peet tigugèj uvlotut; fôrdlolo mænneet kemekkæt katterforarèjt, tajmatōg nunæt tamâfa katterforigika; ifarkellarfokangitfok figungminik angmartokaranilonect ketuïtokaraniloneet. 15. Kannongmè? ullimàut ufforfitfâiffanerpa tāurfominga ullimarfomut? feglilerut usforfitfâiffanerpa tāurfominga pilléktoïrfomut? Orpingub kivikfirfe àulapàlufaag,

ajàupirſablo kerſſungmit pingorſimangit-
ſok, kivikpàluſaag. 16. Tajmãitomik
Nalekkab, Nalekkab Zebaotib uïngæru-
titſinek pekkyſſauà puellarſoeeſa akkor-
nænne ikiſſàudlugolo ikuellektitekſarſoak
ſôrdlo nalegangajèjſa akkornænne. 17.
Iſraëliblo nènneròutà ingningoromarpok
iblerirlèjlo ikuellarſungomariput, kakid-
larnekotãurlèj aualákaïrſèjlo õukudlugit
nungudlugidlo udlukſame atàuzẽnarme.
18. Orpikpérkſoèjſamè kingíktut kak-
kædlo næggorikſub pinnerſuſiæt terſãivr-
ſominga nungudluïnaromarpok ingner-
mik õutãurſotut iſſériangortotudlo kong-
mukârtotun étſomardlune. 19. Orpik-
pérkſoïdlo orpeet nãurſut ikitungôjomar-
put kittôrnangoamit kiſſikſãudlutik. 20.
Tamattomóna umarſut Iſraëlimit annek-
titædlo Jakobim igloánit unatáïrſertik
tettigiungnæiſſauæt; Nalegarle Iſraëlim
iblernarirſà illomôrdlutik tettigiſſauæt.
21. Simneræt ſâjomarpok, Jakobib ſimne-
rà Gudimut pirſarſoarmut ſajomarpok.
22. Innuvtetit, Iſraëli à! imárſub ſiorèjſun
ẽpeta aglæt, ſimnèinæt ſâjomarpok, Nung-
utſivikſak ullarſoértun éſſerſok nedliyſſer-
ſok pekkogà akkinnerſidluarnerub. 23.
Nungutſivikſarlo ſiunerſukſak Nalekkab,
Nalekkab Zebaotib nellãutſorkyſſauà nu-

na-

namut tamármut. 24. Tajmâitomik Nalegak, Nalegak Zebaote, okâuzekarpok imãitunnik: Innuvtaka, Zionime iglokartosi-à! Assure, orpingoartitsitserse ajàupirsaminiglo kollivsinut kollartéïrsok, Ægyptenimiun illerkoee malliglugit, erksigirsaràunasiuk. 25. Killangoamik narrytsengnerma ningengnermalo nungutsiviæt naggatigiomarmakko. 26. Nalekkablo Zebaotib iperàune kollarteromarpà kollætigut, sôrdlo Midiane unatarà Horabib kakkáne, sôrdlolo ajàupitse kollarterà imab kollætigut unatardlugidlo Ægyptenimiut tersâivrsominga. 27. Tãivrsomónakut ersuktikorsà tubbingnit nakkaromarpok nangmaktikorsâlo kongæsernit; nangmagarlo asseroromarpok Oliemik tennitak pivdlugo. 28. Ajate tikipà Migrone kángerpà illivdlugidlo pekkotine Mikmasime. 29. Ikârbik ikârát, unnúïput Gebame; Rama ôlikpok, Sàulib Gibià kemâvok. 30. Nibleritt, Gallimib pannià oma! Laïsib siumiksarliuk, Anatotekulungoang-à! 31. Madmena àudlarpok, Gebimimiut illegeeglutik kemâuput. 32. Udlok atàuzek nâudlugo Nabime kassuærpok; mânalo arksæne isláëktipèj Zionib panniæt kakkæt kollágut, Jerusalemib kakkangoèjsa

 kol-

kollætigut. 33. Arèidle! Nalekkab, Nalekkab Zebaotib, aualekkotit kippivèj ſerkorpallungnermik, orpeet kingiktórſoït kiblórput, ardlungarſut pekkíſſaput. 34. Aualákairſædlo orpikpétkſoarnētut ullimàuminik kiblórpèj. Libanone nákkarpok pirſāunérſum arkíéjſigut.

Kap. II.

1. Iſaïble næggoviánit karringoak nāuleromarpok, ſórtlèjnidlo aualekkotingoak nāuleromarïok. 2. Tāurſoma kollágut étſomarpok Nalekkam annerſà iliſimanertitſinerub ſillatorſáïnerublō annerſà, erkartōurſinerub pirſāunerublo annerſà, ſiunéïrſutib Gudimudlo nalengneræt annerſà. 3. Nalekkamut nalengnerme innutuïnaromarpok; irſigmilo tekkurſæk nâpartordlugo erkartōurſisſengilak, ſiutigmilo tuſſægæk nâpartordlugo pitlarkorſiſſennane. 4. Akkinnerſidluarſuſerlo nâpartordlugo peetſut erkartōutitſómarpèj, illomōrſuſerlo nâpartordlugo kunnutitæt nunamētut pingitſôtitſomarpèj, Kanerme orpingoànik nunamiut pitlèïtſiaromarpèj innuærdlugidlo ajortulliaromatōut kardlugme annèrnerængnik. 5. Akkinnerſidluarſúſek

keter-

keterutigissauạ́k ketækit, illómôrsûserlo keterutigissegiǽk sebirsækit. 6. Tamattomóna amarorpiârsub sàuârak unikbigissauà, Parderib sáuãursârak tutigomarpà; noræt amaroarkædlo umingmãidlo puellarsut unikbikarkatigeegomarput, nukakpiarangublo pâriomarpèj. 7. Umingmâk nennórsoarlo ivikforkatigeegomarpuk, piárkækiglo tutígomariput. Amarórsoak umingmârtut ivikforomarpok. 8. Miluktungoak pingoaromarpok pullateriârsum isertarbiæn-okutsiáne, nalungiârsungublo milugungnælersub arksæne mangútsomarpèj Basiliskib kârosuánut. 9. Sérdlertulliàissengilædloneet asserornartulliàissennatiglo neet kakkamne iblernartome; nuna ullipkârmet Nalekkam ilisimaneránik, sôrdlo ervngit imársub nakká mattôrpǽt. 10. Tamattomónalo Isaïb sortlánit nãursok ervallarsungoromarpok sôrdlo innuïëinnut; tàuna innuïëit siunersiartoromarpǽt, unikbiálo piunersorsôjomariok. 11. Tamattomóna Nalekkab ajpeksáne arksæne isláëktitsomarpèj, innuvtæne simnersut Assyriamit Ægyptenimidlo, Patrosimit, Kusimit Persiamidlo, Sinearimit Hamatimidlo nunænnidlo ungesingnerryvsârtunnin annigòutitsomàudlugit. 12.

Ervallarſorlo kollárteromarpà innuïèinnut Iſraëlimidlo kemäurſut Judamidlo ſiammarſimarſut katterſordlugit nunab tugèjnit ſiſſamannit. 13. Efraïmiblo ſinganerà étſungnaromarpok, Judablo kingarſortèj piorngærutſomariput. Efraïmib kingornagut Juda ſingàiſſengilà, Judablo Efraïme kingariſſenginïà. 14. Filiſteridlo tubbeenne ſammúnga tingmiomarput ujajårkatigeeglugidlo pànangarniſæt. Edomilo Moabilo arkſèjnnut péjægekſäujomarpuk, Ammoniblo kittôrnèj kivgâiſſaput tàukonunga. 15. Nalekkablo Ægyptenib nõurà ſellummarkyſſauà, annórdlerſórſoangorkorſivdlunilo arkſæne iſſäëktitſomarpèj kôrſub kollágut arbanek-mardlungnik kôgèitſiangordlugo, terſóna iſigimaglit piſſukkudlugit. 16. Térſanilo illuarſàïrſaming akkutikſakaromarpok innuïèjſa ſimnereennut Aſſyriame ſulle innûrſunnut, ſôrdlo itſárſoak akkutikſakartok Iſraëlimut, Ægyptenib nunánit annimet.

Kap. 12.

1. Täivrſomónakut okàuzekàiſſàutit imäitunnik: uſſoràgit, Nalegang-à! ningäugangma; ningengneredle mumikſimavok ulla-

ullapilárparmalo. 2. Arèit! Nalegak annaurſirſigâra; tettitôvonga erkſmangalo; Nalegak uſſorâra ivngerutigallugolo; tàunalo annigòutitſirſigiga. 3. Annàurſinerublo puï larſoánit imertaromarpoſe tipèitſugluſe. 4. Tāivrſomónakudlookaromarïoſe: Nalegak uſſoriſiuk, akkà tajniarſiuk, illiugèj innuïēin akkornǽnne nællunéjarſigit, akkà uſſornartórſoak okàutigiſiuk. 5. Nalegak ivngerbigiſiuk usſornartulliarmet, tamakkolo nunamut tamárſoarmut nællunéjàïnekaromarput. 6. Irſuglutit níblerit, Zionimiurſotin-à! Iſraëlim iblernarirſà angirſorſômet illingne.

Kap. 13.

1. Terſa Eſaïaſib, Amoſib niârnæt, erkótſomartukſà Babylone pivdlugo. 2. Ervallarſok kòllártetſiuk kakkame kingiktome, akſut tordlorbigiſigit urſſerſordlugidlo, iſerkúdlugit nalegárſoïn iſertarbirkſoeeſigut. 3. Kénnikkaka aggerkogika, pirſárſoakalo kákogika, pirſâunera pivdlugo irſuktut tèiko, ningengnera namakſikudlugo. 4. Atta! perpallukkàu kakkænne ſôrdlo innuïérkſoarnit;

 uib-

uibliugãunekarpok nalegàveennit innuï-ĉinnidlo kattisimarsunnit, tersa Nalegak Zebaote sórsuktuksaminik siektok. 5. Aggerput nunænnit ungesiksunnit killam isukleenit, Nalegangmè nangminek ningengnerædlo pirsutiksèj, nunársoak tamât asseroriartorkudlugo. 6. Opítitse; Nalekkam udluksà kannikimet; nungutsivigtut ajugakangitsomit nedliyssavok. 7. Tajmãitomik arkseit tamármik nukingæruput, inuuïdlo tamármik umatèjt annilangârkàut. 8. Erksilerput, annernartut nâgliungnartudlo nellàutsõupèjt, ernisúktotut koksellãuput. 9. Ardlæta ajpe uïdlune irsigà, tàutoæt ingnerub tàutoásun épok. Arèit! Nalekkam udluksà aggerpok, erksinerub ningengnerublo udloæk, nuna innukajuïdlungorkudlugo ajortiglidlo térsanẽtut pærkudlugit. 10. Killam udlorirsèj, kàumanerryvsâttun aglæt, târsiput; Sekkinek târmíovok nuïlertune, kaumadlo kaumangilak. 11. Nunársoak pitlèitsiaromaravko ajorsusià pivdlugo, ajortulliaromatõudlo pitlèitsiaromariaka pinerdlungnereet pivdlugit; innerterserretsut nalengitsúsiæt piorngærutitsomarpara Nalegapilurksoïdlo makkíttarsusiæt kunnutidlugo. 12. Innuk erdlingnarnerrursungoromarpara kangusâ-

mit

mit erdlingnarnerryvſâmit, angudlo kanguſâmit erdlinghárnermit Oferimit. 13. Killangmè àulatſomarpara, nunalo ſejugomarïok inniminit Nalekkab Zebaotib narïytſèngnerà pivdlugo, ningéngnerǽt, erkſinartum udlukſane. 14. Kollauàrtut kemäutitartut, ſàuætut pârſirſikangitſutut nellinginab nunakatine ſàbigiomarpèj iunurorſarbinilo kêmavigallugo. 15. Angumerirſak nungudlune puttôromarpok, nællãutſirſorlo nungudlune pænnamik tokonekaromarïok. 16. Tèkkoǽnnilo nalungiârſumgoèjt aſſerorterinekaromarput, igloeedlo ujajâïnekaromarput nullièjdlo paſſutâjomarivdlutik. 17. Arèit! terſãivkoninga akkerartorkudlugidlo kajumikſaromarpaka Mederit, Sŏlvimik aſſiginnáïrſut Guldimiglo pileringitſut. 18. Nukakpirſæt aſſerorteromarpèjt; kittôrnædlo nâkigiſſengilèjt irſèjſa. 19. Babelilo, nalegâveet niakorutigirſǽt, Kaldæamiut pinnerſàurfoǽt, Gudib nungutſomarpà Sodomaſut Gomorrafudlo. 20. Iſukángitſomun erroïtſomarpok; innuk atauzēnak aglǽt térſane iglokàiſſengilak nakſãungitſomut; Arabiamio atauzēnak aglæt térſane tupisſengilak, pârſirſudloneet ſàuætik illægallugit tangmàiſſennatik térſane. 21. Kètſuit

ſuït nyòártut akongajomarput térſane; opkrkſoænning ullipkàiſſapun, iglut, Strudſit (tingmiarojúrkſoït) unikbikàiſſaput térſane, irſerkædlo orpikpérkſoarmiut tapàiſſaput térſane. 22. Amarorpiârſut miagyſſaput ingmingnut iglunne innukajuïtſunne, Dragidlo iglórſoarne pinnerſunne unnikbikſakàiſſegiput. Nedliutúkſà kannikàu, erkartőubikſàlo mulluſſengilak.

Kap. 14.

1. Nalekkab Jakobe nâkiſſegamiuk ſullilo paukikikſâiſſàudlugo Iſraële. Iglokartitſomarpèj nunænne; tekkórnartædlo nejyſſauèjt Jakobib ſugirlèj illegallugit. 2. Innuïëidlo ikiorſoromarpèjt innororſarbiænnun utérkudlugit; Jakobiblo ſugirlèjſa kivgangortitſomarpèj angutâurſut annâurſudlo Nalekkab nunáne, pigallugit;, parnærurſirſiſiglo tiguſſauèjt kunnutitſirſimingnudlo nalegâiſſàudlutik. 3. Nalekkablo tâivrſomónakut annigòutipatit nâgliukſúſingnit erdlokinangnidlo kivgartőurſinernidlo, tâurſománe kivgartőurſikogátit: 4. Tâva Konge Babelimio ivngerutigiſſauèt ima: Kannongmè

mè Nalegapilúrkſoak tajma aktikſomik pikêtſungorſimava? kannongmilo ſekkurſârſoak kanguſâmit erdlingnarnermit pingorſimarſok tajma aktikſomik unîngaya? 5. Nalekkab ajortulliaromatõun ajàurpirſæt aſſerorà Nalegapilúrkſoïn orpingoæt tapúdlugo, 6. taukoa piorſoædlutik innuïēit unatarèjt unatáïnernik kippijuï'tſunnik, ſekkunerdlutiglo innuïérkſoarnut nalegãurſut angutàuſeïnermik arktorſajuïtſomik. 7. Mâna nunárſoak tamárme kaſſuærpok erkikſinerme, tamátigudlo ivngerutit irſungnermik nællunéjaïrſut tuſſakſãuput. 8. Granin aglæt Sederidlo Libanonimētut irſutigátit, (pivdlutik) nalegâjungnæleravit majoartokangilak uavtinik kibliöïrſomik. 9. Tokorſun innæt teſſámmanētok ſejukpok ſiúnekkut, aggeravit. Nekkoárſoït nunablo pirſárſoèjſa tarèjt makkitérpèj iblit pivdlutit; innuïérkſoït tamardluï'narmik Kongièjt nekoïkkoèj ivkſiavírkſoamingnit. 10. Tamakko tamármik okallúlerput, pivdlutik: Iblittõg ima tâva uavtitut kajengnarſïotit, arſigalluta! 11. Tokorſun innännut uſſornarſúſit egitâvok, tèrſane kumãit kóperdluïdloinnarbigiſſàuetit. 12. Kannongmè killangmit nakkâvit udloriak kàu-

kàumarſórſoang-à! kàub ernerà oma! kannongmè irbſomut nakkarſimavit innuïérkſoït kunnutítſirſæn-oma! 13. Umatingne tejmēitok okartotit: killangnut kongmukâromarponga! Gudim udlorirſèjſa kollætigut ivkſiavírkſoara tungaviľeromarpata, katterſorbiub kakkárſoáne auàngnarpiangmētome ingitſomarponga. 14. Nuïæt kótſingnerit kollætigut kongmukâromarponga, ajugakangitſok arſigilerdlugo. 15. Adleennudlo nakkángavotit nettekangitſomun itivnerryvſârtomut. 16. Tèkkúngniktivit uïſítſivdlutik kamerdlórpátit; pivdlutik: terſâuna nunab ſéjukkorſirſà nalegaveedlo ôlikkorſirſæt? 17. Nunárſoarming innukajuïtſungortitſirſok, iglorpérkſoèjnnik piorngærutitſirſok tigurſamilo uternerǽnnik innertetirſok? 18. Innuït tamármik Kongièjt illirſâugallóarput nungudlutik illiverſoamingne uſſornarſúſekardlutik. 19. Iblidle egitâvotit illivernlt ungeſikſomut qualekkotingoartut aſſiginnægartut næggovingnit, innuktæt timèjnnik pænnamik puttuſimarſunnik mattôrtotit, illivermudlo itirſômut kígdlotut tutirſartut iſítſiſimavotit. 20. Illiverme illegiſſengiletit tèiko; nunet nungúnàuko, innuvtetit tokónàukit.

Ajor-

Ajortulliaromatõut kinguèjt taïrlânàuvi-æissengilæt isukangitsomut. 21. Tokovíksak aulirkíõúrsok piaræ´rsiuk kittôrnèjnut siurdleesa pirderdlugèjt pivdlugit, makkikonagit, nunársoarmik tigúrsikonagit, sillársoarloneet ullipkârikonago iglorpérksoarnik. 22. Akkerartoromarpaka, tamérsa Nalekkab Zebaotim okàuzee, Babeliblo akkà, piorngæ´rutidlugo símnersomè tamât, ernek erngòutarlo. 23. 23. Polekinnut káppúrsoalingnut innikságoromarpara' mãuvangordlugoolo; nettekangitsum igiánun isitsomarpara, tamérsa Nalekkab Zebaotim okàuzee. 24. Nalegak okartok taïrsut okàuziminut illaliudlugo: Illomudle! isumagirsara arkótsomarpok, sôrdlo pekkorsigama tajmãissavok. 25. Assure asserortissàuara nunamne, kakkamne tutissàuara; tãivrsomónakudlo nangmakkorsirsà kongæsæ´nnit pæ´romarpok, kakákkorsursàlo tubbeennit nakkaromarïok. 26. Tersa siunersimagalloak nunársoak tamât pivdlugo, tersàuko arkseit issäëktitæt innuïëit tamármik kollæ´tigut. 27. Nalegak Zebaote tamattominga isumalersok; kialo erkóngikyssoàuk? arklèj issäëktitäuput; kialo pæ´rsissauagit? 28. Okiome Kongib Akasib tokoviáne erkót-

kótſomartukſak mànna nællûnéjaïſima-
vok. 29. Tajma aktikſomik irſugiaràu-
næk, Filiſterin nunæn-à! ajàupiak una-
táïrſet aſſerorſimamet; kogluïárſub næg-
goviánit pullarteriârſúrſoak nâuleromar-
met, erniekſálo Seraſte tingmirſok étſo-
marpok. 30. Tāivrſomónakut peetſut
angæjukleet nekkikfakàiſſaput, innuku-
luïdlo erkiglutik innàiſſegiput; tunga-
vidle kàngnermik tokótſomarpara, ak-
kerkablo ſimnetit tokótſomarïèjt. 31.
Opítit, iſertarbírkſoang-à! nibleritſe,
iglorpérkſoïn okkorſi-à! tamármik il-
lingnētut annuſingortorſôput, Filiſterit
nunæn à! àuánga iſſérïak kóngmukār-
met, ſumētarángedlo atauzēnarmiglo-
neen utértokangilak. 32. Kannorlo in-
nuïēin àudlartitèjt akkiſſauagit? Jehovab
Zione aulæjængerſarmago kemâvikſâu-
kudlugo innuvtaminut erdlokirſunnut.

Kap. 15.

1. Terſa erkotſomartukſak Moabe pivd-
lugo. Are Moabimētok unnuakut pi-
orngærutitāumet nungudluïnardlunilo,
Kire Moabimētok piorngærutitāumet
nungudluïnardlunilo: 2. Tajmāitomik
Gu-

Gudepiluïṇ igloænnut majoarput, Dibönilo kakkangdænnut majoariök kijajomàudlune; Beno Midbalo pivdlugik opítiomarpok Moabe. Niakut tamármik merkoærput, umik nungudlune nusugâvok. 3. Iglun akornænne alliëisungnerub nællunærkotáning attisimarsut pissukput; iglut kollænne niuvertarbeennilo tamármik opíput kijakallutik. 4. Hesbone Elealilo kapplalapuk; Jabazimun aglæt nipérsoæk tussaksâvok. Moabib sorsuktukséj aglæt kijàuput annusingordlutik. 5. Umama Moabe allièisutigà, Taursomanga kemäursut Zoare Eglat-Skalishkalo kemâvigæk. Kijàudlutik Lukitib kakkangoánut majoarput. Akkösinerme Horonaïmimut ernúmiartok tussaksâvok. 6. Nimrimib puïlarsbee milingmeta; ivírksoït pennersêgâuput, ivikkæt nungudluïnarput; näursomiglo úmarsokangilak. 7. Tajmâitomik akkërkab karrursëj torkukkætiglo sulle Araberit kòroænnut nangmakpèjt. 8. Kapplalanérsoak Moabib nunæn erkáne tussaksâvok, opínek Eglaïmimut tussaksâvok; opínek Beer-Elimut tussaksâmiok. 9. Dimonim ervngee àungmik ullipkârput, sullilo àungmik akkunengnerromar-

 paka.

paka. Ámarórſub annáïrſæt Moabimit ſimaerſudlo nùnamētut kammavèj.

Kap. 16.

1. Nunab nalegà ſàuârkænnik nekſiubigiſiuk kakkamit innukajuï'tſomētomit Zionib panniæ't kakkánut. 2. Sòrdlomè piarak uvlominit kemâurſok iſarkellarſaràu, tajmāileromariput Moabib pannee Aronim ikârbeeſa erkæ'une. 3. Iliſimaſerſitſeet, erkartōurſeet, taret pingortirſuk udlub kekkáne unnuartun élerkudlugo; kemektitæt irfertorkit, kemāurſut piſitſaràunagit. 4. Moabiterit pigvikſakangitſavut illingne unikbikſakarlit; ſernikſorkit aſſerorſáïrſomut; tâva kunnutitſinek étſungnæiſſamet, nungutſivik naggatekàiſſavok, nunalo piorngærutitſirſiminit aunàurſinekàiſſègïok. 5. Tâvale Kongim ivkſiavírkſoà ſajmàurſuſikut àulæjængerſarnekaromarpok, illomôrſúſikudlo ivkſiavigiſſauà Davidib tupérſoáne erkartóïrſub akkinnerſidluardlunilo illuarnermut piniartub. 6. Iliſimagallóarparput Moabib makkíttarſúſlà kannong aktikſomik ſualúktok, uſſorſitſàutà, umikſóïrſúſià makkíttarſók erkoï-

niar-

niarnèjſalo pekkoſerdlunguerêe. 7. Tajmâitomik Moabimiut ardlæta ajpe opíbigîſſauà. Nuſſamiut tamármik opítſomarput; Kir-Hareſetib ſimnéree pivdlugit annerſârolugomarpoſe. 8. Hesbonib narkſèj errôïput. Orpik Vinilikſak Sibmametok innuïëit nalegæta kippugà; Vinikotèjſa Jaëſere kigligæt innukajuï tſokun iſſaektitâudlutik; imatti ungata aglæt kigligæt auàlekkotèjſà. 9. Tajmâitomik Jaeſere illegallugo orpik Vinilikſak Sibmametok kijàutigâra; kirſſamnik maitſekterpàutik, Hesbone Elialilo okkorting-àl irſungnerub niperſoà autſarne nâurſuit kätterſukketidlo pivdlugit mumikſimamet ſórſukpallungning oierdlune. 10. Irſungnek tipeitſungnerlo tuſſakſârjungnærpuk narkſame nauggorikſome; kakkænne Vinilikſænne ivngernerloneet irſungârnerloneet tuſſakſaungilak; nakkitaume paurnænnik Vinilingnik tutirſokangilak. Katterſoirſun irſungnerata niperſoà nipangérkoggiga. 11. Tajmâitomik umatiga Moabe pivdlugo annerſârolukpok kukkilligutib nipágut, illóara Kir-Hareſe pivdlugo annerſârolukiok. 12. Moabilo mæringoleruniloneen aglæt kakkangoænnut mâjoardlune, nalegiartorbiminudlo pigune

 tuk-

tukſiariartoromàudluhe, ſungoak nåmakſiſſengilà tejmêitok. 13. Terſàuko okàuzit ſiórnane Moabimut Nalekkab ſioraſàutèj. 14. Månale imäitunning okàuzekarpok: Okiut pingaſut, ſennárgvirſum okioeeſa mikſilliugèj, nåſimatinnagit, Moabim uſſornarſúſià innuïérkſóït tapudlugit miklikſäuſſavok, ſimnereelo mikikàiſſaput nikkanàiſſàudlutiglo nekkóïſſàudlutiglo.

Kap. 17.

1. Terſa erkotſomartukſak Damaſkuſè pivdlugo. Arèit! Damaſkuſe piorngærutſomarpok iglorpérkſoïn akkornánnit; agdlangoromarpok ujaraſúrkſulingordlune. 2. Aroerim iglorpérkſoèj innukajuïtſungorpùt; ſàuæt térſane akongàiſſaput innungmit annilåiſſematik. 3. Aulajængernerlo Efraïmit pæromarpok, nalegåviglo Damaſkuſimit Syriablo ſimnereenit pæromarïok. Iſraëlib kittôrnèjſa pinnerſúſiætun éleromarput, tamerſa Nalekkab-Zebaotim okàuzee. 4. Täivrſomónakut Jakobim uſſornarſúſià miklioмarpok, uïngædlo puellarſuſià ſedlôngoromarïok. 5. Etſomarpomè ſôrdlo kiblóïrſub näurſut ſuäurſekſæt katterſorpag-

it, tedlædlo karkit kiblórpagit; sórdlo karkit katterſorpatigit Refaïb kôroánę. 6. Vinekotingoædlo illèjt ſimnerriſſaput térſane, ſórdlo orpik Olielikſak àulaternekarpet, pāurnæk mardluk pingaſudloneet ſimnerriput orpiub kârpiáne, ſiſſamadlo tedlimadloneet àualekkotėjne næggorikſunne, tamérſa Nalekkab Zebaotim okàuzee. 7. Tāivrſomónakut innub pingortitſirſe ardlorbigiſſauà, irſæglo illuartomut Iſraëlimētomut ſâiſſaput. 8. Tunnirſiveennudlo arkſamę ſennarlèjmut irſingne ſâtiſſengilæk, arkſame pingortitèj irſigiſſengilèj, orpikpéngoædlóneet Gudepiluïn arſingeedlo-neet. 9. Tāivrſomónakut iglorpérkſoït aulæjængernekartut ſimnerſotut orpikpérkſoarnētotun étſomarput, àualekkotingoartudlo akkerkæt ſimnerrikorſætut Iſraëlib kittôrnèjnut; innukajuïtſungordluïnaromarput. 10. Puïoràuko Gudit annàurſirſet, kakkarlo pirſektïtſirſet erkàimangikèt. Tajmāitomik nāurſukſæt nuennerſut ikuſinnarkit, nàutſęvidlo Vinilikſak ullipkârùk Vinikotingoænnik adlamit nunamît pirſunnik. 11. Ikutſóïbikpin udloáne ikurſukketit nāukysſâuetit, udlâkudlo ſiaroartikketit úmalerkyſlàuetit, kattérſugāinàiſſavorle kajengnar-

narſuſib anniarſuſiblo kàitſornàuviakis-ſengitſum udloáne. 12. Atta! pérpallukàut innuït kiſſikſâungitſut. Sôrdlo ervngit kappungoraràut tajmatõg kappungoriput; innuïérkſoït ſugeengitſut pérpallúkput! ſôrdlo ſupinérſoït ſiúrkſúgaràut, tajmatõg ſiúrkſukiput, 13. Innuïẽit perpallungneraét ſupinérſoïn perpallungneraétun épok. Nalekkable ſiorarſârpèj, ungeſikſomudlo kemâuput, ſiámmardlutik kallipâitut kakkame annoráſuakaranget, 14. Unnukut erdlokinartokarſinnarpok, udlâkalerſinagolo ſúngoamik erdlokinartokangilak. Terſa ujajäïrſivta pikſæt, pejäïrſivtalo kingornguſekſæt.

Kap. 18.

1. Erkanarle nuna iſárkut tärinnẽtok Ætiotiab kôrkſoèjſa ungatænne! 2. Okâurſirſomik imakun audlartitſirſok ervngitigudlo umiænnik ivírkſoarnit ſennaſimarſunnik! Ariniarïtſe innuïẽinnut nekkoárſoitun angirſõunnut ungiárdluïnarſimarſunnudlo, innuïẽinnut erkſinartunnut ungeſingnerrurſomẽtunnudlo: innuïẽinnut pirſárſoarnut aſſerorterirſunnud-

nudlo, tàukoa nunænnut kôrksoït nalegâuput. 3. Sillârsoarmiose nunædlo innueet tamäusi-à! ervallarsok kollarternekalerpet kakkænne, ardlorbigisiuk tâva, kardlortàut perpallukpet, tâva siumiksarsiuk. 4. Nalekkam okarbigimanga ima: Pikêdlunga ivksiàissàunga tagusàissàudlungalo ivksiavimnit, ùdlotut äursame kàumarsotut sekkinerub kàumaneráne, isugutanertut kattersóïviub kirsáne nakkálarsotut. 5. Kattersoïviuble siórnagut karrit agdlerærpeta koarkædlo päurnangolerpeta kârulerdlutik, . Vinilüksæt tâva kibloromarput kiblòumik; aualekkotidlo kibloromariput ullimàumik. 6. Tamardluï narmik tâva kemeksäujomariput kakkársoït tingmirsèjnut nunablo nersutèjnut; tingmiardlúrksoïdlo majugissauèjt, nunablo nersutèjsa tamármik assiginnàissegièjt. 7. Täivrsomónakut tunnirsutit Nalekkamut Zebaotimut áïtsinekàissaput innuïëinnin angirsorojúrksoarnit ungiardluï narsimarsunnidlo, innuïëinnit erksinartunnit innuïëinnidlo ungesingnerrursunnit pirsársoarnït asserorterirsunnidlo, tàukoa nunænnut kôrksoït nalegäuput Nalekkab Zebaotib luksiarbiginekarbiksánut, Zionib kakkarsoánut.

Kap. 19.

1. Tersa erkotsomartúksak Ægyptene pivdlugo, Arèit! Nalegak nuïakut okétsokut ingerdlavok Ægyptenimun apõdlune; Ægypteniblo Gudepilueesa tàutoà erksigæt; Ægyptenimiudlo tamármik umatèjt annilangârkàut. 2. Ægyptenimiunnut Ægytenimiut sekkolerkyssàuaka, kattængut kattænguminut akkerartóïkudlugo, ikingut ikinguminut, iglorpérksoït iglorpérksoarnut, nalegâvik nalegâvingmut, 3, Ægyptenimiun annersæt étsungnæïssavok illoænne, sillærutissauakalo Gudepilungnik, illisētsunnik, angekkunnik tórniursunniglo kiglisioïartórkudlugit. 4. Ægyptenimiudlo Nalekkab mangertum arksèjnut pisitsomarpaka, Kongilo kiblikssâungitsok tersâivkonunga nalegâujomarpok; tamérsa Nalekkab, Nalekkab Zebaotib, okàuzee. 5, Imame imekavsângitsomarpok kôrsoarlo sellummaromarïok, 6, Kôrksoït tipilússaput, Ægypteniblo ikerasellirsèj miklissàudlutiglo sellummàissaput, nâursut sudluglit kékkursædlo tokyssaput. 7. Narksæt kôrksum akkoânẽtun aglæt nâursudlo timiûrsekssæt kôrksum erkánẽtut pennerssissaput, tingidlutiglo étsungnæïssaput. 8. Aulisartut

tut tâva alliċitńissaput, tamármiglo sár-
bangme karsursáïrsut annusingyssaput,
tèjtsinnilo karksusersut killàissaput. 9.
Annusingoromarput annorârikfulliortut
karksusirsudlo, 10. Koksellàissaput
imiortut, tamármik sillærunartoming
imíksalliortut. 11. Illomudle ilisimëi-
put Nalegársoït Zoanimëtut, tèiko Fara-
um ajokærsóïrlèj ilisimarsut, ajokærsu-
tèjt ilisimanangilæt. Kannongmè sapêd-
luse Farao okarbigiginnâunerpisiuk: Ili-
simarsun erneránga, Kongit irsarojung-
oársoarmëtun erneránga? 12. Sumëpæt
mâna ilisimarlôsugirsetit? Tersâukoa o-
kâulisit! Nalekkab, Nalekkab Zebaotib,
siunersàutiksà Ægyptene pivdlugo mis-
sigilirsuk! 13. Ilisimëitsungorsimaput
Nalegársoït tèiko Zoanimëtut, seglokit-
tægâuput Nalekkæt Memfisimëtut, Æg-
yptine tammartinekarpok erkardlime Na-
legèjnnit, 14. Nalekkab sillærutikèj
pyomik auvangunakersomik, Ægypteni-
mik tammarsáïkudlugit sullirsèjne taman-
ne, sôrdlo sillærutok uïrpséngursarâu
meriárnermine, 15. Ægypteniblo pid-
luàutiksánut sungoak erkyssengilak nia-
komidloneet pamiòmidloneet àualekko-
midloneet ivírksoarmidloneet. 16.
Tâivrsomónakut Ægyptenimiut arnætun

étsomarput. ôlissaput Nalekkablo Zebaotim arkséj erksigissàudlugit, tàuko àulápèj kollætigut. 17. Judáble nuná kemâviksarissauæt Ægyptenimiut; nellinginab tamattominga erkàimarsub kémâvigissauà, Nalekkab Zebaotib siúnersàutà tèiko pivdlugit erksigigamiuk. 18. Tâva iglorpérksoït tedlimat Ægyptenib nunánētut Kanaanim okàuzeenik okallyssaput, Nalekkab Zebaotim akkà okàuzimingnun illaliudlugo; illèjt annàursinerum iglorpérksoèjnik attekàissaput. 19. Tāivrsomónakut Nalekkab tunnirsivià Ægyptenib nunæt kékkánētsomarpok, napparsorlo Nalekkam ussorōutiksánut kiglikbeenētsomarïok. 20. Nalekkablo Zebaotib tamanna nællunærkotarissauà nællunéjàutigallugolo Ægyptenib nuuáne; Nalegak tordlorbigissamarsuk kunnutitsirsitik pivdlugit, annàursirsorlo pirsársoak audlartissauà annàursirsutiksænnut. 21. Nalegarlo ilirfarirsâuleromarpok Ægyptenimiunnit, Ægyptenimiummè tamattomona Nalegak siunekaromarpæt; tunnirsutinnik tokotitéksænnik nerrirsekssænniglo aitsivigissauæt, Nalekkamudlo unnéïtsomarput, unikkætiglo namaksissauèjt. 22. Nalekkab Ægyptenimiut unatarmagit, kàitsorsardlugidlo una-

nætarpèj; Nalegak sâbigæt, tukſiartut tuſſarpèj kàitſorſardlugidlo. 23. Tãivrſomónakut illuarſáïrſãurſoming akkoſinikſakàiſſayok Ægyptenimin Aſſyriamut: Aſſyriamiut Ægyptenimun aggeromarput, Ægyptenimiudlo Aſſyriamut; Ægyptenimindlo Aſſyriamiun illegallugit Nalegak tukſiarbigiſſauæt. 24. Tamattomóna Iſraele pingaſungordlune Ægyptenimiudlo Aſſyriamiudlo illegallugit nuname pidlnàutikſãujomarpok; 25. Nalekkab Zebaotib pidluarkyſſamagit pivdlune: Pidluarkonarſillæn innuvtaka, Ægypteni-à! arkſama pingortitæt, Asſuri-à! kingorngurſekſara, Iſraeli-à!

Kap. 20.

1. Okiome, tajmáne Tartanib, Sargonib Aſſyriab Kongiæn àudlartitæt, Asbode tikigà akkerartordlugolo tigudlugolo Asbode: 2. Tãivrſomónakut Nalekkab Eſaïaſe Amoſim ernerà okallukbigà, pivdlune: Audlarit, pòk kekkangnit pæruk, iſigamæglo iſikkangnit pærkik! tajmãilliordlunilo ingérdlarſok mattángàudlune iſigamærdlunilo. 3. Nalegarlo okariok: Sôrdlo kivgara Eſaïaſe

mat-

mattángàudlune isigámærdlunilo ingérdlarsok, okiut pingasut Ægyptenimiunnut Ætiopiàmiunnudlo nællunærkotãudlune erkótuksãudlunilo: 4. Tajmatõg Assyriamiut Kongiæta Ægyptenimiut tigursæne Ætiopiamiudlo kemãutitæne, innúsuktudlo utokãidlo, àudlarutsomariëj mattangarsãrdlugit kamidlangarsãrdlugidlo kangusutænnudlo tàluteksærdlugit Ægyptenib pakàitsirsutiksánut. 5. Ætiopiamiudlo tettigirsætik Ægyptenimiudlo makkfttatigirsætik erksigallugidlo kinguarissauèjt. 6. Tãivrsomónakut nunamiut tersanẽtut okàissaput: Arèit! tajmáëfimavok tettigirsarput, kemàvigirsarput Assyriab Kongiánit ikiortiksakaromàudluta annàursinekaromàudlutalo! Kannongmè màna annengnekàissauisa?

Kap. 21.

1. Térsa erkótuksak innukajuï'tsok imab sinánẽtok pivdlugo. Sôrdlo annorásuæt pittoràraluktuarkàut kaúánga, tajmatõg (sórsuktok) pauánga pimiok nunamit erksinartomit. 2. Erksinartórsoarmik tekkordlôrnekarama: pekkosérdluktok pekkoserdluktuartok, piorngærutitsirsorlo piorngærutitsiuariok; Audlarit

larit Elami-à! fórfugifiuk, Mediamiun okkorfi-à! annerfârolutit tamâfa funnéïrièj kipperiàiffauaka. 3. 'Tajmäitomik kekkekka anniaringârpækka. Annérnartut ernifúktum annernarnereefun étut piánga. Erdlokinakarama tuffangilanga, annilârutekarama tekkungilanga. 4. Umatiga tiglerkau; fióranerub tamakerdlunga pigánga; unnuak erinnigirfara erkfifárungorfimavok uamnut. 5. Nerrivik piarærpæt, pigârtut àudlartipèjt, nerrivdlutiglo imerput. Opellungâritfe, fórfuktúkfæt nalegèjn okkorfi-à! erkornàuværkot tennífiuk. 6. Nalekkam okarbigimanga ima: Audlarit, pigâifferfok audlartirfùk tekkurfaminik nællunéjàïkudlugo. 7. Nerfutidlo kænne ingítut igdloreeglutik ingerdlarfun tekkoèj, kâmutidlo Afenin uniægèjt, kâmutidlo nerfúrfoït katigektőun uniægèjt; misfikfungârdlugidlo pièj. 8. Amarórfoartudlo tordlorkau: Miffikfoïvimne kikârtuïnarponga udlokartidlugo; pigârbimne kikârtonga unnurfæt nungudlugit. 9. Arèídlo! angutit erkimarfut kemúkferfut nerfutidlo kænne ingítut igdloreeglutik ingerdlaput; Amalo tordloriok pivdlune: nakkarfimavok, nakkarfimavok Babele; Gudepilueefalo arfingeet

tamár-

tamármik nettermut aſſerúgâuput! 10.
Uamnit aſſerugâurſok, nioârbimne tu-
kægâurſok! Tuſſækkamnik Nalekkamit
Zebaotimit ókâupàuſe. 11. Terſa er-
kótſomartukſak Duma pivdlugo. Tord-
lotbiganga Sèirimit, Pigârtong-ôma!
unnuak killamik nâva? unnuak killamik
nâva? 12. Pigârtok akkiok: kâuleral-
lóarpok, unnuâvorle tejmëitok. Tuk-
ſiarſinnâuguſe, tukſiatitſe tâva. King-
ôrnagut utéritſe aperſóïkiglûſe. 13.
Térſa erkótſomartukſak Arâbia pivdlugo.
Tangmâritſe unnuakut orpikpérkſoarne,
Dedanim ingiarkatèj okkórſi-â! 14.
Temaſib nunanëtoſi-à! imerofuktut imer-
mik aitſivigiſigit, kâkeut nellâutſigit ti-
miûrſekſèjnnik. 15. Pænna kemeratig-
ât, pænna amurſok, piſſikſe ſukatérſi-
marſok, ſórſungnek êrkſinartok. 16.
Nalekkam okarbigimanga ima: Okiok
atauzênak, ſennargvirſum okioæt mikſil-
liugà, nâſſmatinago, Kedarim uſſornar-
ſúſià tamarme nâvok. 17. Piſſikſartud-
lo ſimnereet, Kedarim erneree pirſarſoït,
mikliſſaput; Nalegak, Iſraelib Gudià
tajmaitunning ókâuzekarmet.

Kap.

Kap. 22.

1. Tersa erkótsomartuksak tekkordlôrnerit kôroæt pivdlugo. Suvise mâna, tamármik illivsinētut iglut kollænnut majoarmeta? 2. Illipse, siórnane perpallungnerming ullipkârtosi-à! niblersose kêlarsosilo iglorperksoïn-à! 3. Nalékkavse tamármik pissikse kemeratigæt; kallimnérsoarnik parnærsimaput angumerirsæt tamármik; kelérput ungesingnerrursomut kemâsimarsun aglæt. 4. Tajmâitomik pekkoàuse: Kijatlartejlirsaràunasinga, ullapisarniaràunasinga innuvsama panniæt nungumet. 5. Piorngærutitsinerub, tutinerub erdlokinabló udloæt Nalekkamit, Nalekkamit Zebaotimit nellāutsorsimamet tekkordlôrnerit kôroænnut. Ungalok perpallukàu, nipérsoak kakkænnut kongmukārpok, 6. Elamib pissiksise arksartorpà. Kâmutit, pissuktut, nersúrsoïdlo kænne ingítut térsanēput. Kiriblo erkornauværkot níptarpà, 7. Kórkutit pinnernerryvsârtut kâmutinning ullipkârput. Nersúrsoït kænne ingítut isertarbírksoak forsutlarpæt. 8. Júdam ungà imuvà; sekkysiorpose iglórsoarme orpikpérksoarnētome. 9. Davidiblo iglorpérksoèjsa ungaloæta angmarbee kamerdlôre-

lôromarpæse amerdlarsômeta; têjtsiblo adliursum ervngee kattersoromarpæse. 10. Jerusalemiblo igloee kissitsomarpæse ingimidlugidlo ungalórsoarmut illuarsàutigiomàudlugit. 11. Tessilliorömarposilo ungaluk tamangming akkornængne tessisokam ervngeenut. Tamattomingale namaksirsok irsigingilarse; tamattominga itsársoak pingortítsirsok ilitsoringilárse. 12. Nalegak, Nalegak Zebaote täivrsómónakut kijakorsïok opíkorsivdlunilo, merkoærkorsïok allièisungnerub nællunéjàutánik attirsekſakarkorsivdlune. 13. Arèidle! irsúngnek tipèitsungnerlo tersanepuk. Umingmäit sauârkædlo tokópèjt; nekkètorput Vinesordlutiglo; nerriniarta imerdlutalo (tamersa okàuzeet) akkago tokyssegavta! 14. Tamanna tussàumagà Nalekkab Zebaotib. Illomudle ajortulliægak manna isumakærnekàissengilak tokuvsinik kissiennę, tamérsa Nalekkab Zebaotim okàuzee. 15. Nalegak, Nalegak Zebaote okàuzekarïok imäitunnik: Iglórsoarmut mattomunga iserit, Zebnamut, iglórsub pârsirsánut, okarbigiartordlugolo: 16. Syssavit mâne? kina mâne nalegaráïuk, illigviorávit mâne, kótsiksome illigviorávit, kakkame innikset illuligàuko?

17. Arèit! Nalekkam egitlarpátit; tigumiatlarpátit. 18. Immuvátit árksartut egidlutidlo mânga ungesiksomut, nunamut nerotômut. Tèrsane tokyssàutit, térsanilo kâmutetit pinnersut étuàissaput, iblin-à! Nalekkavin igloæt'kangugirsà! 19. Ivksiavingnin ajektyssauagit nakkáïvdlutidlo inningnit. 20. Täivrsomónakut kivgara Eliakime, Hilkiam ernerà, kâkyssauara. 21. Annorângniglo attitissàuara keterruserdlugolo keterrutingnik, pirsâuneredlo pisidlugo, arksèjnut; Jerusalemiudlo Jakobiblo sugirsèjsa atátagissauæt. 22. Davidiblo igloæt mattuærsàutà tubbængnun illissauara. Sumiloneet mattuæïrsaránget mattúrsirsokàissengilak; sumiloneet mattursirsaranget mattuæïrsokàissenginïok. 23. Kikiertudlo innime aulæjængersome parnæissauara; ivksiavingoromarporlo atátame igloæn ussoroutiksánut. 24. Täursomungalo nivingàissaput pinnersut tamármik atátame igloánetut, pekkotigiksuh akissòut, pôgutædlo tamármik mingnerrursút kavlumit maramun aglæt. 25. Täivrsomónakut, tamersa Nalekkab Zebaotim okàuzee, kikiek innime àulæjængersome siórnane pàrnærsimarsok isimmàissavok kagluáïnekàissàudlunilo nákkàissaudlunilo, täur-

somungalo nivingarsut tamármik nakakàissegiput; Nalegak tajmãitunning okauzekarmet.

Kap. 23.

1. Térsa erkótsomartuksak Tyruse pivdlugo. Opititse Tarsisim umiársoèj okkorsi-à! piorngærutitãumet iglokarane, tersungalo isertomik innukangimet; Kittimib nunánit tamanna tussàumajomarpæt. 2. Epúmmeritse iglokartosi-à kikertame! tauna niuvertut Sidonimit imarsiortut ullipkâræt, 3. Taukoalo imársoarme Ægyptenib timiùrseksèj Nilibio suãurseksèj katterforèjt; sillársoarmut katterföivingorsimarsok tèingna. 4. Kangusúgit, Sidoni-à! imársoak okarmet, imársoak kappúngortok akkissoarmet ima: kingórnagut nârtôlernàuviæissengilatit ernissennatidlo, ernaridloneet panneedloneet perrorsàissengiletit. 5. Sôrdlo tussàumarsak Ægyptene pivdlugo erksigigæt, tajmatõg tussàumarseksak Tyruse pivdlugo erksigiomariæt. 6. Tarsisimun audlaritse! opítitse kikertamiun okkorsi-à! 7. Erkanak! tersäuko iglorpérksoæse tipèitsungnartut? kannong-

nông-ésuſiærnit itſarojúrkſoarmin étuartomit innueet kemâiſſaput ungeſikſomut tekkornartangolerdlutik? 8. Kia tamanna pekkogà Tyruſe niakorutinnik tunniorâïrſok pivdlugo, tâurſoma niuvertèj nalegâurſut, tâurſoma piſſiniartèj nuname pirſâunerrurſut? 9. Nalekkab Zebaotib tamanna pekkogà, makkittanerum uſſorſkſàutà tamât kunnutitſomadlugo, nunárſum uſſornarſúſia tamât pakàitſirſaromaudlugo. 10. Nunekkut ſarbartun ingerdlàit, Tarſiſib pannià oma! keterrutekangilak térſane. 11. Terſâivna arkſaminik imab kollágut iſſäëktitſirſok, terſâivna nalegaveennik ſejúkkorſirſok, Nalegak pekkorſirſok Kanaane pivdlugo, aulæjængerneree piorngærukudlugit. 12. Okauzekartorlo imâitunnik: Irſuktuarnàuviæiſſengilatit kingorna, niviarſiang-à, paſſutangorſimarſotit! Zidonib pannià oma! kaka! opellungârdlutit, Kittimimun audlarit; térſaniſôgle kaſſuærbikſakarnauviæiſſengiriotit. 13. Atta! Kaldæerit nunæt kamerdlôruk; innuïëit makko émerſúngitſut, Aſſyriamiut tungavilerèjt innukajuïtſomëtunnik; pigârbilliortut iglórſoalliortudlo térſane; terſâivrſomale adlangortikà ujaraſúrkſulingordlugo. 14.

Opſtitſe, Tarſiſim umiárſoèj okkorſi-à! aulæjængernerſe piorngærutitāumet. 15. Tamattomóna nellāutſoromarpok ima: Tyruſe puïgāujomarpok okiut pingaſūnnik ungnirſarkattartut kollidlo nāudlugit, tamérſa Kongib atàuzēnam udloeene; okiudle pingaſunnik ungnirſarkattartut kollidlo nāupeta Tyruſe éleromarpok ſôr[illegible]o ivngerume arnàunerit pivdlugit okàuzekartok: 16. Kukkilligutet tigudlugo iglorpérkſoït ſakkibigikit, arnaunek puïugāurſotin-à! kukkillektornek tuſſarnakerſok ivngerutidlo kapſeet tusſardliukit, áma erkainiægekſangolerkudlutit. 17. Okiut tèiko pingaſunnik ungnirſarkattartut kollidlo nāupeta Nalekkab Tyruſe nâkigiſſauà; pirſárſoangolerdlune ama ſillárſum nalegâvee tamaſa niuverbigiſſauèj. 18. Niuvernerminigle taurſigà tāivrſomonakut Nalekkamut tunniſſavok; katterſóïnekaiſſengilarloneet illirſinekàiſſennaniloneet; Nalekkable tautoæt ſānētut niuvernerææt ràurſigà karſillârnermut nerrirſekſariſſauæt annoràkſarſârallugolo.

Kap. 24.

1. Arèit! Nalekkab nuna immærpà ertoïtſungordlugolo; adlangorpà innueelo

ſiam-

ſiammardlugit. 2. Pelleſilo innuïëi-tûn étſomarpok, nalegángajek kivgartut, arnak nalegãurſok arnartut kivgãurſo-tut, ākkikſarſiortok piſſirſotut, attortit-ſirſok attortóïrſotut, illuëitſomik taurti-ſiekſarſiortok akkeetſortotut. 3. Nuna immǽrdluïnartungoromarpok pejægãüd-lune; Nalekkab tamanna okauzerimago. 4. Nuna pennerdlune allièiſukpok, irb-ſok pennerdlune allièiſukkiok; nunab nalegàuneree killakput. 5. Nuna ipper-tômet innuee pivdlugit; innèizifit na-lengimatigit illerkudlo adlangortidlugit; unnéïudlo iſukangitſok piorngǽrutid-lugo. 6. Tajmãitomik pidluëikorſine-rub nuna nungupà, tãurſománilo iglo-kartut piorngǽruput; tajmãitomik ikig-lilerput nunam innuee, ſimnerſudlo iki-tungõuput. 7. Pãurnárſum ipſià allièi-ſukpok, Vinikot killakpok; tamármik umatimingne ſiornane tipèitſuktut anner-ſârolukput. 8. Tipèitſuktitſirſomik ka-tuarnekangilak, irſuktut perpallungnerǽt étſungnǽrtok, tipèitſuktitſirſomik kuk-killengnekanginïok. 9. Vineſyſſengi-lǽt kingorna ivngerdlutik; imikſak ſil-lǽrunartok imerpetlârojuktomut ſungár-nitſungoleromarpok. 10. Iglorpérk-ſoït innukangitſut, aſſerugãuput; iglo

 nung-

nungudlune mattuvok; isertokangilak. 11. Iglun akkornänne kappialaput Vine piomàudlugo ;, tipèitsungnek tamárme târtungorsimavok, nunab irsungnerà terságnga kemâsimavok. 12. Iglorpérksoarne nungutsivik simnerinnarpok; iserbirksoarlo perpalluglune asseróïnekaromarpok. 13. Nunalo innuïdlo éleromarmeta orpigtut Olieligtut aulatitartut Vinekotitudlo simnerrirsutut, kattersóïvik nãupet. 14. Tersäivkole niblermarput, irsuglutik ivngeromarput; imársoarmit tordlulàuromarput Nalekkam ussornarsúsià pivdlugo. 15. Tajmäitomik Nalegak ussorisiuk pàuane, Nalekkab Israëlib Gudiæn akkà ussorisiuk kikertænne imársoarmëtunne. 16. Nunam isorpiánit ivngerutit ussoruktut tussarpavut, akkinnersidluartum ussoròutiksánut; mânale okariakarponga: sellukponga! sellukpong-a! Erkanarlanga! miteklersut miteklerput, peblingârdlutik miteklerput. 17. Annilârutib illergvublo kellorartòutiblo nellautsõujomarpátit, nunam innuà oma! 18. Nellautsoromarïorlo ima: kemâursokarpet annilârutib perpallungnerà pivdlugo, illivermut tâva nakkaromarpok; illergvublo kekkánit majoartok kellorartòutime napíssavok; supinerit kótsiksomë-

tut

mattuærnekàissameta, nunablo tungavee sejugomarput. 19. Nuna sejugomarpok, nuna alligomarpok, nuna àulatsingârnekaromarpok. 20. Nuna sillakàngitsotut patéjomarpok, pigârbingoartudlo nõuktitsinekaromarpok; ajortulliægèj angirsorsômeta! ordlojomarpok makkissennane kingorna. 21. Tãivrsomónakut Nalekkab pirsàutiglit erkímarsut nunablo Kongièj nunársoarmẽtut pitlàromarpèj. 22. Ei kiterinekaromarput iôrdlo kelersut kârosungmut erkiterinekararàut, pârnærursissapudlo pitlarnekàissàudlutik okiut kapseet tamattoma kingórnagut. 23. Kàumadlo kangusugomarpok sekkinerlo pakaitsitsomarïok, Naleggak Zebaote nalegãujomarmet Zionib kakkãrsoáne Jerusalemimilo, utokaunereesa tautoæta sánut ussornarsúsime.

Kap. 25.

1. Nalegang-à! Gudigâgit, ussorissaugit akkedlo tajniardlugo; ussornartulliaravit, erkótuksædlo nællunéjækketit itsàrsoarmit opernartorsõudlutiglo illomôrtórsõmeta. 2. Iglorpérksoït adlangoràukit ujarasúrsulingordlugit, iglorpérksoït aulæjængersut asserorteretit; tekkór-

nartæn iglórſoèjt adlangoretit iglorpérkſoïtun étſungnærſardlugit; iſukangitſomut iglullinekaiſſéngilak térſane. 3. Tajmãitomik innuïëit pirſãurſut uſſorisſauátit, nællurſut erkſinartut iglorpérkſoèjſa mianeriſſauátit. 4. Mikirſub pirſektítſirſigimatit peetſublo nekkurſektitſirſigimatit erdlokinakartidlune; kemâviõvotit ſúpinermut táraudlutidlo kirſamut; erkſinartun annerſæt ſúpinertun émet kármamut takſártotut. 5. Kirſartut innime pennertome édlutit tekkórnartæt perpallungnerǽt kunnutitſomarpèt; kirſartut nuïab niptãilartub taránit miklirſotut, tajmatõg erkſinartun ivngerutæt perpallugungnærómarïok. 6. Nalekkaklo Zebaotib kakkame mattománe karkſimiorbírkſoak piaræromarpà innuïëinnut tamárſoarnut, karkſimiorbik Vinimit iſſungitſomit, timimit orkſolingmit, Vinimit tórkormerſúkkamit iſſortokangitſomit. 7. Kakkamilo tãivrſománe tâlutak innuïëit tamármik imutigirſæt pæromarpà ulle nællurſut tamármik ulligirſæt tapudlugo. 8. Toko piorngærutitſomarpà. iſukangitſomut; Jehövablo Nalekkab kodlilinek allerteromarpà kênænnit tamannit, innuvtamilo nâgliungnerǽt nunárſoarmit, pærdlugolo Jehovab tamânna

na okauzerimago. 9. Tāivrſomónakudlo okaromarput: Arèit! tauna Gudlgårput, illimagigikput, tāurſomalo arnautſomarpátigut; tauna nalegâvok, illimagigikput; irſutigilarput annàurſutikſálo tipèitſútigallugo. 10. Nalekkam arkſèj iſſäëktitäumeta kakkab mattoma kollágut; Moabile attáne tukarnekaromarpok ſôrdlo igvit tutirſaræ̀t anàmut. 11. Arkſænilo iſſäëktitſomarpèj kollágut, ſôrdlo nellòumarſub arkſæne iſſäëktitarèj nellòumajomaudlune; makkíttarſuſiálo kunnutitſomarpà arkſèjſa pirſäuneræ̀t tapudlugo. 12. Ungaluvidlo ivkoa pórturſut aulæjæ̀ngerneræ̀t pekkitſomarpà nakkídlivdlugolo nunamudlo irbſommmè aglæ̀t nakkáivdlugo.

Kap. 26.

1. Tāivrſomonakut ivngerut manna ivngernekàiſſavok Judab nunáne: Aulæjængerſunning iglorpérkſoakarpogut; annàurſutikſe ungalôkyſſauà ſäigôkudlugolo. 2. Iſertarbírkſoït angmarniarſigit innuïëit illuartut illomôrtórſoïdlo iſerkudlugit. 3. Nerigúngnek àulæjængerſok térſa: Iblit erkikſiſäïotit, erkikſiſäïotimmè;

 ib-

iblit tettigimatit. 4. Nalegak tettigisitik foràrase; Nalegak Zebaote isukangitsorsõudlune kakkársôvok. 5. Kótsingnermiut kunnutissegamigit, iglorpérksoït kótsingnermētut; nakkídlissauèj, nettermummè nakkídlissauèj, irbsomun aglæt illivdlugit. 6. Isikkæt tūtivèj nâgliuktummè isigèjsa, mikirsun isigèjsa. 7. Illuartum akkosinerà manidluarkàu; illuartum akkutiksà mannirsárdluaissauèt. 8. Erkartóïrsutivimmè akkosinerænne utakkigivtigit, Nalegang-à! akket illingniglo erkàimanek tarnivta kajungeræk. 9. Tarnima kajungerátit unnuakut, annersamalo illumnētub udlâkut ujarpátit; erkartóïrsutetit nunamēpeta, nunanamiut tâva illuarnek ilítaræt. 10. Ajortulliaromatôk sajmãursâlerune illuarnek tejmēitok ilingitsarà! illuēitsulliararàu illuarnerub nunáne Nálekkāblo ussornársusià mianerinago. 11. Nalegang-à! arkfetit kótsingnermēput; tekkoneng ajorpèjt; tejmēitorle erksinarsusit innuvtetit pivdlugit tekkyssauæt pakaitsilerdlutik; ingnerummè akkerketit nungutsomarpèj. 12. Nalegang-à! erkiksisàïssoàutigut; sullieksavtinik tamannik sulliorbigangàutigut. 13. Nalegak Guderpun-à! Nalekkæt adlæt nalegâursut uavtinut illegalhutit;

tit; iblĕnarle pivdlutit akket erkainiàis-ſauarput. 14. Tokorſut umaiſſengilæt kingórna; Tokorſun innænnētut makkinauviaiſſengilæt, pitlaràukit nungudlugidlo erkaïrſekſāujungnærkudlugit. 15. Nalegang-à! innuïēit amerdligetit, uſſornarſikāutit; ungeſikſomudle ſiámmarkogetit nunárſum iſukleenut tamánnun aglæt. 16. Nalegang-à! erdlokiname ujarátit, tukſiurſik illelârdlutik tuſſarliugæt pitlèitſiarángaukit. 17. Sōrdlo nârtōurſok erniſúktok erkſileraràu nibleraſardlune anniarſúſimine, tajmāitogut, Nalégang-à! kênavit ſánut. 18. Nârtōlerſogut erniſuglutalo; ernirſarpudle annoriſun étok; nuna annaungikikput, nunamiudlo nalegāujungnængitſut. 19. Tokorſutit umaiſſaput, timmiga tokorſok illegallugo makkitſomarput; Iteritſe irſuglusilo ivngeritſe, irbſomiûrſoſi-à! iſugutaneret umanartōmet iſugutanertut nāurſunnut umarſunnut; irbſublo tokorſut innunerkikſàiſſauèj. 20. Audlaritſe, innuvtangoakal innivſinut illudlernut iſeritſe iſertarbiſilo kingunevſigut mattudlugit; irſertoritſe killángoamik ningéngnek náytſerdlugo. 21. Arimmè! Nalegak inniminit anniok

nuna-

nunamiut pinerdlungnereet pivdlugit pitlàitsiaromaudlugit; nunablo àuk koïkorse sarkomersitsomarpà innuktænilo mattôrnàuviaissengilèj kingórna.

Kap. 27.

1. Täivrsomónakut Nalekkab pænnamiͤnik maptúrsomik angirsômik pirsársoarmiglo Leviatane pullateriarsúrksoak ivna isurártôk pitlaissauà, Leviatanimè pullateriarsúrksoak ivna sengursok; Dragérsoarlo imársoarmĕtok tokŏtsomarpà. 2. Täivrsomónakudlo Vinilingmik nàursèvikaromarpok aukpadlârtomik Vinilsiursomik; tauna ivngerutigisiuk illęgeeglusè. 3. Uanga Nalegäudlunga pârâra; sorâjuïtsomik màitsékterinekarkyssauara, udlokartidlugo upnuakartidlugolo pârissàuara akkerkamik akkonárkonago. 4. Ningakangilanga; kiale sorsútlarnermè kakkidlârnèkotäursænnik orpíngoænniglo akkerartyssauánga? Sorsutlaromarpaka tàva ŏudlugidlo. 5. Pirsäunimnut akkerartóïrsokarpet, nelleritslinga angnerrursomik, uangamè nelleritslinga! 6. Udlunne nedliutuksænne Jakobo mangokaleromarpok, Israele näuleromarpok karrekalerdlune; Nunársoarlo ullipkâromar-

marpak nāurſunnik. 7. Tāuko unatarpagit ſôrdlo nâgliuktitſirſèjt unatarèj? tokononerpagit tokótſirſèjſa tokorſuſiæt nâpartordlugoſ? 8. Illomōungitſok ſakkitſángârèt audlartinauko, annorérſoarme tingukogàuko udlok tāivna arkſarnakartidlugo. 9. Tamattomingale Jakobib pinerdlungnerà iſumakarpok; tamattomalo nāurſoà tamárme terſa: ajortulliægà péjaiſſauà; tunnirſivium ujarèj adlangortikunigit maraminerituc ſiámmartutun élerſardlugit; orpikpengoakaiſſengilak arſiliniægakáranilo térſane. 10. Iglorpérkſoït aulæjængerſut kiſſingoromarmeta, iglurſâk egitāujomarpok innukajuïtſotudlo kemegāùdlune; térſane noræt iviktoromarput, térſanilo akongajomarput, nungudlugidlo aualekkotèjt. 11. Auálekkotèjt pennilerpeta' nappíſſaput; arnæt agiſſaput ikumàutikſarallugidlo; innuïēit tamakko ſiunekangitſorſōmeta; tajmāitomik pingortitſirſèjſa nâkiſſengilèj; élerkorſirſèjſa ſajmāuſſengilèj. 12. Tamattomónaro Nalegak tukartoïtſomarpok kôrſub ſarbánit Ægyptenib kôgèjtſiánut; illipſilo, Iſrâelib kittôrnèj okkorſi-à! katterſoromarpoſe tamakerdluſe. 13. Tāivrſomónakut kardlortāurſoak perpallugomarpok;

tam-

mmartudlo Assurib nunâne kêmäurdlo Ægyptenib nunáne agissaput tâva alegarlo kakkame iblernartome Jerusamimētome tnksiarbigiartordlugo.

Kap. 28.

Erkanarle Efraemiterit sillakangitsut akorutæt makkítautigirsæt! erkanarle akorut ivna pinnersórsoak nunam arsutèjnit pingorsimarsok killamik tokosersok, Vinimit sillærutut ussorsitäugirsæt kôrkub näuggoriksub kakkangne! 2. Arèit! nukilírksoak pirsárarlo Nalekkamit audlartitsinekarpok: takornartut annorérsoartudlo nungutsotut, sjedlersórsoartut ullilersäirsórartut arksèjsa nunamut nakkáitlaromarj. 3. Tutinekaromarpok Efraemitesillakangitsut niakorutæt täivna makttautigirsæt. 4. Niakorudlo nunam ssórutèjnit pingorsimarsok killamik tolissersok, pinnersórsoak täivna kôrkub ggoriksub kakkangoánētok, Figenisut ttersóiviub siornagut kârulersotun étsoarpok, tauna tekkoæt tigudlugolo eivdgolo. 5. Täivrsomónakut Nalegak baote niakorursäuleromarpok niakoruiksorsōudlunilo innuvtaminaut simnersun-

ſunnut. 6. Akkinnerſidluarnerme annerſâriſſauæt, erkartôïrlôurſut ſekkuäunermiglo iſertarbirkſoarmut uterſäïrſut pirſektitſirſigiſſapuæt. 7. Tamakkotôgle Vinimit kavikorput imikkamidlo ſillærubartomit patéjaudlutik. Pelleſilo erkoïniartorlo Vine uäurſutigæk; imikkamit ſillærunartomit kavikórdlutik, Vinimit patéjàudlutik tekkordlôrnerne tammararàut erkartôurſinerme tamalliordlutik. 8. Nerrîveet tamármik meriækkamik ippérkſoarmiglo mingungnàrkaut; ſungoaming ervkærſokangilak. 9. Kina iliſimarſuſekartiſſoàuk? kimut ajokærſune unnipkârutigiſloauk? milluguhgnærtunnut, ivienginnit pærſimarſunnut. 10. Ajokærſoromarmagit pekkorſak kingugvaktidlugo pekkorſamik, pekkorſak pekkorſamik, innèiziſit innèiziſinnik, innèiziſit innèiziſinnik, ingmángoamik mâne ingmángoamiglo tèikane. 11. Kardlungnik mitekkerſungnik okamiglo adläurſomik innuïèit makko okallukbigiſſauèj. 12. Tamakko okarbigigèj: Terſa terdlerórnek, kaſſurſok kaſſuærkogiſiuk, terſalo kaſſuærſarbik; tuſſaromangilædle. 13. Imatâva Nalekkam okauzee terſäivkonunga imäiſſaput: pekkorſab pekkorſak kingug-

ugvaktaissauà, pekkorsab pekkorsak kingúgvaktaissauà, innèizisidlo kingugvaktaleromariput, innèizisit kingugvaktaleromariput, ingmángoak mâne, ingmángoak tèikane, audlarkudlugit kingomudlo nákkarkudlugit, asserorkudlugit napídlutiglo tigursinekarkudlugit. 14. Tajmãitomik Nalekkam okauzee tussársigit, miteklersun okkorsi-à! innuïèinnut makkonunga Jerusalemimētunnut nalegãursosi-à! 15. Okauzekarause imãitunnik: unnersórgalloartogut tokomut, mianersordlutalo târtórsoak illegigikput; supinek nellãutsorpet, pissengilâtigut tâva, seglunek tunnarigávtigo seglokíttarnermilo mattôrdluta. 16. Tajmãitomik Nalegak Jehova okauzekarpok imãitunnik: Arèit! ujarak illiara Zionime tungavikíãukudlugo, ujarak ôktok, tekerkuksak erdlingnartok, aulæjangidluartok. Opertok nungudlune erkikpok. 17. Illuarnerlo aklunãursarissauara; akkinnersidluarnerlo ôktòutigissauara; natakórnædlo seglokittarnerub tunnarirsà kemautissauæt, ervngidlo mattòumut taksârmisàissaput. 18. Unnersugarsilo takomut piorngærutsomarpok, illegeengnersilo târtórsoarmut étuaissengilak; súpinerublo nellautsóukunise, nakkaïssa-

uáse

pæromarpâse; udlâit nungydlugit taklârmirsâromarame, udlokartidlugomè unnuakartidlugolo; tussàumarsâinà annilârnaissavok. 20. Sinikbik tâva isorakívetlàkau issækkimisârnermut, mattòudlo amiksvetlâkau mattòutiksamut. 21. Nálegak opellungâromarmet sôrdlo Prazimim kakkáne, narrytsegomarïok sôrdlo Gibeonib kôroáne sulliugekse námaksiomaudlugo, sulliugeksimè tennāubautigirse sennaksilo, sénnaksimè sungiursarsimangitsaralloe. 22. Mânalo mitekleriarauñase kelerutise sukanersinerrokonagit; nungutsivírksoak tussaumagavko, Nalekkammè, Nalekkab Zebaotib nedliukorlà nunársoarmut tamármut. 23. Siumiksaritse nipiga tussardlugo; okallunghera tussardlugolo missigisiuk. 24. Nautséjrsub udlok nāudlugo nuna keporkaissoauk siaroarteriomàudlune? narksimè angmàissoàuk siaroartigeksænnudlo nautsêvilliordlugo? 25. Imāinginerpa? kollà mannirsarsimaguniuk, pāurmāursæt tâva siámmarpèj, Kummenidlo siammarièj, kajûrseksariksudlo suāurseksariksudlo Speltilo siaroarterpèj innikfamingnut ingmikôrtardlugit. 26. Gudiblo illerkordluamik ilisipà, Gudiæt ajokærsorpà. 27. Pāurmāursæt kàmutingnik okemēitsung-

ſungnik aſſerorterinekaiſſengimeta, arkſakarſórſoïdloneet Kummenit, kollænne arkſakanekaiſſenginiput; pāurmāurſædle unatàumik kallipærnekararaut Kummenidlo ajaupirſamik. 28. Timiûrſekſæt aſſerorternekaiſſaput, tejmēitorle tukarnekàrtuï naiſſengilæt, kâmutidlo arkſakarſórſoèjnnik akſut nakkittàïnekaiſſenginiput nerſúrſoïdloneet kænnut ingiſſimarſunnik aſſerorterinekaiſſennatik. 29. Tamannatōg Nalekkamit Zebaotimit pirſativïok; ſiunerſikſāungilak iliſimarſórſōudlunilo.

Kap. 29.

1. Erkanarſillæt Ariele, Arieli-à! iglorpérkſoïn okkorſi-à! illipſine Davide tangmârtok; okiunnut okiut illaliuſigit, tokotitekſæt nedliutukſamút tokóniarſigit. 2. Tejmēitorle Ariele nimniortitſomarpara; térſanilo annilârutekaiſſavok allièiſutekardlunilo; Arieliblo atte nellâiſſauà. 3. Tangmâiſſegama auatangne, tellunnik ſórſuſſauagit, ungalulkiysſaungalo akkerartordlutit. 4. Tamattomóna mikliſſautit; irbſomit okallugomarpotit, irbſomidlo iſirvſoromarpotit;

nipedlo

nipedlo annersab erkoïniartub nipásut irbsomit pirsotun étsomarpok, okállungneredlo irbsomit ketuï'tsomarpok. 5. Akkerketidlo amerdlarsúsiæt pyoalartut okétsotun étsomarpok, erksinartudlo åmerdlarsusiæt kallipårlætut tingitutun étsomariok; tajmalo nellåutsoromarpok nïiserēinak, tersangāinak. 6. Nalekkamit Zebaotimit pitlèitsiarnekaromarpok kadlersórsoarmik nunablo sejungneránik perpallungnérsoarmiglo, annorásuamik annorérsoarmiglo ingnérsoarmiglo nungutsirsomik. 7. Nællursudlo tamármik Arielimik aulæjængerneråniglo sórsuktun amerdlarsusiæt sinektugartut unnuakudlò, tekkordlôgartun étsomarpok, tamárming-mè tertåivrsomingalo aulæjængerneråniglo sórsuktut nimniortitsirsèjlo. 8. Sôrdlo kâktok sinéktorpok nerrinesugivdlune, iterunile karsillångilak sulle, sôrdlolo imerosuktok sinektorpok imertugivdlune, iterunile imerosugungnængilak: tajmåitsomariputtôg nællursut amerdlarsórsoït Zionib kakkánik sörsuktut. 9. Arêput, tajmåitomik tupigosugitse; hu-ennârput, tajmåitomik tórdloritse; sillakangilæt Vinile pirsutiginago; kavikórput imikkædle sillærunartut pirsutiginagit. 10. Nalekkab snigomatōunerum

annerſà koïmago illipſinut irſiſilo mattudlugit; erkoïniartut tèkkordlóïrſudlo nalegarirſæſe irſertorèj. 11. Tekkordlôgèjt tamardluï'narmik ékudlugit makperſækkænne nakirſutilingne aglekkætut, tamakko aglekkænning iliſimarſomut piſipèjt okauzekardlutik: "Aſſarſang â! makko attuarkit", okauzekariarporle: "Ajorponga, nakirſutiliômeta". 12. Makperſækkænnigloneet aglékkænnik ſiúnekangitſok tunnſparſuk okauzekardlutik: "Aſſarſak! makko attuarkit", okariakarpok tâva: "aglekkæt ſiúnekangilaka". 13. Nálegak okarmet: innuïēit makkoa padliktőumanga kanermingnik kardlumingniglo uſſorallunga; umatèjdle ungeſigâka, nalengnerdlukſinnarpángalo innûïæn innèizilèjt ajokærſutigangamigit: 14. Tajmāitomik arèit! innuïēinnut makkonunga tupingnarnerryvſârtomik uſſornartulliàiſſaunga, tupingnarnerryvſârtomingmè; iliſimarſut akkornænnētun iliſimarſúſiæt étſungnæiſſamet, ſiunekartudlo ſiunekarnerǽt irſertyſſamet. 15. Erkanarlit itinerme iſertortut Nalekkamut, pirſartækkætik angioromaudlugit, târtullirſudlo okauzekardlutik: "kia tekkoátigut? kialoneet ilirſaratigut"? 16. Tautokko ſiunekangitſut! mariortok nek-

nekſokítſinekaiſſaua maramut? ſennarg-virſab ſennarſe okautigiſſoàuk: "ſennang-ikánga"? 17. Killángoamik Libanone ad-langoromarpok narkſorikſungolerdlune, narkſorikſorlo orpikpérkſoarnut nekſokít; ſinekaromarpok. 18. Tăivrſomónakudlo tuſſilártut makperſækkæn okauzeet tuſſa-romarpèjt; takpêtſudlo irſèjt târſoarmit tekkojomariput. 19. Piuĕitſudlo tipèitſu-kigomarput Nalekkame, peetſudlo in-nuïn akkornænnĕtut irſugomariput Iſrae-lim iblernarirſà pivdlugo; 20. Erkſi-nartok nalegăujungnærpet, miteklerſorlo étſungnærpet, tamármiglo illuĕitſulliar-tuïnartut piorngærutităupeta: 21. In-nungmik ajortulliartŏſugirſut okauzek pivdlugo, avokârtok iſertarbírkſoarme nigérdlugo illuartorlo innukajuïtſomut kemăutidlugo. 22. Tajmăitomik Na-lekkab, Abrahamim annaurſirſæt, Jako-bim igloà okàrbigà ima: Jakobe kingór-nagut pakaitſiſſengilak, kênalo mâna as-ſingàiſſenginiok ama. 23. Kittôrnæne arkſama pingortitèjt erkaminĕtut tekko-pagit, attera tâva uſſoriſſauæt, Jakobib-lo iblernarirſà uſſoriſſegïæt Iſraeliblo Gudià erkſigallugo. 24. Annerſame tammartut ſillakaleromarmeta, uïannir-ſârtudlo ajokærſutinnut nalengniaiſſaput.

 Kap.

Kap. 30.

1. Erkanarlit kittôrnæt innerterſereetſut; ţamerſa Nalekkam okauzee, kigliſiõugamik uangale pinanga, ſernikſóïnekaramik annerſamnidle pingitſomik, tajmalo ajorte ajortimun illaliudlugo; 2. Ægyptenimut ingerdlagamik pekkorſara ſiunerſiutiginago, Faraub pirſâunerà nekkurſektigiomaudlugo, Ægyptenib taia kemâvigiomaudlugo. 3. Farauble pirſâunerà pakaitſirſutigiſſauarſe, kemâvikſilo Ægyptenib taráne kanguſutigiſſauarſe; 4. Nalegangortitèj Zoanimēpeta, audlartitèjlo Haneſimun apôpeta, 5. Nungudlugit tâva pakaitſirſaromarpèj innuïēit illuarkotigingitſèjt pivdlugit, ikiortigingimatigit illuarkotikſarinagidloneet, pakaitſirſutiginnaiſſauèjdle kanguſutigallugidlo. 6. Terſa erkótiomartukſak nerſutit kauanētut pivdlugit: Nāgliungneruþ erdlokônerublo nunængnut, terſánga amarórſoatokak amarorſoarlo nukilirkſoak piok, pûllateriârſub koglüïârſublo ikuellekiunilo tingmirſub nunængnut pekkotitik nekſàiſſauèjt nerſûtſoït katigèjnne, pérkſoætiglo nerſûrſoït katigektõut tunnoænne innuïēinnut illuarkotigingitſamingnut. 7. Ægypteni-

miun

miun ikiornerǽt piungitſorſôjomarpok attungitſorſǫudlunilo; tajmäitomik næl-lunéjarpara tamanna: Kahabe okauzîk-ſǽryſſavok. 8. Kaka! tamanna äglèng-niaruk aglektarbingme, attuægekſäukud-lugo taukonunga, makperſækkænnilo nakítardlugo, udlukſamut kingurdlermut foråjuïtſomik iſukangitſomut étuarkud-lugit. 9. Innerterſereetſorſōmeta innu-ïëit makko, okautſereetſōrſōūdlutik kit-tôrnąuput, kittôrnäuput Nalekkam in-nëizilèjnut nalegomangitſut, 10. Tek-kordlóïrſunnun okartut: "tekkyſſengila-ſe", erkoïniartunnudlo: "illuartut erkoï-niaiſſengilæſe; okallukbigiſigut okauzin-nik manigóïrſunnik, ſeglokíttarnerit tek-kordlôrniarſigit, 11. Akkóſinermit pæ-ritſe, piſſukbingmit arvſåritſe, illuartok Iſraëlimëtok kënavtinit pærle! 12. Taj-mäitomik, — térſa Iſraëlim illuarirſæn okauzee, — okauzek tamanna aſſiginna-rauſiuk paſſurſineridlo akkoſinèridlo ni-ungarſut, tettigangauſigit tamakkolo tu-pedlerſautigallugit, 13. Tajmäitomik ajortulliægak tamanna illipſinut élero-marpok kóngnertut ungalome okpingar-ſome, keperotut ungalome pórturſome, uïſſerëinak terſangäinarlo nákkartome, 14. aſſerorſimarſome mariortub ervng-

 uſiá-

usiésut -maiamit pingorsimarsotut ible-rirsekſâungitsotut asserugeksâursotudlo serkomitektâursotudlo, asserukkædlo akkornænne attortuksaming asserkoko-kangilak ingnek tigukudlugo kiglu-mit imerlo aïkudlugo tessingoamit.
15. Nalegak Jehova Israelim illuarirsà okauzekarmet imäitunnik: sániarnek terdlingnerlo annàursutigissauægse, kas-suærnek tettiginerlo nekkursàutigissauæg-se; piomangitsosile. 16. Okartosile: "Nagga! Nersúrsoarnile ingisimàudluta kemâissaugut", tajmäitomik kemâissause; — "nersúrsoït okíllársut kænne ingisi-maudluta ingerdlàissaugut", — tajmäito-mik mallersortise okíllajomariputtōg.
17. Tusindit atauzēnab okallorolungne-rà kemeratigissauæt; tedlimammè okal-loroluktut kemeratigissauæse, simnérrit-seïvdluse napparuttut kakkab kollánēto-tut, ervallarsotudlo kakkangoamētotut.
18 Tamannalo pivdlugo Nalegak arêt-somarpok sajmāutsomaudluse, tajmäi-tomiglo nekoï'gomarpok nakígiomaud-luse; Nalegak erkartoïrsõudlunilo Gu-diomet, pidluarkaut tamármik tāur-somunga tettiginiktut. 19. Innuï-ēit Zionimētut Jerusalemime iglokàissa-meta; sualungmik kijàissengilatit, illo-mud-

mudle sajmâutsomarpâtit, tordlornerpit nipérsoà tussaruniuk; akkissauátit tussaruniuk. 20. Nalekkablo timiûrsamik tunniomarpáse erdlokinavsine, imermiglo tunniomarïáse nâgliuktidlu'e; Ajokærsöïrsifidlo kemâissengilæt kingorna, irsikpit ajokærsöïrsisit tekkyssauækit. 21. Siutikpidlo okauzek tussaissauæk kingunerne okartok: "terfa akkutikfak, tauna sakkibigisiuk, tellerpiub tungánudloneet sâmiub tungánudloneet arvsælersarangause." 22. Gudepiluït akkertluvsinik keblerikfomik kadlersimarsut arsingidlo kangusâvsinik erdlingnarnermik attisimarsut majungnarasugissauæse tava: anartut majungnartotut egissauæse okarbigallugidlo: pæritse! 23. Tâvalo sjellukkorsiomarpok siaroártikkangnut nautsevingne, nunablo nâursoeenit timiûrsâmik tunnissauátit, tamannalo tengekaromarpok ivsertôudlunilo; umingmetit tamattomóna nárksame nerrotôme nerdliyssauèj. 24. Umingmäidlo nersúrsoïdlo nautsêvilliortut suäursekfarikfut nivàumik siámmàumiglo ervkéjægäursut nerrissauèjt. 25. Nelläutsomarporlo ima: kakkársoarme nellinginarme kinggiktome kakkángoamilo nellinginarme keingarsome kôgëitsiæt ervngidlo kôgomar-

marput; tokótſivírkſum udloàne, kakkallırſæt nakkalerpeta. 26. Kaumætiblo kaumanerà ſekkerngub kaumaneráſun étſomarpok, ſekkerngublo kaumanerà arbanek mardluriardlune kaumarſônerrutſomarpok udlut arbanek-mardluk kaumanerænnit; tamattomóna Nalekkab innuvtame akkonárnereet mattuſiſſapagit ikkérſoèjdlo kàitſorſardlugit. 27. Arèit! Nalekkam akkà ungeſikſomit piok, ningengnerà ikuellekpok nangmakorſirſálo okemĕikau; kardloæk narrytſengnerming ullinkârpuk, okálo ingnertut nungutſirlotun épok. 28. Annernerálo kôgĕitſiartut takſârmiſârtotut kongæſimut kigliktotun épok; nællurſut karngálerpèj aſſerorſárutib karngalérterutáne; kingmiak tammarſáïrſok innuïĕit karngeennut piſipà. 29. Ivngerutekaromarpoſilo nedliurſirſun ivngerutætun étomik; irſungârnekaromariorlo, ſôrdlo kardlortautilik piſſuglune Nalekkab kakkárſoánut Iſraëliblo kakkánut majoariartorpet. 30 Nalekkablo nipè uſſornartórſoak tuſſarliutſomarpà, tellerpinilo uníktite ſarkomeromarià ningengnerme erkſinártome, ikuellektórſoarne nunguttirſunne, annorérſoarme, ſjedlerſórſoarme natakornænnilo ujarkætun étunne.

31.

31. Assurib Nalekkab nipà annilârutigissamago; ajaupirsaminik unatarqmarpà. 32. Sumiloneet pitlèitsiarnerum orpingoà tèingna, Nalekkam aulatà kollætigut, nenneïpet, térsane katuarheridlo kukkillektorneridlo tussegeksâujomarput; forsútlaromarmagit, akkerkæt tamátigut siámmarkudlugit. 33. Tafete itsárloarmit piarársimamet, Kongimummè piarærsimavok, itilliorpà illutôliordlugolo; ikuellektitekſædlo kéissuïdlo térsane amerdlarsórlôput; Nalekkam annernerà terláivrsoma ikuellektitsirsà kôgèitsiartut ikuellekſáïrsotun épok.

Kap. 31.

1. Erkanarlit Ægyptenimun audlartut ikiortiksarsiordlutik nersúrsoït sungersòutigallugit; kâmutidlo tettigirlarèjt amerdlameta, nersúrsoïdlo kænne ingitut pirsârlômeta, illuartorle Israelimêtok mianeringilæt Nalegarlo ujarnago. 2. Taunatôg ilisimarsórlôvok, pertlòudlo kakogà okauzinilo adlangortinagit; ajortulliaromatôudle igloænnut nekoïkpok illuëitsulliartudlo ikiortekartitsinerænnut. 3. Ægyptenimiut innuïssumeta Gudiôu-natik,

natik, nersúrsoèjdlo nekkēinäumeta annersâunatik; Nalekkablo arksæne issáëktitsomarpèj, ikiorsóïrsok apórkudlugo, ikiortekartorlo ordlokudlugo; tamármiglo illegeeglutik tokojomarput. 4. Nalekkam okarbigimanga ima: Sôrdlo amarórsoak sôrdlolo amaroarak nibliugâvok pejække pivdlugo, pârsirserpérksoïdló katterforpetaloneet akkerartoromaudlugo, nipérsoæt erksigingitsarà annusingoranilo perpallungneræt pivdlugo; tajmatōg Nalegak Zebaote Zionib kakkánut angmukâromarïok fernikfaromaudlugo kakkángoèj tapidlugit. 5. Sôrdlo tingmiak piarkaminut niviòïrsorau, tajmatōg Nalekkab Zebaotib Jerusalime sernigissegià; sernigitidlugo annäutsomarpèj, kangertidlune annigòutitsomarpèj. 6. Tèirksomunga Israelib kittôrnèjsà nalengitsænnut sâniaritse. 7. Täivrsomónakut nungudlutik Gudepilusik akertlomit keblerikfomit sennasimarsut Gudepilusiglo kangusâmit erdlingnarnermit sennasimarsut arksavse ajórtilírksoït sennarsèjt egitsomarpèjt. 8. Assure pænnamik tokōnekaissavok, angutible pænnánik pinane; pænnamik nungutsomarpok innuble pænnánik pinane; pænnalo kemeratigissauà, nukakpissèjlo tunnirsirsariakaissaput.

pūt. 9. Kakkárſoilo erkſivdlune kangeromarpà, nalegárſoèjſalo ervallarſut erkſigiomarpèjt; Tajmāitunning okauzekartok Nalegak ingnekartok Zionime igavikartorlo Jeruſalemime.

Kap. 32.

1. Arèit! Konge akkinnerſidluardlune nalegāujomarpok; nalegangortitædlo nalegàiſſapùt illuarnek nâpartordlugo. 2. Angutekàiſſegiorlo tâlutekſartut annorérſoarmun étomik, kôgèitſiætut nuname pennertome, kakkarſub taráſut nuname tokolerſome étomik. 3. Tekkoginnāurſunniglo irſiglit adlæt irſigiſſengilèjt, tusſarſinnāurſunniglo ſiutiglit miſigiſſaput. 4. Miſſikſojuïtſun umatèjſa aglæt iliſimarſúſek ſiúnekaleromarpæt, iptorerſudlo okèjt ajornēitſoming okallukigomarpūt. 5. Iliſimēitſok tunnirſigájuktomik attekàiſſengilak kingorna, erdliktorſoarlo piſſômik attekàiſſenginiok. 6. Iliſimēitſok iliſimēitſunning okàuzekarmet, umatálo illuēitſulliarpok, pekkoſerdlurſúſek ſunneromaudlugo tammarneridlo okauzeriomaudlugit Nalekkamut, kâktok nekkikſæromaudlugo imeroſuktorlo

imiksærdmaudlugo. 7. Erdliktórsublo pirsutèj tamármik ajorput; seglokíttarnerit isumaliorpèj ajorsartut okauzinnik pekkoserdluktunnik seglokíttaromaudlugit, erkartudlo mumikiitsomaudlùgo, peetsok okàllukanget. 8. Tunnirsigájuktublo tunnirsigájungnek isumaliutigeènararà, túkornérsoilo pivdlugo étuaromarpók. 9. Arnæt terdlerórtórsõursosi-à! nekoïgluse nipigà tussarsiuk; panneet sungersórsõursose okkorsi-à! okallungnera siumiksarsiuk. 10. Udlut okiudlo amerdlarsut nãudlùgit illipsè, mâna tedlerórsimagallóartose, òligomarpòse; pãurnæt Viniglit kattersorbiæt nãumet, pãurnalliorbik nedliyssengilak. 11. Erksisitse, illipsi-à! tajma āktiksomik tupedlersose, isumèitsegitse, illipse nungudluse tajma aktiksomik sungersosi-à! annoréjaritse mattardlusilo keterrusèrdlusilo. 12. Miluktungoætut opíesomarput nautsèveet piominartut, orpeet Viniliksæt næggoriksut pivdlugit. 13. Kakkidlârnekotāursæt orpingoædlo kênariksut nâulèromarmeta innuvtama nunænne, iglunne alliænēitsunne tamársoàrne, iglorpérksoarne nuennersunne. 14. Iglórsoit kemegāumeta, iglorpérksoit ivna amerdlarsórsoarnik innukartut innu-

innukajuï'tsungorsimaput; Osile pigârbirksoarlo näissengitsomik kârusungorsimapuk, nersúrsoarnut nyoartunnut tipèitsutiksangorsimapuk, sauænnut nerrirsekfangordlutik. 15. Annersamik kbïsitserdluta kótsingnermit; innukajuï'tsok tâva narksarikfungoleromarpok, narksarikfublo orpikpérksoït nelligiomarpèj. 16. Erkartõudluarnerlo innukajuï'tsomëtsomarpok, akkinnersidluarnerlo étuàissavok narksariksome. 17. Akkinnersidluarnerublo erkiksinek illiortigissauà, akkinnersidluarnerublo kassuærnek terdlingnerlo akkigissauæk isukangitsomut. 18. Innuvtakalo unnikbiksakaromarput erkiksinerum igloeene, terdliksârinérsum igloeene, kassuærsangârdlutik. 19. Natakórnædle orpikpérksoarnut ivkonunga nenneromarput; iglorpérksoïdlo ivko nakídlitlaromariput. 20. Pidluarkause, illipsi-à! ervngit tamárnnik erkænne siaroarterirsose, umingmäinnik nersúrsoarniglo tersunga annisitsirsose.

Kap. 33.

1. Erkanarsillæt nungutsirsotin-à! umni nungusimangikalloardlutit, iblidlo, pi-

pinerdluktorin-à! umni pinerdluktitäungikallóardlutit; nungutsineret namaksisimaguko, nangminek nungutsomarpotit; pinerdlugungnæruït innarleromarpotit. 2. Nalegang-à! sajmäutigut, utakkigivtigit; udlâkut tedlingnik ikiorserkit, annàutigudlo nágliungnerum udldeene. 3. Innuïëit kemäuput amerdlarsórsoït perpallungnerǽt pivdlugo; nællursut siámmarput nekoïkavit. 4. Péjækkæsilo kattersóïnekaissaput.sôrdlo kóperdluït suäursekſæn akkornǽnnētut kattersóïnekarangeta; sôrdlo piglertæt tamànnut pigleraraut, tajmatôg taukonáne tamátigut piglernekaissavok. 5. Nalegak kodlíoyok, kótsingnerme unikbikarame; Zione erkattoïrsumik akkinnersidluarnermiglo ullipkàrà. 6. Údlungnilo nedliutuksænne peet pidluarnartut ilisimarsuserlo siunekarsúerlo illomôrsusernut nællunéjautigissauetit; Nalekkamut nalengnek pérksoarissauèt. 7. Arèit! pirsárso̊èjt tekkámane nibliugâuput; audlartitak erkiksinermik okäursirsok kijatlàissakau. 8. Akkosinerit mannirsækkæt innukajuïput, térsanilo sakkirsokarungnǽrpok; unnersukke namaksingikài, iglorpérksoït assiginnarèj innuglo nellinginarallugo. 9. Nuna allièisukpok

pen-

pennilerdlune; Libanone assiginnægek-sangorsimavok kiblugãudlune; Saranilo narksatut erroï totun épok; Basanilo Kar-melilo piorngærutitãupuk. 10. Mâna opellungâissaunga, tersa Nalekkam okau-zee, mâna ussornartorsõudlunga pirsár-sõudlungalo sarkomissaunga. 11. Ig-vinnit pârtôleromarpose iviksiukkædlo erniomarpæse; annernerse, ingnertut il-lipsinik nungutsissersotun étsomarpok. 12. Innuïëidlo maramut õuteksartun ét-somarput; kakkidlârnekotãursætut kib-lugãursutut ingnermik nungutsomarput. 13. Ungesiksomẽtosi - à! sulliukkaka tus-sarsigit; illipsilo, kannitungõursosi - à! pirsãunera missigisiuk. 14. Ajortiglit Zionimẽtut annilârput; õlingnerub pek-koserdluktut nellautsõukèj, okauzekartun imãitunnik: "kina akkornevtinẽtok unik-bikarsinnâva ingnerub nungutsirsum er-káne? kina akkornevtine iglokarsinnâva ikuellanartome isukangitsome?" 15. Illuartulliartok illomôrtunniglo okauze-kartok; pérksoarsiornermik adlæn innar-lernerænnit pirsomik assiginnáirsok; ark-saminik uniktitsirsok, tunnirsutit tigujo-managit, siutiminik milingniartok, illu-ẽinerlo tekkojomanago sikórngorsok. 16. Tauna kótsiksomẽtunne iglokaro-

marpok, kakkárſoïn aulæjængernerææt kollarterutigiſſauà; täurſomunga timiûrſekſà tunniſſavok imikſálo nungunàuviæiſſengilak. 17. Irſikpit Kongib pinnerſuſià irſigiſſauæk; nuna ungeſikſomētok tekkyſſäuæk. 18. Umapit annilârut erkarſautigiſſauà; ſumēpa aglektok? ſumēpa anningäurſænnik urſſerſäirſok? ſumēpa kakkallirſænnik kiſſitſirſok? 19. Innuïēit kibliklāungitſut tekkyſſengiletit kingórna, innuïēit nevſoïngitſut nællūnártunning okauzekarmeta, mitekleſunning okakartut, ſillakangitſut. 20. Zione katterſorbivta innà tekkoranâruk; irſikpit Jeruſaleme tekkyſſauæk, unikbik teingnā erkikſinartok, tupérſoak piorngærutitēklāungitſok, iſukangitſomut péjægekſāungitſunnik, kikielik alliktugekläunauviængitſunniglo aklunäurſalik. 21. Nalegak térſane uavtinut uſſornartorfōjomarmet korkſoïtut, ſarbäitut illutōutut ſilliktutudlo; umiárſoït eputiglit térſane ingerdläiſſengilæt umiárſoidlo ſekkólirkſoït terſóna tikſiakaiſſenginiput. 22. Nalegak erkartoïrſigangavtigo, Nalegak innèizirſigârput, Nalegak Kongigârput; täurſoma, täurſomamē annautſomarpatigut. 23. Aklunäurſetit kaſſungäuput nappar utedlo aulæjængerſardluardlugo

Iugò ajordlutik, ervállarsok issaéktigirnäungilǽt; tamattomóna ujajækkæt péjækkædlo amerdlarsut tunniorâïnekaromarput; sebeetsun aglæt ujajáissaput. 24. Iglorpérksoarmiudlo illædloneen okàisseng-ilak: nápparponga; innuïëit tersanêtut pinerdlungnereet isumakærsimameta.

Kap. 34.

1. Káïniaritse, nællursun okkorsi-à! tussarkudluse; illipsilo innuïèin-à! nalengniaritse; nuna siumiksaromarpok pigirsæne illegallugit, nunátsoak näursoeelo tamâtmik. 2. Nalekkab ningengnetæt nællursut tamâsa pimagit, erksinarsusiblo amerdlarsusiæt tamât pimimago; pidlueikogèj tokotúdlugidlo. 3. Innuktèjt egitoksâujomarput, timmèjsalo tokorsut tipiltungneræt kongmukâromarïok; kakkátsoïdlo màitsektigâujômariput auænmik. 4. Killangmilo eikimarsut tamármik piorngærutsomarput, killársoïdlo kogluktiternekaromarput makpersækkætut; amerdlarsusiædlo tamárme nákkaromarïok pillotut Vinikomit, päurnartut pennertotut Figikomit. 5. Pænnarsoara killangmit sioraiâïok; areit!

Edomimut angmukāromarpok innuïēit pidluēikorſirſaka erkartōutidlugit. 6. Nalekkab pænnà aungmik mingukpok, orkſomik orkſôſimavok, ſauârkæt ſauāurſædlo angutāurſut ſauædlo angúrſoït tártoeeſa orkſoænnik; Nalekkab tokótitekſà Bozramimēmet, auærſinérſoarlo Edomib nunánēmet. 7. Nerſúrſoïdlo nerſuglit angmukâromarput illegallugit, kemuktórſoïdlo nerſuglit umingmāit pukilírkſoïn illegallugit; nunædlo aungmik ſitferomarpok, irbſoædlo orkſoming orkſugāujomarpok. 8. Terſamè pitlèitſiarnerum udlúkſà Nalekkamit, akkinnerſidluarnerum okiukſà Zionib pingitlôtitſinerà pivdlugo. 9. Kôgèitſièj tâva adlangoromarput uvſerúrſoangordlutik, irbſoædlo ikuellekſāungoromarpok; nunámè uvſerúrſoartut ikuellektotun étſomarpok. 10. Uunuakartidlugoloneet udlokartidlugoloneet kammiſſengilak; iſſeriárſoà ſorâjuïtſomik kongmukāromarpok; erroïtſomarpok erkardlereennit erkardlereennut, iſukangitſomit iſukangitſomut terſóna ingerdlarſokàiſſengilak. 11. Pelikanible polekidlo káppuṭiglit pigiſſauæt, opírkſoak tulugarlo térſane unikbikàiſſaput; aklunāurſak nâpartordlugo nunguṭſomarmago, okemēidlutar,

lutarlo nâpartordlugo innukajuï tſungortitſomarià. 12. Nalegárſoèjſa akkornǽnne ſimnerſokangilak nalegangortitekſamik; Nalegàuneree tamárſoït étſungnæromarput. 13. Kakkidlârnekotäurſædlo iglurſârſoèjne näuleromarput; näurſut pattingunartut orpeedlo kênarikſut aulæjængernereene näuleromarput; térſanilo Dragit unikbikàiſſaput, tingmiarojúrkſoarkædlo térſane unikbikſakàisſegiput. 14. Kétſuit nyoartut kemmiârſorojúrkſoït kâſüktut nelläutſomarpèjt, innoruſiblo merkotöub àjpe tordlorbigiſſauà! alliortukkættög unnuarſiortut térſane kaſſuǽrbikſakàiſſegiput. 15. Kogluïárſoak térſane inikſallioromarpok ernivdlunilo tukérdlunilo piarkænilo taiame attáne katterſordlugit; Kirkſoviârſuïttög térſane illegeeglutik katterſoromarput. 16. Nalekkab makperſægèjne, ujàïniaritſe attuardluſilo; tamakkoa ataużënǽdloneet térſane makäiſſengilak; ardlǽta ajpe ujariagiſſengilà; kanerma tamanna pekkomago annernerǽdlo katterſorèj. 17. Taunalo, taunamè immerártok pivdlugit tamannalo akkornǽnne tunniorârdlugo aklunäurſak nâpartordlugo; iſukangitſomut pigiſſauǽt, erkardler-

lereenidlo erkardlereennut térſane iglokàiſſaput,

Kap. 35.

1. Innukajuïtſuble innidlo pennertut tamanna tipèitſutigiſſauæt, narkſarlo erroïtok irſugomarpok arſſorurſârſoartut næggoriglune. 2. Illomummè nàuggorigomarpok, irſugomarpomè irſugluniloivngeromarpok; Libanonib uſſornarſúſià tunnirſâvok tāurſomunga, Karmeliblo Saroniblo pinnerſautæk tapudlugik; Nalekkam uſſornarſúſià, Gudivta pinnernerſautà tekkojomarpæt. 3. Arkſeit nakkalerſut nekkurſárſigit, ſêrkudlo nukingærſut aulæjængerſarſigit, 4. Annuſingortut okarbigiſigit: tupedleritſe, erkſikennæſe! Arèit! Guderſe akkinnerſumik aggeromarpok, Gudimmè akkinnerſutiklà; tauna, taunamè aggeromarpok, annàutſomaudluſe. 5. Tāivrſomónakut takpētſun irſèjt angmaromarput tuſſilártudlo ſiutèjt angmaromariput. 6. Sebeetſok tâva pangaligomarpok tuktotut, okarſinnāungitſublo okà irſuglune ivngeromarpok, ervngit auig-

auigäumeta innukajuï'tſome kogëitſiædlo narkſame erroï'tome. 7. Innilo pennertok teſſingoromarpok, innilo imekangitſok puï'larſungoromarïok: Dragin innængaviænne iviktakaromarpok igveet ſudluglit ivirkſoïdlo tapudlugit. 8. Illuarſäïſimarſomiglo térſane akkutikſakaromarpok, akkutikſakaromarpomè iblernartomik täïſſerſomik. Mingortub tungmàiſſengilà, Nalekkable nangminek akkoſinerme illegiſſauèj; iliſimëitſudlo aglæt terſänga tammarnàuviæiſſengilæt. 9. Amarórſoakàiſſengilak térſane, nerſudlo kâſuktok terſúnga majoàiſſengilak térſaniloneet innekàiſſennane, annektítudle kiſſimik térſane ſakkiomarput. 10. Nalekkablo annektitèj uteromarput, Zionimut ivngerùmik irſungnartomik apôdlutik, tipèitſungnartublo nâiſſengitſub niakoeet kollangeromarpèj; irſungnerub tipèitſungnerublo illegiſſauækit, allièiſungnartokarungnærdlutiglo annerſârolugungnæiſſaput.

Kap. 36.

1. Nelläutſorporlo Kongib Eſekiaſim okioeeſa arbangæt-ſiſſamænne, Zenake-

 rib

rib Kongib Assyriamiub Judam iglorpérksoèj tamása aulæjængersut sórsugiartormagit tigudlugidlo. 2. Assyriablo Kongiæt Radsake Lakisimit Jerusalemimut Kongimut Esekiasimun audlartikà sórsuktúksarpérksoït tapudlugit; ervngidlo okutsiænne tangmârtok, tèjtsime kodliursome, akkosinerme kàkkorsáïrsub narksânut. 3. Eliakimib tâva iglórsub pârsirsà, Sebnablo nalegangortitab, aglektiblo Joahib Asafib erneræt annivigæt. 4. Rabsakiblo okarbigèj: Assarsaka! okarbigiartorsiuk Esekiase: Kongérsub, Kongib Assyriamētub okauzerèj imāitut: "Suna tettigirsarāïuk? Okauzēinarmik attorasugāgit forsûtlâïnerme ilisimarsusimiglo pirsāunermiglo pinatit; kina tâva tettigāïuk, uamnut nalegungnæravit? 6. Arèit! ajauplak sudlólik ingna asserorsimarsok, Ægyptene, tettigáët, tāursomúnga nejorkutsiursirsokarpet, arksèj tâva ikkilerdlugit puttôrpèj. Tajmāinïoktōg Farao Ægyptenib Kongià tamannut tāursomunga tettiginiktunnut. 7. Okarbigissanerparma; "Nalegak Guderput tettigârput"; taunāungilale, tāursoma kakkangoèj tāursomalo tunnirsivee Esekiassib pærèj, Judamût Jerusalemimudlo okardlune: "tunnirsiviub

siviub mattoma sánut tuksiàissause"? 8. Mânalo, Assersâra! Nalegara Assyriab Kongià ipirsekssukadlauk; mardlungnik tusindekartut nersúrsoït tunnissauaka illingnut, taukonunga ingisserfut pissiginnâgukit. 9. Kannongmè tâva sórsuktuksæt nalegèjsa atauzēnænnudloneet Nalekkama kivgèjsa mingnerrursun akkornænnetomut ajugâissauit? Ægyptenile tettigáēt kâmutit nersúrsoïdlo kænne ingstut pivdlugit. 10. Mânalo, Jehova ikiortiginago nunamut mattomunga audlarsimanerpik piorngærutitsomaudlugo? Jehovab okarbigigánga nunamut mattomunga audlarit piorngærutidlugolo". 11. Eliakimib tâva Sebnablo Joahiblo Rabsake okarbigæt; "Assarsarpun-à! kivgetit okallukbigikit Syrin okauzeennik, tusságavtigit, Jödidle okauzeennik okallukbigirsaraunata innuïēit ungalomētut pivdlugit." 12. Rabsakile okarpok: "Nalekkama nalekkángnudloneet illingnudloneet audlartikánga tamakkoninga okallukkudlunga? (angnerrursomik audlartinginerpánga) angutinnut ungalome ivksiarsunnut, anâminik nekkiksakàissersunnut kôminiglo imiksakàissersunnut illegallusè?" 13. Rabsake tâva sarkomerdlune nipérsoarmik tordlórpok Jö-

din okauzeennik pivdlunilo: "Kongérsub Kongib Assyriamētum okauzee tussársigit! 14. Konge okauzekartok imāitunnik: Esekiasib seglokíttangilise annāursineng ajoramise. 15. Esekiasiblo ajokærsornerdlungilise Jehovamut tettiginikudluse, okarame: "Jehovab annāungissengilátigut; iglorpérksoïn okko Kongib Assyriamētum arksèjnut tunnissengilæt." 16. Esekiase nalegiaraunasiuk; Konge Assyriamio okarmet ima: illeksivdlunga annivigisinga, tâvalo nungudluse orpivsinit Vinilikssænnit Figikórsoavsinidlo nerriginnâvose puï'larsivsinidlo imersinnāudluse: 17. Tikitserdlunga aitsomaudluse nunamut nunavse nelligirsánut, nunamut suāursekssalingmut Vinilingmudlo, nunamut timiûrsakartomut Vinilikssænniglo nautsêvikartomut. 18. Esekiasib kajumikssangilise okarmet: "Nalekkam annautsomarpátigut;" Nællursut Gudièjsa nellinginæta nune annausimanerpàuk Kongib Assyriamium arksèjnit? 19. Sumēpæt Hamatib Arfatiblo Gudiækit? sumēpæt Sefarvaïmib Gudièj? Tamakkoa Samaria annausimanerparsuk arksamnit. 20. Kia nunæt tamakkoa Gudièjsa akkornænnētub nune annausimanerpàuk arksamnit? kannongmè tâva

Je-

Jehovab Jerusalème annaussegà arksamnit!
21. Epummerdlutiglo okauzingoamigloneen akkingilǽt; tàjma Konge pekkorsimet, pivdlune: "akkirsariaraunasiuk."
22. Eliakimib tâva Hilkiam ernerǽt, iglórsub pârsirsǽt, nalegangortit blo Sebnab aglektartublo Joahib, Asafim ernerǽt, alliksimarsunning annorâglit Esekiase ornikǽt Rabsakiblo okauzeenik nællunéjaudlugo.

Kap. 37.

1. Kongib Esekiasib tamakko tussaramigit, annorârsæne alliktorèj pôksarlo attídlugo Nalekkam iglórsoánut majoartok, 2. Eliakimilo iglome pârsirsà nalegangortitilo Sebna pellesidlo utokauneteet pôksænnik attisimarsut audlartikèj Esaïasimut, Amozim ernerânut Profetiōursomut, 3. Okarkudlugit tāursomunga: Esekiase okauzekartok imāitunnik; "tersa nâgliungnerub pitlèitsiarnerublo miténgnerublo ùdloà; erniekſangoæt annilermeta, erninermudle nukekangilak. 4. Nalekkab Gudivit nællunærsoromarnerpèj Rabsakim okauzee, tàuna Nalegǽt Kongib Assyriamētub audlar-

lartikà Gude umarfok mitekkudlugo, okauzidlo tuſſækkæne Nalekkab Gudivit piklaromarnerpèj; Tajmāitomik ſimnerſut manētut lulle tukſiuniarſigit." 5. Kongib Eſekiaſib kivgèjſa Eſaïaſe tikimarſuk: 6. Eſaïaſib tâva okarbigèj: Nalekkavſinun okariartoritſe ima: Nalegak okauzekartok imāitunnik: "okauzit tuſſækketit, tamakkoninga Kongib Aſſyriamiub kivgèjſa mítautigigánga, erkſigirſaraunagit. 7. Arèit! annerſamik illumiokartiſſauara, túſſàumarſakalerkudlugo nunaminudlo uterkudlugo; pænnamiglo nunáne tokotſomarpara." 8. Rabſakilo utérame Aſſyriab Kongià Libnamut forſútláïrſok miſſigilerà; Lakiſimin audlarſimarſok tuſſàumagamiuk. 9. Tirakalo Ætiopiamiut Kongïæt pivdlugo tuſſàumarſamik kalléritok okauzekartomik: "audlarſimavok forſútlaromaudlutit;" tamanna tuſſaramiuk, Eſekiaſe audlartitſivigà pekkorſivdlune: 10. Eſekiaſe Judab Kongiæt okallukbigiartorſiuk ima: Seglokſttangiliſit Gudivit, tettigirſarigauko pivdlutit: "Jeruſálemé Aſſyriab Kongiæn arkſèjnut tunniſſengilak." 11. Arèit! iblit, iblimmè tuſſàumagèt Aſſyriab Kongièjſa nunæt tamáſa kanong illiorèjt, nungunamikit; iblidlo, — iblit

an-

annengnekaissanerpit? 12. Nællursut Gudepilueesa annaukèj siúrdlima piorngærutitèjt? tamérsa Gosane, Karanilo Resesilo Edeniblo kittôrnéj Telassarimĕtut? 13. Sumēpa Konge Hamatimit, Kongilo Arfadimit, iglorpérksoïdlo Sefarvaïmik attiglit Kongiæt? sumēpæk Henalvalo?" 14. Esekiasiblo aglekkæt audlartitæn arksèjnnit tigùĕj attuardlugidlo, Nalekkablo iglórsoánut majoardlune ilivterèj Nalekkab kênæt sánut. 15. Esekiasiblo Nalegak tuksiarbigà okallugdlune: 16. "Nalegak Zebaoti-à! Kerubit kollætigut ingisimarsotin-à! iblit kissivit Gudiudlúartôtuâvdtit nalegâveennut tamannut nunamĕtunnut; iblit, iblimmè killædlo nunársoarlo pingortigetit. 17. Nalegang-à! siumiksangoarit tussardlutidlo! Nalegang-à! uïngoarit tekkudlutidlo; Senakeriblo okauzee tamása tussardlugit, tăursománga aglekfimarsut Gude umarsok mitautigikudlugo: 18. Tajmăipok Nalegang-à! Assyriab Kongièjsa nællursut tamása nunársoarme piorngærutikèjt nunæt tapudlugo. 19. Gudepilueedio ingnermut pisikèjt, Gudiōungimeta, innuïdle arksèjnnit sennasimámeta, kerssuïnăudlutik ujarăinăudlutiglo, nungukèjdlo. 20. Mânale Nalegak Gu-

der-

okautigà ima: iglorpérkſoarnut okkonunga iſernauviæiſſengilak, atauzēnarmigloneet ernèjnermik millorbigiſſengilèj; erkonauværkotiliōudlune forſutlàisſenginièj ungalulliyſſennanilo akkerartoromaudlugit. 34. Akkoſinerme ſiórnagut attorſimagalloamine uteromarpok iglorpérkſoarmun okkonunga piſſennane, tamérſa Nalekkam okauzee. 35. Iglorpérkſoïn okko ſernigiomaravkit annaudlugidlo uanga pivdlunga, Davidib kivgara pivdlugo." 36. Nalekkam Engeliæt tâva annivdlune tedlimannik ungnirſarkattartunnik ſiſſamanniglo ungnirſarkattartunnik tedlimanniglo tuſindekartut Aſſyriamiut tuperpérkſoèjnne tokopèj; udlâkut makkimeta, arèit! innuktäinäupur térſane. 37. Zenakeriblo Aſſyriab Kongiâ opellungârdlunilo audlalerdlunilo utérpok Ninivimētuardlune. 38. Nellâutſorporlo tukſiartidlune Nizronib Gudime igloáne, ernækit tâva, Adramelekib Sar-Ezeriblo pænnarmik tokópæk; Araratiblo nunánut kemâupuk, ernerálo Aſarhaddone Kongingorpok ſiulerſortigallugo.

Kap. 38.

1. Tāivrſomónakudlo Eſekiaſe nappálerpok tokoſerdlune; Eſaïaſiblo Amozim ernerǽt Profetioūrſub ornikpà pivdlune: Nalegak ima okarpok: "iglut piaræruk tokyſſegavit innuſſennatidlo." 2. Eſekiaſiblo kêne ſâtipà karmamut, tukſiardlunilo Nalekkamut piok: "Kæ! Nalegang-à! erkàimiaringa illomôrdlungà ſakkigama kênavit ſánut, illuartorning umatekardlunga, illuarirſetidlo namakſiginnaravkit;" Eſekiaſilo kijangârkau. 4. Nalekkab tâva Eſaïaſe okallukbigà pivdlune: 5. Audlarit Eſekiaſilo okarbigiartoruk: "Nalegak Davidib atatavit Gudià okauzekarpok imāitunnik: tukſiutet tuſſariga, kodlinetit tekkogika; arèit! udlukſangnut okiut arkanek tedlimat illaliutſomarpaka. 6. Iblidlo iglorpérkſoïdlo okko ànnàutſomarpauſe Aſſyriab Kongiæn arkſèjnit; iglorpérkſoïdlo okko ſernigisſauaka. 7. Tamannalo nællunærkotarisſauèt Nalekkamit, okauzine Nalekkab erkókyſſamagit: 8. Arèit! tarak Akaſib nellunærkotáne kingōumirſaromarpara ingmikórutinnik kollingnik kangiuſimarſunnik;" ſekkinerlo ingmikórutinnik kollingnik kangiuſimarſunnik kingōumiler-

ſok. 9. Terſá Eſekiaſib Judab Kongiæn ivngerutà, napparungnærmet nappàumidlo ajorungnærdlune: 10. "Uanga, uangamè okártonga: udluka kibliöïnekalermeta, illergvub iſertarbirkſoèjnut akkàiſſaunga; nukekartidlunga tokolerponga. 11. Okarionga: Nalegak ama tekkyſſengilara, Nalegangmè umarſut nunænne; innuït ama tekkysſengilaka ſillárſoarmētun akkornænne. 12. Udluka kangiuſimaput nuktigāudlutiglo pârſirſub tupérſoárut; innunera alliktoriga annorârliortotut; ſedlôrſardlungalo kibloromarpánga (Nalekkab); kaumit unnuamut piorngærutidluïnarpárma. 13. Karrutitâurſonga, Amarórſoartudle tâva ſāunika tamáſa aſſérorterèj; udlokartidlugo unnuakalerſinagolo piorngærutidluïnarpárma. 14. Tranniſut Svalingoartudlo ketuïtſonga, Duïſut kardlortonga; kótſingnek ardlorbiggiga: Nalegang-à! nâgliukāunga, ſernigìnga. 15. Sōunnik okauzekàiſſauik? unnerſukke uamnut namakſigà; tupedlerdlunga udluka nedliyſſerſut nâjomarpaka, tarnima erdlokinerææt kingórnagut. 16. Nalegang-à! tamakko innúrſutigirſariakarpèjt (uamnut nalektut), annerſamalo umarſuſià taukonunga tamannut pir-

pirsariakarpok; iblidlo nekkursektitsomarparma umakudlunga. 17. Arèit! erkiksinermè nâgliungnerub nâgliungnerummè pigánga; iblidle, iblimmè angæjokäursorsôudlutit tarniga ännigòutikèt pidluëinerum itersánit, ajortika tamása tunnudlioraukit. 18. Illergvpub kujäniarbigiginnäungilátit, tokub nersorsinnäungilátit; adlernun akkartut illomôrsusit ivngerutigingilæt. 19. Innutsub, innursummè kujaniarbigissauátit; sôrdlo uanga udlomè piagit. Atátab kittornæne opernartôutingnik ilisissauèj. 20. Nalegang-à! annàutsartoringa; udluvut tâva näudlugit kukkilligtitika attoromarpavut Nalekkam iglórsoáne." 21. Esaïasile pekkorsirsok Figin illèjt tigussegèjt, mapsàudlo taukonánga pingorsimarsok ajursamut illivdlugo; käitsorsáïnekäissersok tâva. 22. Esekiasilo apersôjrsok: sumik nællunærkotekäissauik, Nalekkam iglórsoánut majoäissersonga?

Käp. 39.

1. Täivrsomónakut Kongib Babelimètub Merodakib Bal-Adanib, Bal-Ada-

 min

nim ernerǽt, Esekiase aglekkænniglo tunnirsutinniglo neksiubigà, napparsimarsok perkiksægâsimarsorlo tussaumamago. 2. Esekiasiblo tipèitsutigèj audlartitèjnudlo iglone tamât sarkomersidlugo, tâursománe erdlingnarneree tamármik éput, kangausâk erdlingnarnek akertlorlo keblerik-sok, kassilítsudlo, tennirsutidlo erdlingnartórsoït, sekkolírksoïlo tamât, pérksoèjsalo akkornǽnnētok tamât; sungoakangilarloneet, tamattominga Esekiasib tekkokungikèj iglomine nalegâvingminilo tamárme. 3. Esaïasib tâva Profetiōursub Konge Esekiase ornikpà okarbigallugolo: "Souning okauzekartut angutin okko? sumidlo illingnut pirsut?" Esekiasiblo akkià: "nünamit ungesiksomit Babelimit uamnut piput." 4. Okarbigiviàlo suna tekkogǽt iglungne?" Esekiasiblo akkià: "tamása iglumnētut tekkogèjt; sungoakangilarloneet pérksoama akkornǽnnētomik, tamattominga tekkokungigika." 5. Esaïasib tâva Esekiase okarbigà: "Nalekkab Zebaotim okauzee tussarkit:" 6. "Arèit! udlut nedliutsomarput, taukonáne tamármik iglungnētut, tamármiglo siurdlivit kattersugèjt tersúnga aglǽt Babelimun aïtsomarput; sungoaming aglǽt simnersokàissengilak,

ta-

tamérſa Nalekkam okaüzee. 7. Kittôrnavidlo kinguarirſekſavit erniekſavin illèjt tigujomarpèjt, Kongib Babelimētum iglórſoáne kivgāukudlugit." 8. Eſekiaſiblo Eſaïaſe okarbigà: "Nalekkam okauzià okauzerirſet illuarkau;" okariorlo: "udſumne erkikſinekàiſſamet terdlernekàiſſàudlunilo."

Kap. 40.

1. "Ullapiſarſigit innuvtaka, ullapiſarſigit," tamerſa Gudivſe okauzee. 2. Jeruſaleme kajumikſarſiuk tordlorbigallugolo erdlokinerà nāuſimamet, pinerdlungneree iſumakærſimameta; Nalekkam arkſèjnit mardlûrſomik pidluàutekàiſſamet, ajortulliækkæne pivdlugit pitlârnekàiſſennane. 3. Nipekarpok tordlortomik: "Nalekkam akkutikſà illuarſarſiuk; akkoſinek mannirſarſiuk innukajuïtſome Gudivtinut." 4. Kôrok nungudlune kingikſàïnekàiſſavok, kakkárſoarlo nungudlune kakkangoarlo nungudlune nakkiſàïnekàiſſavok; ſengungarſok; nardlorſàïnekàiſſavok, mannêtſorlo mannirſiomarpok. 5. Nalekkablo uſſornarſúſià ſarkomeromarpok; innuïdlo tamármik miſſigileromarpæt Nalekkab taman-

na okauzerigà. 6. Nipekàrpok okàuzer-kartomik: "tordlorit?" Uangale apersõï-onga: "sumik tordlyssauik?" "*Uinik ta-márme ivigtun ępok ussornarsusiálo tamár-me arssorutitut nunab mer koeesun èniok.* 7. *Igveet pennilerput, arssorutit nunab mer koee tokolerput Nalekkam annersæt sudluarángagit.* 8. *Igveet pennilerput, arssorutit nunab mer koeę tokolerput; Gu-divtale okauzià isukangitsomun étuarpok.*" 9. Tipèitsungnartomik Zionimun okãur-sirsotin-à! kakkamut kingiktomut majo-arit; irsungnartomik Jerusalemimun o-kãursirsotin-à! tordlulangârit, tordlu-langârdlutidlo erksikęnnæk, Judablo ig-lorpérksoèj okarbigikit: arèit, Guderse! 10. Arèit! Nalegak Zebaote pirsársõud-lune aggeromarpok, telliminiglo naleg-ãujomarpok; Arèit! akkinnersutiksak il-legà, akkiniarnerlo siurdlerà. 11. Pàr-sirsotut sàuæne nerdleromarpèj; sauâr-kæt telliminik erkitsomarpèj sârdliard-lugidlo; sauæt nârtõursut tessioromar-pèj. 12. Kia imársoak arksaminik ôk-tarà killársoarlo ôktòumik erkidlugo? Kia nunam irbsoà ursserlàutingoamik urs-sersára kakkársoïdlo ôktôumik kakkang-oædlo urssersoumik ôktordlugit? 13. Kia Nalekkam annersà siunekartiká? kia-

lo

ĵo ajokærſorà? 14, Kína kîgliſiorà? kia iliſimalertikà akkoſinermiglo illuartomik unnerſordlugo? kia iliſimarſuſimik iliſikà akkoſinermiglo iliſimanartomik ajokærſordlugo? 15. Arèit! innuïêit tautogæta ſánut kuttitut imertaumit koïrſutun éput, ſénningoartut ôktoumētotut; Arèit kikértæt pyoalartut ſiámmaromarpèj. 16. Libanonilo namàutikſāungilak ikuellektitekſamut, nerſutidlo terſanētut tunnirſutikſamut ōutekſamut namàutikſāunginiput. 17. Nællurſut tamármik tāurſoma kenǽt ſánut ſōungitſorun éput; mingnerropummè ſōungitſomit erroïtomidlo kênǽt ſánut. 18. Kimut tâva arſerſōuſſauiſiuk Gude? arſimudlo kanong-étomut nedlerſaiſſauiſiuk? 19. Sennarikſub arſe akertlulliorpà, erdlingnarnermiglo kanguſâlliortub kangulâmik erdlingnarnermik ſiglerpà kallimnilliordlunilo akertlomit keblerikſomit. 20. Tajmatōg akkiſōunnik piſſiginnāungitſub kerſſuminek auningorjuïtſok nerpſarſiorarivià; ſennarikſok iliſimarſok kennerpà arſilliorkudlugo keperolingmik nákkarnauviæiſſengitſomik. 21. Siunekaromangilaſe? tuſſaromangilaſe? iſuánit unnipkârutekangilaſe? ſillárſub tungavileránin aglæt ſiunèkangiliſiuk 22. nunár-

nárſum ullamértub kollágut ingiſſimarſok innuee piglertætut nellinginarallugit; killárſoarnik iſivterirſok mattòumik ſôrdlo-iſláëktidlugidlo tupérſoartut, térſane unikbikſakorſivdlune; 23. Nalegangortitænnik piorngærutítſirſok nunablo erkartöïrſèjnik akkëinangortitſirſok? 24. Illomummè ikurſöïnekangilædloneet ſiaroarterinekangilædloneet, næggoviætalo irbſok tungavigingilà; ſudluarpèj pennilerkudlugit, annorérſublo kallipârſætut tingipèj. 25. Kimut tâva arſekatigirſekſarallöamnut nedlerſàiſſauiſinga? 26. Ardloritſe tekkudluſilo; kia tèiko pingortikèj? kia amerdlarſúſiæt kiſſigà tamáſalo aitſerdlugit! nukekartorſômet pirſárſöudlunilo, atauzênædloneet makäingilak. 27. Saagmè tâva okarpit, Jakobi-à! ſaagmilo, Iſraëli-à! okallulerpit ima: akkutikſara Nalekkamut irſertugâvok, Gudimalo pingitſôtitſomangilánga. 28. Iliſimangiliuk tuſſarſimangikedloneet manna? Nalegak Gude iſukangitſok nunab kiglinereenik pingortitſirſok kasſuſuïtſórſöudlunilo nukingærnauviængilak; iliſimarſúſià ſiunerſikſäungilak. 29. Kaſſurſok pirſektitarà, nukingærſorlo nekkurſekti tarivià. 30. Innuſuktut kaſſuleromarput killalerdlutiglo; angu-

tit kennikkæt apórdlutiglo ordlysſâput. 31. Nalekkamudle tettiginiktut, pirſâunermingne nutangyſſaput, iſaroliõudlutik nektoraligtut kongmukãiſſaput; akpàiſſaput killaliſſennatik; piſſûſſaput kaſſuliſſennatik.

Kap. 41.

1. Nipangeritſe tuſſardlungalo nunæn okkorſi-à! innuïẽidlo pirſâunermingne nutangorlit; aggerlit tâva okalluglutik, illegeeglúta erkartõubik padliglarput. 2. Kia illuartok pauánga makkitikà? kia kâïkogà, mallikudlune? kia innuïẽinnut kunnutitſirſungortikà nalegangortidlugolo Konginnut? kia pænnánut tunniukèj pyoalartut? 3. Mallerſorèj nauviængnanilo ingerdlarſok akkoſinerme iſigèjſa ſiórnane tungmangitſænne. 4. Kia tajmãillilordlune tamanna namakſikà? kia innuïérkſoït iſuánit kákogèj? Uanga Nalegâurſonga, ſiurdliõudlungalo kingurdleen akkornænnẽtonga. 5. Nuna ungeſikſut tamanna tekkogæt erkſivdlutik, nunárſum iſuklee annilârkaut; padlikſivdlutik aggerput. 6. Ardlæta ajpe ikiorſoriartorpà; adlæta ajpe okarbigà: tupedlerit. 7. Erdlingnarnermik kanguſâlliortok kaſſukbik kautortidlugo mannirſaïrſok kautamik

sennarsub kajumiksarpâ pivdlune: "kattisirsútiksâvok," kikirsænniglo kikiektorpâ aulatsinekarkonago. 8. Iblidle, Israeli-à! kivgarirsara, Jakobi-à! kennigara, Abrahamib assarsama kinguà! 9. Iblinà! nunab kiglinereenit tigursara isuklee-nidlo kákorsara! okarbigigavkit: kivgarâgit, kennerivkit egsnatidlo. 10. Erksikennæk, uanga illegigavkit; adlæt tettigirsaraunagit Gudigigángma; nekkursektigivkit ikiorserdlutimmè tellerpimnik akkinnersidluartomik sernikśórivkit. 11. Arèit! illingnut narrytseksimarsut tamármik pakàitsiomarput kangusuglutik; piorngærutsomarput; illingnudlo sakkitsáïrsut tokoiomarput. 12. Ujàissauetit nerpsârnagidlo; illingnut sakkitsáïrsut nunguttsomarput, illingnudlo sekkuáïrsut naggatekaromarput. 13. Nalegãugama Gudit, tellerpingnik tigursirsonga illingnudlo pivdlunga; ersikennæk! uanga, uangamè ikkiorserpagit. 14. Erksikennæk Jakobe, koperdlõursotin-à! Israele, ikitungoænning innukartotin-à! uanga, uangamè ikiorserivkit, tamérsa Nalekkam okauzee, illuartorlo Israelimĕtok annaursirsigáët. 15. Arèit! kênariksomik âkilingmiglo asserorterutitângorivkit, kakkársoït tukàissauetit asserorterd-

lug-

lugidlo, kakkangoædlo adlangordlugit kallipârſætun élerkudlugit. 16. Siámmàiſſauetit, annoriblo kollartiſſauèj, annorérſublo ſiámmàiſſauèj; iblidle iblimmè Nalegak irſutigiſſauèt, illuartok Israelimētok irſutigiſſauèt. 17. Nâgliuktut peetſudlo imerſiorput, imekangilarlo, okèjt killalerbut; Uanga Nalégāurſonga uangamè tuſſaromarpaka, uanga Iſraelib Gudiæt kemèiſſengilaka. 18. Inninne kingiktúnne kôrkſoït angmaromarpaka, puïlarſudlo kôrkun kekkænne; innukajuï'tſok teſſingoromarpara, nunalo pennertok kôgèitſiangoromariara. 19. Orpeet Sederinnik Sitiminniglo Myrtinniglo attiglit innukajuï'tſome ikurſóromarpaka; narkſame erroï'tome orpeet uvſerutiglit orpeedlo Elminnik' Buxbominniglo attiglit ikurſoromariaka. 20. Tekkokudlugit, ilisimalerkudlugit, umamiugikudlugit ſiunekarkudlugidlo Nalekkam arkſèjſa tamanna namakſigæt, illuartublo Iſraelimētub tamanna pingortikà. 21. Narkikſoutigirſarſe ima tâva ſarkomerſiuk, tamérſa Nalekkam okauzee; nællunéjaïartoritſe màna, tamerſa Jakobib Kongiæn okauzee. 22. Nællunéjautiſe ſarkomerlit okāudlutalo nellāutſortúkſamik; kangiutunnik nællunéjau-

niarſigut kannong égallóartunnik, umamiugikudluta, naggatikfædlo iliſimalerkudlugo, nedliutukſænnigloneet okāuniarſigut. 23. Mattoma kingórnagut nedliutúkſænnik nællunéjauniarſigut, miſſigileromarpàuſe tâva Gudiûrſoſe; illuartulliaritſimè illuèitſulliardluſiloneet, nællunærſerómarput tâva taguſardlugolo illegeegluta. 24. Arèit! mingnerrovoſe ſõungitſomit, illiukkæſilo pullateriàrſungmin ajórnerroput; illipſinnik kennerdlerſok uminartórſôvok. 25. Innuïëit makkitipaka auangmit, aggeromarpudlo, pauángamè ſekkerngub nuïbiánit innuïëit attera tajniàiſſauæt; nunablo pirſárſoèjnut tungmàiſſaput mãuvangmut ſôrdlo tutiſſaudlugidlo, ſôrdlo mariortub mai ak tutirſarà. 26. Kina iſuánit ſumik okāurſiſimava, nællunejægekſāukudlugo uavtinut, udlunnidloneet kangiutunnit? okàisſaugut tâva: illuarpok tauna; ſumigle okāurſirſokangilak, ſumiglo tuſſarliurſirſokangilak, okauzivſimiglo tuſſartokanginïok. 27. Siurdliõudlunga Zione okarbigâra: arèit! arèit! manēput; Jeruſalemimudlo tipèitſungnartómik okāurſirſok audlartitſomarpara. 28. Kongæferiarpongalo, innukangilarle, akkornænnilo iliſimalerſitſirſokanginïok; kigliſjorpaka, akkirſokang-

kangilarle. 29. Arèit! piungitsorsôput tamármik, illiugèjt sõungilæt; arsingeet akertlulliorsimarsut annorisun édlutik piungilæt.

Kap. 42.

1. Arèit! tersa kivgara tessiugara, kennigara, tarnima nuennerirsà; annersamnik tunnigiga, akkinnersidluardlune nællursut erkartõussauèj. 2. Tordlyssengilak, niblàissennanilo, nipérsoilo tussarsaussengilak iglun akkornænne. 3. Ivírksoak nappisimarsok navissengilà; nuirsarnerlo aumalik kamissenginià; seglusur tsúsek nâpartordlugo akkinnersidluàissavok. 4. Killàissengilak kasussennanilonèet akkinnersidluarnek aulæjængersartinago nunamè; nunædlo ungesiksut innèizisèj utákkissauèjt. 5. Imãitunning okauzekartok Nalegak Gude killænnik pingortitsirsok isivteritsorlo, nunársoarmik naursoeeniglo issáëktitsirsok innungnik tersanẽtunnik innursutekartitsirsok térsánilo sakkirsut annernekartidlugit, okauzekartok imãitunnik: 6 Uanga Naleg-aursõnga, uangamè illuardlunga kákogivkit, arksetidlo tigumiàissauaka; sernigissauagit nelleritisirsungortidlutidlo innuseinnut, nennerôungorkudlutit nællur-

kurſunnut: 7. Takpetſun irſèjt angmalerkudlugit, kelérſut parnærurſimavingmin annigòurſikudlugit târtórſoarmiudlo parnærſorbiumi igloánit. 8. Nalegâvonga, térſa attera; ádlamudlo uſſoròutiga tunniſſengilara, ârſinginnudloneet kepeŕórſimarſunnut nerſõutiga tunniſſenginiara. 9. Arèit! kangiutut nedliuſimaputs nedliutukſædlo nællunéjarpaka, nedliutinagit tuſſarliuſſauaka illipſinut. 10. Nalegak ivngerutitâming ivngerutigiſiuk; nerſõutálo tuſſarliudlugo nunam iſukleenit, imárſoarkut ingerdlarſoſi-à! imárſoarmẽtõſilo okkórſi-à! nunæt ungeſikſoſi-à! taukonánilo iglokartoſi-à! 11. Innukajui'tſok tordlulàurle iglorpéngoæne illegallugit; tamérſa iglorpengoæt Kedarim unikbee; kakkárſoarmiut ivngerlit, kakkárſoït kârpiænnit tordlutlarlit! 12. Nalegak uſſorilirſuk nerſõutálo kikértænne nællunéjardlugo! 13. Nalegak annioмarpok pirſárſoartut; erkſinarſuſe ſarkomerſaromarpà ſekkolírkſoartut; irſuglune tordlyſſavok, nibliugâiſſegiomè akkerkaminun ajugâudluâiſſàudlune. 14. Nipangérmerſorallóartonga, epúmmerdlungalo annernera uníktikallóariga; mâname nibliugâiſſaunga erniſuktotut, piorngærutitſiſſaunga éſivdlungalo. 15.

Kak-

Kakkàrſoït kakkangoædlo õuſſauaka nãurſoeedlo tamáſa pennerſerdlugit; kôrkſoïdlo adlangortitſomarpaka kikértangortidlugit, tèitſidlo ſellúmmaromarïaka. 16. Takpêtſudlo teſſioromarpaka akkoſinerme nellurſǽnne; tutikyſſauaka piſſukbeennut ilirſaringitſèjnnut: târtok kênæta ſánētok adlangortiſſauara kàumarſungortidlugo, mannêtſudlo adlangòrtiſſegiaka mannitſungortidlugit; tajma pigika kemengnagidlo. 17. Kiglormudle ſâſimaput; illomudle pakàitſiſſaput arſimut keperkulliorſimarſomut tettiginiktut, arſinginnudlo akertkulliorſimarſunnut okartut: "Gudigãuſe." 18. Tùſſilártun okkórſi-à! tuſſaritſe, illipſilò, takpētſun-à! irſit angmarſigie tekkokudluſe. 19. Kina takpêpa kivgara nelligallugo tuſſilárdlunilo audlartitara nelligallugo? kina illuartotut takpêpa tuſſilárdlunilo Nalekkab kivgáſut. 20. Amerdlarſut tekkogallóarpetit miſſiginagidle; ſiumikſarpotit tuſſaratidle tejmēitok. 21. Nalekkable ſajmāupà (Iſraelè) illomôrſuſe pivdlugo; innèiziſine nalengnartungordlugidlo uſſornartungoromarpèj. 22. Innuïeidle tamakko pèjægãuput ujajægãudlutiglo, tamármik nigigãuput iterſænne irſertugãudlutiglo parnærſorbeen-

beenne; pæjægangorſimaput, annaurſirſokangilarlo; ujajægekſangorſimaput, innukangilarlo okartomik: utertitſeet ama. 23. Kia akkornevſine tamanna ſiumikſarpàuk, nedliutukſæt mattoma kingórnagut miſſigiomaudlugit tuſſaromaudlugidlo? 24. Kia Jakobe tunniugà ujajægekſangorkudlugo; Iſraëlilo péjàïrſunnut? Nalegak tajmäilliunginerſok? tåurſomungalo ajortülliartogut; akkoſineree ſakkibigiomangilèjt, innèizilèjlo tuſſaromanginièjt. 25. Tajmäitomik (Iſraële) koïgà ningengnerminik erkſinartórſoarmik ſekkuáïnérſoarmiglo; ikuellektikà tamátigut, tamattomingale ſiunekangilàk; nunguka, tamannale umamingingikà.

Kap. 43.

1. Mánale Nalekkab pingortitſirſerpit, Jakobi-à! élerkorſigavidlo, Iſraëli-à! okauzerèj imäitut: Erkſikennæk! annaugavkit aitſerdlutidlo, pigâgit. 2. Ervngitigut ſakkiguït, illingnēſſaunga kôrkſoagudlo ſakkiguit, taktâiſſengilæt illingnut; ingnerkut ſakkiguït aglæt; öuſſengilátit, ikkuellarſublo nunguſſengilátit.

3.

3. Uanga Nalegâugama Gudit, illuartok israëlime annaursirsigáêt; Ægyptene akkilliutingoriga iblit pivdlutit; Ætiopialo Sebalo tunniugikka pivdlutit. 4. Erdlingnartórsôgavit irsimnut adlænnin ajunginerrotitâudlutit; uanga nangamê assagavkit, tajmâitomik innuït tunniugikka iblit pivdlutit innuïëidlótarnet pivdlugo. 5. Ersikennækit illegigavkit; kinguekſetit pauáriga kákyssauaka fugirſetidlo fammanga katterſordlugit. 6. Auanginak okarbigissauara: utértitſeet! kauanétorlo pekkyssauara: innerterirſaraunæk! erningoaka ungeſikſomit káïniarkit; panningoakalo nunamit isukleenit: 7. Nungudluno atuimnik táïurekartok pingortigigatôg ussornarsikudlunga; taunatôg élerkogiga innungorſardlugolo; 8. Innuïëit irſekarallóardlutiglo takpêtſut ſiutekarallóardlutiglo tussilártut ſarkomerkit. 9. Nællurſut tamárſoarmik katterſorlit, innuïëidlo illegeegiartorlit; kia akkornænne temanna nællunéjarſinnavauk? kangiutut navtinut tussarliulisigit, nællunéjaïrsætik ſarkomerlisigit, illuarſinekarkudlutik, tussakſâukudlugo okakſâukudlugolo manna: opernartout terſa. 10. Illipſe nællunéjaïrsigâuſe kivgara kennigara tapudlugo; tamérſa Nalekkam

okauzee, missigirsúsekarkudluse, uamnun operkudluse siunekalerdlugolo uangäursomik; siunevkut Gude pingorsimangilak, kingunevkudlo Gudekàissenginïok. 11. Uanga uangamè Nalegávonga; adlamik annaursirsókangilak, uanga kissima annàursirsôvonga. 12. Uanga, uangamè tamanna nællunejariga annaursisimaudlungalo, tamannalo tussarliusimavaka: illipsinut, Gudepilukangilarlo akkornevsine; illipsilo nællunéjäirsigäuse Gudiögama, tamérsa Nalekkam okauzee. 13. Käulertinagó aglæt uangäursonga, arksamnin annäursiginnäursomik innukangilak; sulliorponga, kialo pirsejliginnàvánga? 14. Nalegak annàursirserse, illuartórsoak Israëlime ima okarpok: illipse pivdluse Babele audlartitsivigiga pappilírksoèjlo tamása nákkartidlugit Kaldæeridlo umiarsoarmingne irsúktartut. 15. Nalegâvonga illuarirsarse, Israëlib pingortitsirlà, Kongerse. 16. Tajmäitunnik okauzekartok Nalegak akkósinermik illuarsáïrsok imársoarme, akkutiksalliortok sarbársoarne: 17. Kâmutinniglo nersúrsoarniglo sórsuktuksarpérksoarniglo sekkuáïrsunniglo annikorsirsok; nungukatigeessaput makissennatik, kamingäuput nuïrsarnertut kamming-

äud-

āudlutik. 17. Kangiutut erkaïniaràunasigit, itsârsoarlo nellāutsorsimarsut missigilernagit. 18. Arèit! sumik nutâlliorponga; aitsèit nāuleromarpok; siunekàissengilisiuk tamànna? Innukajuï'tsome akkosinek illuarsàissauara kôrksoakarkorsivdlungalo inninne erroï'tunne. 19. Nersutit nyoartut narksamētut ussorissauánga, Dràgidlo tingmiardlurksoârkædlo, imekarkorsigama innukajuï'tsomè kôrksoakarkorsivdlungalo inninne erroï'tunne; innuvtakà kennikaka imiksakarkudlugit. 21. Innuvtamà pingortitama ussoròutiga unnipkârutigissauæt. 22 Iblidlo, Jakobi-à! tajniangikingma, erdlokotíkingma; Israeli-à! 23. Sauangnik neksāungikingma õuteksāukudlugit; ussoringikingmaloneet tunnirsutingnik tokótiteksænnik; kivgartorkungikivkit uamnut, tunnirsutit nerrirsekssæt illingnit piomangikika, erdlokotingikivkidlo tipipiksàutit piomaudlugit. 24. Anningāursænnik Kalmuse piksara pissiaringiket karsillârtinángalo tunnirsutivit tokótiteksæt puellarsúsiænnik; illomudle ajortingne kivgartorkogingma, pinnerdlukkangnik erdlokotíkingma. 25. Ajortulliækkangnik pejáirsok uanga pivdlunga térsa uanga, uangamè; ajortetit erkáïssengilaka,

ka. 26. Erkafinga; fakkitfåulanuk; okallungniarit pingitfôtitfinekarkudlutit. 27. Atátet fiurdliõudlune ajortulliartok, Igdlerfóïrfividlo illuēitfulliarbigánga. 28. Tajmāitomik innib iblernartub Nalegèj iblernēitfungoromarpaka; Jakobjlo pidluēikorfinermut tunniutfomarpára, Ifraëlilo mitengnermut.

Kap. 44.

1. Mânalo atta! Jakobi-à! kivgara, Ifraëlilo oma! kennigara. 2. Tajmāitunnik okauzekartok Nalegak illingnik pingortitfirfok illingniglo élerkorfirfok arnavidlo nârfánit illingnik annigòutitfivdlune: erfikennæk, kivgara, Jakobi-à! iblidlo, Ifraële affanartotin-à! 3. Imek koïomaravko imerofuktomut, kôrkfoïdlo pennertomut; annerfara koïmarpara kinguekfangnut pidluarkorfineralo nāurfutingnut: 4. Nāulerkudlugit igvin akkornænne, orpeetut Pilinnik attekartutut kôgèitfiæn erkænne. 5. Ardlæt okaromarpok: Nalekkab pigânga, ajpædlo Jakobim akkánik taïutekàiffavok; una okàiffavok: Nalekkab kivgarânga, ivnalo tajnekaiffavok Ifraëlifut. 6. Nalegak Ifraë-

Israëlib Kongià Israëllblo annaursirsà Nalegak Zebaote, imäitunnìng okauzekartok: Kingurdliõudlungalo siurdliôvonga, adsamìk Gudekangilak, uanga kissima Gudiôvonga. 7. Kialo élersimangitsut uaptut kákoginnavagit? kialo nedliutuksæt nællunéjarsinnavagit uaptut illuarsardlugidlo ikiordlunga itsársoarmit tajmáne innukarkorsigama sillársoarme? (Gudepiluït) nedliutuksænnik nellautsortuksænniglo nællunéjaulisit (nalektimingnut)! 8. Erksikennæse annilâriaraunasilo; tamanna tussarliungikiga illingnut kangäumet nællunéjardlugolo? illipsilo nællunéjaïrsigäuse; Gudekarnerpa uanga pinanga? kakkársoakangilarmè; ilirsaringilara tajmäitok. 9. Arsinginnik keperkulliukkænnik pingortitsirsut sõungilæt tamakerdlutik, erdlingnartugirsèjdlo attortuksäungilæt; pingortitamingnut nangminek nællunéjáïrsôput, sumik tekkungimeta sumiglo siunekaratik, tajmäitomik pakàitsissaput. 10. Kia Gude pingortipàuk Gudepilum arsingà attortuksäungitsok akkertlulliorumiuk? 11. Arèit! sennakatigirsèj tamármik pakàitsissaput, sennarigluartut innuïnäumeta; tamármik kattersorpeta aglæt térsane kikârdlutik, erksissaput tejmëitok, pakàit-

 sissa-

ſiſſaput tamakerdlutik. 12. Sabbiortub ullimàut ſabbiorpà aumárſoarnilo ſennàudlugo kàutamiglo illuarſardlugo; telliminik nukilingmik ſennavà kâlerdlune aglæt nukingærſerdlune; imertungilak kaſſutſerdlune. 13. Sennarſub aklunāurſak iſſáektipà kerſſub kollágut, agleglugolo aglàumik aukpadlârtomik mannírſardlugolo kapiutinnik angmalorikſardlugolo; mânalo innûrſangortipà innugikſotun arſekalertidlugo, iglomiukſāukudlugo. 14. Sederit kibloriartorpèj orpeedlo Sypreſſinnik Eeginniglo attiglit kénnerdlugit, orpeedlo aſſerojüïnerrurſut orpikpérkſoarnētut kénnerpèj; orpik Aranimik attilik ikurſorpà, ſjellublo tàuna agdliartorſarpà. 15. Innungmut tâva ōutekſangorpok, illàlo tiguà kirſekſerutigallugo, ikumatikſarallugolo timiûrſiorpok; Gudepilugtōg tamattomanga pingortipà tukſiarbigallugolo; keperkulliorſimarſomik arſilliorpok akoïmivigallugolo. 16. Illà ingnermik nungupà, illániglo nekke nerrirſekſe igavà, ſyèttekſarlo ſyèdlugo karſillârſautigà; kirſékſerpomè pivdlune: Kujanakau kirſékſerama, ingnek tekkogiga. 17. Simneràle Gudepilungortipà, kenerkulliukkamik arſingordlugo; ſêrkomiar-

miarbigà, fikkfglunilo tukfiarbigà, pivdlune: annàunga, Gudigigavkit. 18. Misfigingilæt fiunekaraçiglo, irfèjt takpêlimagit tekkokonagit, umatèjdlo fiunekarkonagit. 19. Tamattominga umamiugirfokangilak, ilifimarfokangilarloneet okartomik: illà ingnermik nunguggiga timiûrfiordlungatōg aumèjfa kollætigut, nekke fyègiga neri ivdlugolo; fimnerà tâva fukulungyffegiga kerffuminerlo fêrkomiarbigallugo? 20. Akfæt nekkigèj, umatà feglokittægâvok, akkofinermidlo fakkikfikà; tarnilo annàuflengilà okàiffennanilo: tellerpima pingortità feglokittarnerova?. 21. Tamakko erkaïniarkit, Jakobi-à! iblidlo, Ifraëli-à! kivgarigavkit; pingortikivkit, kivgarâgit, Ifraëli-à! puïoriaraunanga. 22. Pinerdlukketit péjarika pyotut, ajortetidlo nuïatut; fâbiginga, annàufimagavkit. 23. Irfuglufe ivngeritfe, killæn-à! Nalekkab tamanna namakfifimago; irfuglufe tordloritfe, nunam itinerее okkórfi-à! kakkárfoïn okkórfi-à! irfuglufe tordloritfe orpikpérkfoïdlo orpiglo nellinginak akkornænnētok illegallugit! Nalekkáb Jakobe annàufimamago uffornartulliardlunilo Ifraëlime. 24. Nalegak annaurfirfet arnavidlo nârfánit

illingnik pingortitſirſok Imāïtuinnig okauzekartok; Uanga Nalegâvonga tamannik pingortitſivdlunga, killangmik kiſſima iſivterivdlunga, nunamik iſſäektitſivdlunga ikiortekarangalo: 25. Seglokittäirſunnik piorngærutitſivdlunga erkóïniartunniglo ſillætutitſivdlunga iliſimarſunnik utértitſivdlunga iliſimarſuſiænniglo iliſimēitſuſingorſivdlunga: 26. Kivgama okauzeenik aulæjængerſitſivdlunga audlartitama erkótſomartukſèjnik erkokyſſàudlunga; Jerúſalèmimun okardlunga: innukàiſſautit, Judablo iglorpérkſoèjnut: iglokaleromarïoſe; innèjlo piorngærutitæt illuarſaromarpaka. 27. Itínek okarbigâra: pennilerit; kôrkſoetidlo okarbigiviaka: ſellummàromarpàuſe. 28. Syruſe okarbigara: pàrſirſigâra, illuarirſaralo tamát namakſiſſauà, Jeruſalemimudlo okàiſſàudlune: iglokaromarpotit âma, nalekbingmudlo: tungàvileromarpotit,

Kap. 45.

1. Nalekkab tennite Syruſe okautigà ima: tellerpimnik tigumiarparà, nællurſut kênæt ſánut nakkáïſſauaka; Kongitpæn-

pænnærtutiſſauaka; iſertarbeet ſiornâne angmâiſſauaka; matturſoming iſertarbírkſoakàiſſengilak. 2. Uanga, uangamè kênavit ſámut ingerdlàiſſaunga àkkoſineridlo, mannêtíſut mannirſardlugit; iſertarbeet kanguſâmit aukpadlârtomit pingorſimarſot aſſeryſſauaka ſavírkſoïdlo ullimàudlugit. 3. Pérkſoarnik târtomẽtunnik tunniſſauagit, pinnerſàutinniglo iſertúkkænnik, miſſigilerkudlunga Nalegãurſonga, Iſraëlimut Gudiõudlunga, illingnik aitſeïvdlunga. 4. Illomummè kivgara Jakobe pivdlugo Iſraëlilo kennigara pimivdlugo aitſerivkit, táïorivkit mérſa ilirſaringikingma. 5. Nalegâvonga, adlamiglo Nalegakangilak, Gudekangilak uanga pinanga; keterruſiſſauagit, mérſa ilirſaringikallóaringma. 6. Pauanẽtudlo ſammanẽtudlo ſiunekalerkudlugit adlakangitſomik uanga pinanga; Nalegâvonga adlamiglo Nalegakangilak: 7. Kàumik pingortitſirſonga târtokarkorſivdlungalo, erkikſiſáïrſonga pertlukarkorſivdlungalo; uanga Nalegâvonga tamakkolo tamáſa namakſivdlugit. 8. Killæn okkórſi-àkuſſéritſe tekpauánga, nuïænnidlo kótſingnerryvſârtunnit akkinnerſidluarnek kôgomarpok; nuna angmaromarpok pidluarnartunnik nāurſokalerdlune, ak-

kinnerſidluarnerlo nāuleromarïok, uanga Nalegāurſonga, uangamè tamanna pingortikiga. 9. Erkanarle pingortitſirſimimut ſakkitſāïrſok, aſſerkokuïnāugame aſſerkokutut adlætun édlune! maiab pingortitſirſe okarbiginnávauk: ſulliorpit? ſennârſavidloneet okautiginnâvatit: arkſakangilak? 10. Erkanarle atatamun okartok: ſaag kinguâkſiorpit? arnamudlo: ſaag ernivit? 11. Nalegak Iſraëlime illuartok tāurſomingalo pingortitſirſok okartok ima: nedliutukſænnik aperāiſinga? ſumik pekkyſſauiſinga kittôrnaka arkſamalo pingortitèj pivdlugit? 12. Uanga, uangamè nuna pingortigiga, innuïdlo tāurſománe pingortigika; arkſamnik killak iſivteriga amerdlarſuſiánut tamármut Nalegāudlunga. 13. Uanga, uangamè akkinnerſidluarnermut kajumikſarpara, akkutikſèjlo tamáſa mannirſaromarpaka; tāivrſoma, tāivrſomamè iglorperkſoaka illuarſàiſſauèj, innuvtakalo audlarurſæt annigòutiſſauèj, annigāurſædloneet tunnirſutidloneet pirſutiginagit, tamerſa Nalekkab Zebaotim okauzee. 14. Nalegak okartok ima: Ægyptenib piniægèj Ætiopiablo Sabbæeridlo angirſorojúrkſoït niokutèjt illingnut piomarput illingnut pirſekſāudlutik; mallerſyſ-

ſau-

ſauátit, kallimnérſoaglidlo agiſſaput, ſêrkomiarbigiſſauátit kenuvigallutidlo, pivdlutik: illingne kiſſienne Gudiôvok, adlamiglo Gudekangidluï'narpok. 15. Illomudle irſerdlutit Gudiôvotit; Iſraëliblo Gudià annaurſirſôvïok. 16. Kangusukſægâuput pakàitſiſſapummè, kanguſuglutik pærput tamármik Gudepilungnik annerſitſirſunnik pingortitſirſut. 17. Iſraële Nalekkamit annekpok annàurſinermik nàiſſengitſomik; pakàitſiſſengilaſe mitengnekàiſſennaſilo iſukangitſórſoarmut. 18. Killangmik pingortitſirſok, Gude tèingna nunamik pingortitſirſok namakſivdlugolo innukajuï'tſungortinago, piarærdlugole unikbíkſangorkudlugo, Nalegak, ima okarpok; Nalegâvonga, adlamiglo Nalegakangidluï'narpok. 19. Angiurſivdlunga okallungitſonga nunab innèjne târtunne; Jakobib kinguèj okarbigingikika: aſſulēinardluſe ujarſinga! Nalegâvonga illuartunning okàuzekardlunga, illomôrtunnik nællunéjáïvdlunga. 20. Katterſoritſe kajdluſilo, ſarkomeritſe illegeegluſe, nællurſunnin annigòutikaka okkorſi-à! ſungoak ſiunekangilæt tèikoa arſimingnik kerſſúngmit ſennaſimarſunnik nékſakartut, Gudimudlo annàurſineng àjortomut

tuk-

tukſiartut. 21. Tamanna nællunéjarſiuk ſarkomerdluſilo kigliſioïkatigeegluſimè; kia tamanna kangàumet tuſſarliugà? kia itſárſoarmit nællunejarà? uangäunginerpa Nalegäugama? adlamiglo Gudekangidluïnarpok, uanga kiſſima Gudiōvonga, illuartomik Gúdekangilak annàurſirſokaranilo, uanga kiſſimà tajmäiponga. 22. Sâbigiſinga annàurſinekalerdluſilo, nunab kiglineree tamauſi-à! Gudiôgama, adlamiglò Gudekangidluïnarpok. 23. Àttéra táïvdlugo okalluktonga; okauzek ivna ópernartok kanimnit annirſok utiſſennanilo: Sêrkut tamarmik akkoïmigiſſauánga, okablo nungudlune attera táïrſutut okauziminun illaliusſauà, 24, "Illomudlę," tajma okautiginekarponga, "Nalekkame anninnerſidluarſúſekarpok pirſäunérſoakardlunilo;" tàuna orniſſauæt, tamármigle akkerarirſèj pakàitſiſſaput. 25. Nalekkam illuartitſinekàiſſaput, tàunamè Iſraëlib kingu-èjſa tamármik uſſorſitſautigiſſauæt.

Kap. 46.

1. Bele pekkítok; Nebo ſikkſktok, Gudepilueet nerſúrſoïdlo umingmäidlo pik-

ſarigigèjt; nangmakſimagallóæſe mâna nangmagekſangorſimaput nerſutinnut kaſſurſunnut. 2. Sikkíktut pekkídlutig-lò tamakérdlutik; nangmakartidlutik an-nigòurſiginnāungilæt, nangminerlo par-nærurſikſāuſimaput. 3. Tuſſárſinga, Jákobib kinguèj okkórſi-à! Iſraëliblo ig-loánit ſimmerſoſe tamàuſi-à! ſernigirſa-ka arnab nàrſánin aglæ̀t, teſſiukkaka in-nūlerſūſivſinit! 4. Utokâlerſúſikſavſi-nun aglæ̀t tajmāilliyſſàunga, kærſoiartor-ſerdluſe ſernigiſſoàuſe; uanga, uangame pingórtikivſe, kollartiſſoàuſilōg ſernig-iſſàudluſilo annigoutiſſàudluſilo. 5. Kimut aſſerſòuſſauiſinga? kimudloneet nellekartiſſauiſinga? kimudlo nerdlerſàis-ſauiſinga arſekatigeekudlunuk? 6. Kanguſàk erdlingnarnek pôngoamit im-méjarpæ̀t, akertlorlo keblerikſok ôktòu-mik ôktorpæ̀t; erdlingnarnermik kangu-ſâlliortok akkillerpæt, tāurſomalo ad-langortidlugo Gudepiluk ſennavà, tāur-ſomúnga ſêrkomiardlutik tukſiarput. 7. Tubbimingnut kivikpæ̀t, erſuglugolo in-nikſánut illiæ̀t; térſanētuarpok inniminit pærnane; tāurſomunga tordlularſokarpen aglæ̀t akkiſſengilá; nâgliukſuſiánin an-nāurſineng ajorpà. 8. Tamanna erkar-ſàutigiſiuk pakàitſiydluſe; umamiugi-

ſiuk

pivdlugit; tornitnerſoet pivdlugo. 10. Ajorſuſit tettigigæt, okauzekardlutit: u-amnik tekkungniktokangilak; iliſimarſu-ſerpit ſiunekarſuſerpidlo ſillærutikátit, umatingne okauzekarkudlutit: uangâ-vonga; uangalo pinanga adlukangidlui-narpok. 11. Tajmâitomik pertlòutik-ſab nellâutſõutſomarpâtit; kakugolo ned-liyſſerſók iliſimàiſſengilèt, hâgliungne-rublo illingnit pirſêjlinekarnâuviæiſſeng-itſub nellàutſõutſomarlâtit; nungutſiviub terſangâinak nellâutſõutſomarmatit; il-ligimatinakko. 12. Sarkomerkit mâna iliſénerperkſoetit torninerperkſoetidlo; erdlokotigirſetit innuſungnernin aglæt; ikiorſinnânerpâtit tamakkoa; akkerat-toïginnânerpotit. 13. Iſumaliutingnit amerdlakerſunnit kâſſuleravit, ſarkomer-lit mâna killangmik kamerdloirſut, ud-lorirſænniglo irſigirſut, erkoïniartudlo anningæt kaumanikfut nâpartordlugit; annàuliſidlo illingnut nedliutukſænnit. 14. Arèit ivigtun éput; ingnerub nung-upèj; innunertik ingnerub ikuellarſub pirſautánit annàuneng ajorpæt; àuma-kàiſſengilak kirſerſarnermut; ingnekàis-ſenginiok ingnerum okutſiáne ingitſo-marſunnut. 15. Tajmâiput erdlokotig-irſetit; piniarkatigirſetit innuſungnernin

ag-

aglæt tammaromarput, nungudlune akkosinerme ingmikôrtitamine, illingniglo annaursiginnäursokâissengilak.

Kap. 48.

1. Tamakko-tussarsigit, Jakobib-kingudèj okkórsi-à! Israëlim akkánik taïútekartose koirsäudlusilo Judam ervngeenit; Nalekkam akkánik okauzivsinun illaliursosi-àt Israëlib Gudià erkaïomaudugo, illungersungitsöudlusile pekkosersöudlusilo. 2. Iglorpérksoït illuartut attekatigirsarigamikit Israëliblo Gudià tettigingârdlugo; Nalekkamik Zebaotimik attekarpok. 3. Kangiutut kanga nællunéjarika, kanimnidlo annisimarsut; tussardliugikalo; tersangäinak kákogika; nedliuput tâva. 4. Mangertotit ilisimagavkit, auvedlo Taoliovok savigtun étomik; kàudlo kangusârtut aukpadlârtotun énïok. 5. Tajmäitomik kangäumet tamattomlnga nællunéjaugivkit, nedliutinago illingnut tussarliugiga, okauzekarkonatit; Gudepiluma námaksigà, arsimalo keperkulliorsimarsub arsimalo akertlulliorsimarsub tamanna nedliukogæk. 6. Tamanna

tussarèt, mânalo tamât tekkogùk; illipsilo, illipsimè nællunéjàissengilisiuk? Tersânga aglæ't nutâursut irsertukkædlo illingnut tussârliugika, siunekangiletidle. 7. Mânale pingorsimaput, udlunne kangiutunne élernatik, udlublo mattoma siórnagut tussangiketit; okauzekarkonatit: arèit! tamakko ilisimavaka. 8. Tussangiletimmè, ilisimanginïetittõg, siutedlo mattoma siórnagut angmarsimangilak; illuẽitsulliàissersotit ilisimagavkit, ajortulliartomiglo taïútekarpotit arnavit nârsânin aglæt. 9. Attera pivdlugo kamajuï'ssaunga, ussornarsúsera pivdlugo kajeksõussauagit, nungukonatit. 10. Arèit! ervkéjarallóarivkit, nauglo akertlotut keblerikfotut pinatit; ursférivkit nâgliungnerub kirsarsoutáne. 11. Uanga pivdlunga, pivdlungamè tajmãilliyssâunga, kannongmè iblernẽitsungyssegallóartok attera! ussoròutigalo adlamut pisingilara. 12. Tussânga, Jakobi-à! ibsidlo Israëli-à! kákorsara! Uangãinâvonga; siurdliõudlungalo kingurdliõvonga. 13. Arksamamè nunársoak tungavileræt tèllerpimalo killársoït urssersarèj; kákogika, illegeeglutiglo élersut. 14 Kattersoleritsse, tamausi-à! tussârdlusilo: kia tãivkoa akkornænne

man-

manna nællunéjarà: Nalekkab assavà; pekkorsà namaksissauà Babelimut, Kaldæamiudlo telliminik pitlàissauèj. 15. Uanga, uangamè tamattominga okauzekartonga, tajmatōg kakogiga; aggerkyssauata, akkutiksalo pidluarnàissavok. 16. Omingniarsinga tussardluse; Isuanit tamanna irsertordlunga okautigingilata; élersúsiánidle manetonga; månalo Nalekkab Zebaotib annersædlo àudlartipánga. 17. Nalegak annaursirset, Israelim illuarirsà okauzekartok imaitunnik: Nalegåvonga Gudit; attortuksænnik ilisipagit tessiordlutidlo akkosinerme sakkibigirseksarne. 18. Kannoktok innèizissa nalekit! erkiksinereet tåva kórsoartun éleromarpok, illuarsusidlo imàrsub magleesut. 19. Kinguetidlo siorkættun éleromaripút, èrniekseti̇dlo ujarangoætut siorkænnetutut; akkæt piorngæryssengilak péjàissennanilo kênamnit. 20. Babelimin annisitse, Kaldæamiunnit kemâgitse irsungnermik ivngerdluse; tamanna nællunéjarsiuk tussarliudlugolo ókautigallugolo nunab kiglinereenun agglæt; okaritse: Nalekkab kivge Jakobe annauká. 21. Imerosungilædlo innukajuit tsokut tessiorpatik; imek pirseksæt kôkogà kakkamit; kakkarlo auf-

kà, imek tâva kôktok. 22. Ajortulliaromatōudle, tamérſa Nalekkam okauzee, erkikſinekangilæt.

Kap. 49.

1. Tuſſarſinga, kikértæn okkórſi-à! miſſigileritſe, innuïēit ungeſikſoſi-à! Nalekkab kákoganga arnama nârſánit, attera erkaïgà arnama nârſánin aglæt. 2. Kaneralo adlangortikà kênarikſomik pænnangordlugo, arkſame taiænnik irſertoránga; keblerikſomiglo kárkſungoránga irſertordlungalo pôkatámine. 3. Okarbigángalo: kivgarâgit; illingne, Iſraëli-à! uſſornarſiſſàunga. 4. Uangale, uangamè okartonga: erdlokilukſinnartonga, imāglæt nukingærdlukſinnartonga, tejmēitorle akkinnerſutikſara Nalekkamēpok, ſullirſakalo Gudimnit erkartōutiput. 5. Mânalo Nalegak okàuzekarpok, uamnik arnama nârſánit pingortítſirſok kivgariomâudlunga, Jakobimik ſâtitſikudlunga ingminut, Iſraëlile katterſoromangilak! tejmēitorle uſſornarſiſſàunga Nalekkab tautoæt ſánut, Gudigalo pirſektitſirſigâra: 6. Okauzekarpok imāitunnik: Mikivetlârtomik ſulliekſakarpotit kivgarigigavkit, Jakobib kingu-

ējnik

èjnik makkititsikudlutit, Israëlimudlo annektitænnik lâtitsikudlutit; nællursunnudle nenneròungortitsomarpagit, annàursinimnik nællunéjàïkudlutit nunab kiglineránut. 7. Nalegak Israëlim annàursirsà, illuarirsà, tarnermut assiginnægâursomut, innuïëit umigirsænnut, Nalégársoit kivgarirsænnut ima okartok: Kongit tekkolissaput makkidlutik, Nalegársoïdlo pekkíssaput Jehova pivdlugo, illomôrtórsômet, Israëlim illuarirsà pivdlugo, kénnermatit. 8. Nalegak okàuzekartok imâitunnik: tussarivkit sajmâursinerum udloeene ikiordlutidlo annàursinerum udloàne; sernigissauagidlo, innuïëinnudlo unnersòungoromarpagit, nunamik illuarsáïkudlutit, kingorngursænnik erroïtunnik tunnioráïkudlugit tàukonunga: 9. Parnærsimarsunnut okarkudlutit: annisitse! târmiunnudlo: sarkomeritse! akkosinerin erkænne nerrissaput nekkiksakàissaudlutiglo inninne tamársoarne kingiktunne, 10. Kâlernàuviæissengilædloneet imerosungnàuviæissennatigloneet, kirsabloneet sekkerngubloneet anniartissengilèj; tàukonunga nâkiniktub tessioromarmagit puïlarsumnudlo sïulersordlugit. 11. Kakkársoakalo akkutiksangoromarpaka, akkosinikalo

kalo nakítſut-kingíkſâïnekàiſſaput. 12. Arèit! ungeſikſomit aggeromarpüt; attalo! illèjt àuanga ſammángalo, illèjdlo Sinimib nunánit. 13. Irſungâritſe, killárſoïn okkórſi-à! tipèitſugit, nunaà! illipſilo kakkárſoïn-à! irſutlardluſe ivngeritſe; Nalekkab innuvtæne ullapiſarmagit nâgliuktudlo pigirſæne nâkisſàudlugit. 14. Zionile okauzekartok: Nalekkab kemegánga, Nalekkablo puïorángа. 15. Arnab miluktungoe puïorſinnāunerpàuk, ærniangoe nâkigiomanago? puïyſſegallóarpagolonçen aglæt, uanga uangamè tejmēitok puïornàuviæiſſengilagit. 16. Arèit! arkſamne aglegivkit; ungalutit tàutoma ſánētuï'narput. 17. Iglulliortætit tuoviorput; piorngærutitſirſetit nungutſirſetidlo illingnin anniſſaput. 18. Ardlorit kongæſeriardlutit, tamakkoa tamármik katterſórdlutik ornikpátit; illomut umagama, tamérſa Nalekkam okauzee, tamakko tamáſa attisſaüetit pinnerſautitut, uvinikârtut arſysſàuetit. 19. Innukajüï'tſutimmè iglorpérkſoetidlo piorngærutitæt nunedlo nunguſimarſok nerokívetlârtungoromarput térſane innekartunnut, nungutſirſetidlo ungeſikſomētuàiſſaput. 20. Kittôrnavit illingnit péjægāurſut ſulle okar-

big-

bigiſſauátit: nerokivetlårtoming innekarponga, nėjunga, iglokarkatigeekkudlunuk. 21. Umatingnilo okàiſſàutit: kia 'okko erniarėj uamnut? kittôrnærama kiſſimēdlunga; nőuktitāurſonga tunniutāudlungalo, kialo okko perrorſarėj? arėit! uanga, uangamė ſimnerrirſonga, kiſſingoamamė, ſumētut tâva okko? 22. Nalegak Zebaote okartok ima: Arkſaka kollartiſſauaka nællurſunnut, ervallarſugalo kollartiſſegiara innuïēinnut; ernetidlo kirvſumiardlugit aïſſauėjt, panningoetidlo erſuglugit aïſſegiėjt. 23. Kongidlo perrorſaïrſigiſſauetit, Kongidlo nulliėjt miluktitſirſigiſſegietit; pædlorbigiſſauátit alluglugolo kaſſernek iſikkavin attænnētok; Nalegāurſonga, uamniglo utákkirſut pakàitſiſſengitſut miſſigileromárpet tâva. 24. Pirſárſoak péjarnekàiſſanerpa péjækkaminik? illuartublo parnærutikorſėj annigòurſiſſanerpæt? 25. Imamė Nalegak okartok: Pirſárſoårlo péjækkaminik péjarnekàiſſavok erkſinartublo péjægà annigòurſiſſavok; uangalo uangamė ſakkitſáïrſetit ſakkitſàisſauaka; kittôrnetidlo annàuſſegiaka. 26. Pejáïrſetidlo nekkiminik nerdliſſauaka, aungmingnit ſillærulerowarput Vinimit ſôrdlo; uïngublo tamárme miſſigilero-

siuk pinerdloktosi-à! 9. Kangiutut itsárſoarmit erkaïſigit; Gudiôgama, adlamiglo Gudekangilak, Gudiôvongamè, uaptudlo étokangilak: 10. Iſuánit nedliutukſæt itſárſoarmidlo nellåutſortukſæt nællunéjaravkit; okarama: pekkorſara étuàiſſavok, illuatirſaralo tamât namakſiſſauara. 11. Tingmiardlúrkſoak pàuánga kákoara, pekkorſamniglo namakſisſerſok nunænnit ungeſikſunnit; tamanna unnerſoravko nedliukyſſegiaratôg, tamattominga iſumaleramà, namakſiſſegiarattôg. 12; Tuſſárſinga, mangertórſoïn okkórſi-à! illuarnermin ungeſikſoſi-à! 13. Kanníponga akkinnerſidluarſúſera illegallugo; ungeſiſſengilak annàurſineralo mulluſſengilak; Zionile annàutſomarpara, Iſraëlilo uſſornarſuſimnik tunniomarpara.

Kap. 47.

1. Akkarit irbſomudlo ingidlutit, Niviarſiang-à! Babelib pannià! nettek ingibiguk, ivkſiàvirkſokangilak mâne, Kaldæerit panniæn omà! mæïtſomik innækonartomiglo taïutekàiſſengilatit kingorna. 2. Aſſerorterutit tigudlugit kajûr-

ſek-

sekſæt aſſerðrterkit; nytſetit tâlutærkit, ukpatlkit annoréjardlugik kôrkſoagut nellorárit. 3. Tâlytſikket iktórnartok tâlutéjäïnekaromarpok, pakàitſirſutedlo erſítſomarïok; akkinnétſomarpagit innublo tukſiurſinerà pivdlugo nellerinàuviængnanga. 4. Annàurſirſerpur Nalekkamik Zebaotimik ettekarpok, illuarromik Iſraëlimētomik. 5. Nipangérdlutit ivkſiagit, târtorlo ſakkibiguk, Kaldærit panniæn omal nalegâveennut nalegāuſſomik taïûtekàiſſengilatit kingórna. 6. Innuvtaka ningāugika, kingorngurſára iblernēitſungoriga arkſangnut piſidlugo; nákingikeeit, utokāurſomut nangmaktikorſet okemēitſok illigèt. 7. Okàuzekartotidlo: nalegâiſſaunga nâisſengitſomik; terſúnga aglæt tamanna umamiugingikèt, naggatikſà erkarſàutigingikèt. 8. Tamanna tajmāitomik tuſſarùk, petēitſong à! terdlerórſimarſotinà! umatingne okàuzekardlutit: uangâvonga, adlakangidluï'narpok; uïdlarjuï'ſlaūnga kittornærnerlo kánnong étok iliſimàiſſenginiara. 9. Tamakkoale mardluk udlukſame atauzênarme nellāutſōutſomarpátit, tamérſa kittornælernerub uïdlarnerrolernerublo; terſangāinarmè nellàutſōutſomarpátit illiſēnerpérkſoetit pivd-

pivdlugit; tornihêrsoet pivdlugo. 10. Ajorsusit tettigigêt, okauzekardlutit: uamnik tekkungniktokangilak; ilisimarsuserpit siunekarsuserpidlo sillærutikâtit, umatingne okauzekarkudlutit: uangâvonga; uangalo pinanga adlukangidluinarpok. 11. Tajmâitomik perdloutiksab nellâutsôutsomarpâtit; kakugolo nedllyssersok ilisimaissengilèt, hâgliungnerublo illingnit pirsêjllinekarnauviaeissengitsub nellàutsôutsomarlâtit; nungutsivinb tersangâinak nellâutsôutsomarmatit, illigimatinakko. 12. Sarkomerkit mâna ilisênerpérksoetit tornînerpérksoetidlo; erdlokotigirsètit innusungnernin aglæt; ikiorsinnânerpâtit tamakkoa; akkerattöiginnânerpotit. 13. Isumaliutingnit amerdlakersunnit kâssuleravit, sarkomerlit mâna killangithik kamerdlöirsut, udlorirsænniglo irsigirsut, erkoïniartudlo anningæt kaumaniktut nâpartordlugit, annàulisidlo illingnut nedliutuksænnit. 14. Arèit ivigtun éput; ingnerub nungupèj; innunertik ingnerub ikuellarsub pirsautánit annàuneng ajorpæt; àumakàissengilak kirsersarnermut; ingnekàissenginiok ingnerum okutsiáne ingitsomarsunnut. 15. Tajmâiput erdlokotigirsetit; piniarkatigirsetit innusungnernin

ag-

aglæt tammaromarput, nungudlune akkosinerme ingmikôrtitamine, illingniglo annaursiginnâursokâissengilak.

Kap. 48.

1. Tamakko-tussarsigit, Jakobib-kingudèj okkórsi-à! Israëlim akkánik taïútekartose koirsâudlusilo Judam ervngeenit; Nalekkam akkánik okauzivsinun illaliurfosi-àt Israëlib Gudià erkaïomaudugo, illungersungitsôudlusile pekkosérsôudlusilo. 2. Iglorpérksoït illuartut attekatigirsarigamikit Israëliblo Gudià tettiglngârdlugo; Nalekkamik Zebaotimik attekarpok. 3. Kangiutut kanga nællunéjarika, kanimnidlo annisimarsut; tussardliugikalo; tersangâinak kákogikà; nedliuput tâva. 4. Mangertotit ilisimagavkit, atvedlo Taoliovok savigtun étomik, kàudlo kangusârtut aukpadlârtotun énïok. 5. Tajmâitomik kángâumet tamattomlnga nællunéjaugivkit, nedliutinago illingnut tussarliugiga, okauzekarkonatit; Gudepiluma namaksigà, arsimalo keperkulliorsimarsub arsimalo akertlulliorsimarsub tamanna nedliukogæk. 6. Tamamna

innublo kittôrnà adlangyssersok ivigtun élerdlune? 13. Nalegarlo illingnik pingortitsirsok puïorèt, tãursoma killak isivterà nunalo tungavilerdlugo; udludlo nungudlugit ôliktuïnartotit nâgliuktitsirsum erksinarsusià pivdlugo, opellungâranget asseróïomaudlune; sumēpale nâgliuktitsirsum erksinarsusià? 14. Mânga innimut tekkúngitsaminut ingerdlarsok killangoamik annigòursitsomarpok; illiverme tokyssengilak, nerrirsekfilo ujariagisseńginià. 15. Uanga Nalegãugama, Gudit, imársoarmik auikfáïrsonga, maglee kappúngorkudlugit; Nalekkamik Zebaotimik attękarponga. 16. Karnedlo okauzekartipara okauzimnik arksamalo tarǽn attǽnne irsertordlutit, killak isivterkudlugo, nunalo tungavilerkudlugo, Zionilo okarbigikudlugo: innuvtarâgit. 17. Iterit, iterit makkiniardlutidlo, Jerusalemi-à! Nalekkam arksèjnit imertartotin-à! ervngusib sillarunartub issortòà imerèt nungudlugomè. 18. Kittôrnæt erniarirsavit tamármik akkornǽnne illingnik tessiorsinnãursokangilak; kittôrnædlo perrorsækkavit tamármik akkornǽnne illingnik tigumiarsinnãursokangilak. 19. Tamakkoa tamángmik nellautsõukátit, kia nâkissauátit?

tit! nungutsivikarpok piorngærutitsinekardlunilo kângnekardlunilo pænnakardlunilo; kimik ullapisarnekartissauagit? 20. Kittôrnetit killáksimaput iglun akkornænne tamátigut innardlutik umingmârsoartut nyoartotut napitârtut; Nalekkam erkfinarsúsiánik, Gudivit ningengnérsoánik ullipkârput. 21. Tajmâimet manna siumiksaruk, nâgliuktotin-à! Vine pirsutigingikallôardlugo sillærutotinà! 22. Nalegak, Jehova Gudit, innuvtaminik pingitlôtitsiomarsok, okáuzekartok imâitunnik: Arèit! ervngusek sillærunartok arksangnit pæriga, erksinarsusimámè ervngusiæt issortoà, imæisengilèt ama. 23. Allièisäirsividle arksèjnut pisissauara, tarnernudlo okártunnut: sikkíglutit, tutissoàutigit sâva; pædlorbigigetidlo, tunnut irbsotut akkosinertudlò pissukbiôlerkudlugo.

Kap. 52.

1. Iterit, iterit, pirsâuneret attiguk Zioni-à! annorârsetit pinnernerit attikit, Jerusalemi-à! iglorpérksoït iblernartôsi-à! kippivnekangitsub ippertõublo iserbiginàuviæissengimase ama. 2. Karsséjarit,

rit, makkitit, ingídlutit, Jerusalemi-à! kongæserpit kelerutèj pærsiniarkit, Zionib pannià, parnærsimarsotin-à! 3. Nalegak okarmet: sumik akkekarase tunnirsâvose, anningâursænniglo annâursinekàissengitnïosisôg. 4. Nalegak Zebaote imâitunnik okauzekarmet; innuvtaka siurdlisôudlutik Ægyptenimun audlartut, tekkornattætut tersane iglokarkudlutik; kingórnalo Assurib pàitsisikarane nâgliuktikèj. 5. Mânalo kannong illiyssauik mâne? tamérsa Nalekkam okauzee, innuvtaka pingitsôudlutik audlarutsâumeta; Nalegársoèjt opínekarkorsiput, tajma Jehova okartok, atteralo mitteklernekartursnarpok udlut nungudlugit. 6. Tajmâitomik innuvtama attera ilirsarissauæt; kakugomè missigileromarpánga uanga nangminek imâitunning okauzekartonga: Arèit! manépongal 7. Sillat pinnekersut kakkársoarne tipèitsungnartoming okaursirsun isigèjt, erkiksinermik tussarliursirsut, tipèitsungnartomik okaursirsut ajungitsok pivdlugo, pidluarnartomik tussarliursirsut; Zionimun okartut: "Gudit Kongiôvok!" 8. Tersa pigârtivit nipæt; nibliugâuput, irsukatigeeglutik ivngissaput! nevsoæromatamiko, Nalegak Zionimut utèrpet. 9. Tord-

Tordloritse, irsungâritse illegeeglufe, Jerusalemim innèj erroïtosi-à! Nalekkab innauvtæne ullapisarsimamagit, Jerusaleme annàusimamago. 10. Nalekkab tellerpine illuartok sarkomerà nællursut tamármik tautoæta sánut; nunablo kiglinereesa tamármik Gudivta annàursinerà tekkyssauæt. 11. Pæritse, pæritse, tersánga annisitse, mingungnartok aktoriaràunasiuk; Babelimin annisitse, ervkæleritse Nalekkab pôgutèjnik arksartoïtsosi-à! 12. Tuoviordlusile tejmēitok annissengilase, kemâudlusiloneet audlàissengilase; Jehova siunevsigut ingerdlamet, Israëliblo Gudià ingerdlakatigeegnivsine kingurdliyssámet. 13. Arèit! kivgara sillalingoartut piniàissavok; angirsungoromarpok ussornarsissàudlunilo nersornarsingârdlunilo. 14. Sôrdlo amerdlakersut annilârutigæt, (tajma aktigiksomik tàutoà adlangorsimavok innuïn adlæt tautoænnit, arsingálo innuït kittôrnèjsa arsigeennit) 15. tajmatôg nællursun amerdlarsut miarinekartissauèj ingminut, Kongit okauziksæryssaput tautoæt sánut; unnipkârbigirsâungitsætik tekkyssamatigit tussangitsætiglo siunekardlugit.

Kap.

Kap. 53.

1. Kia tussækkavut opéràgit? kimudlo Nalekkab tellerpià sarkomersimáva? 2. Aualekkotingoartut naulermet kénæt sá-nut, sórtlartudlo irbsomit pennertomit; pinnersusékaranilo arsekangilak; tekkòg-ikpudlo, tekkorànnersomiglé tàutokang-imet, nuennerineng ajorikput. 3. As-siginnægaursok killamiglo innuin akkor-nænnējunghærdlune, anniartitāungård-lune nappàumiglo ursſernekarsimàudlune; innugtudlo tekkojominéitsórsoartun assig-innægaursok, tajmāitomik nellinginarig-ikput. 4. Illomut ajulersusivut ingminut pisikèj anniarsusivudlo kakaglugit! uag-udle, uagummè Gudimit nàgliuktitāsug-igikput unnatægàsugallugolo ajulersung-ortugallugolo. 5. Taunale, taunamè ik-kilersimavok ajortulliækkavut pivdlugit asserorterirsaudlunilo pinerdlukkavut pivdlugit; pitlàutib nellàutsöükà, erkik-sinekalerkudludluta; ikkeenidlo piung-nærtogut. 6. Sauætut tammartogut ta-imàuta, nellinginavta akkosinek ingmi-kórtite sàbigallugo; Nalekkab pinerd-lukkavut tamása pisikèj tàursomunga. 7. Akkilligeksàut akkeetsorsinekarsimavok, taunalo, taunamè nàgliulersok; kanile

ang-

angmangikà sauârartut tokovingmut aï-totut, sàuatudlo merkoæïrsiminut nipang-érsotut kaniminiglo angmangitsotut. 8. Erdlokinamidle erkartûmidlo pærsima vok, kialo sugirsèj okàutigiginnavagit? ingmikôrtitäumet umarsut nunænnit, nagliutitäursok innuvtama ajortulliægèjt pivdlugit. 9. Ajortulliararomatôudlo akkornænne illiviksakarkogæt pissômud-le pisidlugo tokoviáne; passursirsôungi-met, illungersungitsomiglo okalluglui-nangitsok. 10. Nalekkable asserorteri-nekarkoga nappaumik; innursuse tun-niusimaguniuk akilligeksäukudlugo, king-uäit tekkyssauèj udluksænilo illasard-lugit; Nalekkablo pekkorsà pidluaissa-vok arkslèjnik. 11. Tarninga erdloki-simamet tokkojomihartoming akkinner-sutekàissavok karsillarnekardlunilo; kivg-ara taivna illuartok ilisarsinekalerune, a-merdlársut tâva illuartissauèj; täursoma; täursomamè pinerdlugèjt kakágomarpèj. 12. Tajmaitomik pirseksakartissauara amerdlarsun akkornænne, pirsársoïdlo ingmikôrtissauèj péjægartut, innursuse tunniunamiuk tokomut illangusimaudlu-nilo ajortulliartunnut; täursoma, täur-somamè amerdlarsun ajortèjt kakagèj, ajortulliartartudlo tuksiussàuèj.

Kap. 54.

1. Irſuglutit ivngerit nârtôſuïtſotin-à! ernifuï'tſotit, tordlorit tipèitſungârdlutit, tordlungârimmè, erniortutun annîangitſotin-à! ajpakangitſub kittôrnèj amerdlanerrometa uïglub kittôrnèjnit. 2. Tuperſoavin innà iſuï'rſuk, innividlo tâlutèj iſivterliſigit, pirſèjlirſaràunago; aklunăurſetit iſſáëktingârkit kikirſetidlo aulæjængerſardlugit. 3. Tèllerpiublo tungánut ſâmiublo tungánut amerdliartóromatavit; kinguekſavidlo nællurſut kingorngurſariſſauèjt, innidlo erroï'tut innukartisſauèjt. 4. Erkſikennæk pakàitſiſſenginavit, kanguſugiaràunæglo, miteklernek àiſſenginavit; niviarſiäurſúſedle kanguſutigirſet puïyſſauèt uïdlarnerrurſuſedlo mitàutigirſet iſumakærdlugo. 5. Pingortitſirſet uvigigàuko, Nalekkamik Zebaotimik attekarpok, Iſraëliblo illuarirſà annàurſirſigèt, nunárſub Gudiánik taïúrekàiſſavok. 6. Nalekkab kákomatit arnartut kemegăurſotut, annerſamilo annuſingortotut; umni 'egităudlutit tejmĕitok innuſugaſugallutidlo nulliarátit, tajma okartok Gudit. 7. Killangoamik kemegivkit, nâkinniktórſôudlungale katterſoromarpagit ama. 8. Ningedlektidlunga kênara illingnut killangs

langoamik irſertorigâ, nâkigivkidle nâkinermik nâiſſengitſomik; tajmâitunnik okàuzekartok Nalegàk annàurſirſet. 9. Sôrdlo Noa innutidlugo étok; tajmâillisſàunga mâna: ſôrdlo unnéïgama táirſut okàuzimnun illaliudlugo, tajmatōg unnéïviònga mâna; Noami ullérſoa nunárloarmut takſârkonàgo kingórna, ningāutſomanatit pidluēïkojomanatidlo kingórna. 10. Kakkârſoït ſéjukàllóarpeta aglæt, kâkkângoædlo áulatſinekarallóarpeta: nâkinera illingnut naggâtekarnàuviæiſſengilak, unnerſutigalo erkikſinartok aulatſinekarnàuviæjſſengiñiok; tamérſa Nalekkab nâkirſartivin okàuzee: 11. Nâgliuktotin-à! annorérſoarmit ſôrdlo tingitāurſotit ullàpiſægāungitſotidlo; areit! iglulliſſàuagit ujarkænnik Karbunkelinnik attilingnik tungavilerdlutidlo Safîrinnik (ujararſatſoarnik). 12. Igalàkartiſſauagidlô aligómik; iſertarbirkſoakartiſſegiagidlo ujarkænnik Rubininnik attilingnik ungalôrdlutidlo tamátigut ujarkænnik erdlingnartórſoarnik. 13. Iglulliortividlo tamarmik Nalegak ajokærſortigiſſàuæt, kittôrnetidlo erkikſingâtnekàiſſàpuſ. 14. Illnarnermik àulæjængernekàiſſàutit; kunnutitſinekarnermin ungeſiſſàutit, erkſiſſenginavit, pert-

 lung-

lungmidlo (ungeſiſſegiotit) padliſſengimatit. 15. Arèit! ſorſútláïrſet uamnit nungutſomarpok; pâniktet tokórſinekàisſavok illingnit. 16. Arèit! ſabbiortok aumárſoarnik ſúpirſok ingningordlugit ſulliekſaminudlo ſennetilliortok pingortikiga; uangalo uangamè aſſerorſáïrſok pingortikiga piórngærutitſikudlugo. 17. Sekko nungudlune aſſeroutikſarnut ſabbiorſimarſok piuſſengilak, okarlo nungudlune illingnut ſakkitſáïrſok pirſôtiſſauèt; térſa Nalekkab kivgèjſa kingorngurſekſæt, térſa akkinnerſutiga tàukonunga, tajma Nalegak okarpok.

Kap. 55.

1. Kæ! imeroſuktub nungudlune ervngit ornigligit; anningāurſakangitſoſi-à! káïniaritſe nerrirſekſæt piſſiniardlugit: Vinilo imuglo piſſiartorſigik anningāurſæt pinagit akikſarlo pinago. 2. Saag anningāurſæt ôktorpiſigit timiûrſāungitſok tāurſigarallugo, ſennæſilo karſillârnangitſok tāurſigarallugo? tuſſardluarſinga ajungitſorlo nerrivdlugo, tarnivſe tâva puellarſok nuenneriſſauæt. 3. Siumikſarſinga orniglungalo, tuſſaritſe, tarnerſe tâva innurſutekàiſſavok; naiſſengitſomik unner-

ſute-

futekartissegàuse, tàmérsa: illomôrsúsera nâkinérsoaralo Davidimut. 4. Arèit! nællunéjäirsungoriga innuïëinnut; nalegangortikiga, innuïëinnut nalegäukudlugo. 5. Arèit! innuïëit ilirsaringitsetit kákyssàuetit, innuïëidlo illingnik ilisarsingitsut tuoviordlutik ornissauátit. Nalegak Gudit pivdlugo illuartorlo Israëlimëtok pivdlugo, täursóma ussornarsarmàtit. 6. Nalegak ujarsiuk nennitserdlugo, tordlorbigisiuk kannitidlugo. 7. Ajortulliaromatôub akkosine kemegliuk, illuëitsulliartublò nungudlune erkarsàutine kemegligit Nalekkamut sâdlune, nâkissauà tâva, Gudivtinudlo, isumakæïrsorsômet. 8. Erkarsàutika erkarsàutiginginàusigit, akkosihisilo akkosinetingilaká. 9. Sôrdlomè killak kótsingnerrovok nunamit, tajmatög akkosinika kötsingnerrögiput akkosinivsinit eikarsàutikalo ei'karsàutivsinit. 10. Sôrdlomè sjelluk kanniglo killangmit nakkararàuk tekpauónga utératik, nunale màitsektitaræk næggorikfungortidlugolo näursokartidlugolo, näulersinnäungorkudlugo siaroartigeksænnik timisursekšamiglo nerrirsekšamik: 11. Tajmäissegïok okàuzera kanimnit annissorsok, erkósimangitsok utissengilak uamnut; illuarirsakale namaksissauèj, suksa-

mudloneet namnit àudlartitàudlune pidlluàissavok. 12 Tipèitsugluse annissegàuse erkiksinerlo tessiortigallugo; kakkársoït kakkángoædlo kênavse sánut irsungårdlutik tordlyssaput, orpeedlo tamármik narksamētut itumâissaput. 13. Kakkidlàrnekotāursab orpeet Fyrinnik attiglit nāulissersut simnersigillauèj, orpingoædlo kênarikfut orpeet Myrtinnik attiglit nāulissersut simnersigissegièjt; tamannalo Nalekkab atterissauà isukàissengitsomik piorngáerussengitsomiglo.

Kap. 56.

1. Nalegak ima okartok: Akkinnersidluarnek malleroarsiuk illuartulliardlusillo; annàursinera killamik aggèromarmet, akkinnersidluarsuseralo killangoamik sarkomeromarmet. 2. Pidluarkàu innuk tajmāilliortok innublo kittôrnà tamattomanētuartok; sabbatesiortok Sabbatim udloà attornerdlungnago, arksaminik uniktitsirsok sungoamik ajortulliarkonagit. 3. Tekkornartablo ernerà Nalekkam ornikrà okàissengilak ima: illomut Nalekkab innuytaminit auskiàissauánga tiksardluærsægarlo okàissenginïok: orpigtut pennertotun

totun éponga. 4. Tikſardluærſækkæt Nalekkab okàutigimagit imæ: Sabbatika attordluarpatigit, illuarirſaralo kénnerparſuk aulæjængerdlutik unnerſòutimne: 5. tâva innikſakartiſſàuaka iglumne, ungaluma illoænne, erneridlo panneedlo akkeennit ajunginerrurſomik attekartiſſàuaka; iſukangitſomik piorngærunàuviæisſengitſomik attekartiſſauaka, 6. Tekkomartablo kittòrnèj Nalekkamut tettiginiktut nalegomàudlugo, tãurſomungalo kivgartoromarſut aſſenningnermit Nalekkam akkánut; nungudlune ſabbateſiortok Sabbatim udloà attornérdlungnago unnerſòutimnẽtuardlunilo; 7. tàukotõg kakkaimnut iblernartomut teſſiyſſegiaka tukſiartarbimnilo tipèitſuktidlugit, tunnirſutèjt õutekſædlo tokotítekſædlo nuenneriſſàuaka tunnirſivimne; igloarą innuïẽinnut tamannut tukſiartarbingmik taïútekàiſſamet, 8. Nalegak Zebaote Iſraëlimit kemâutitænnik katterſóïrſok, okàužekartok imãitunnik; katterſugèjnut ſulle amerdlanerrurſut katterſyſſauaka, 9. Nerſutit narkſamẽtoſe tamàuſi-à! nerřiartoritſe, nerſutimmè orpikpérkſoarnẽtoſe tamàuſi-à! 10. Pârſirſèj takpèput, tamakerdlutik ſungoamik ſiunekangilæt, tamardluïnarmik kemmitut nipekangitſu-

futut kellungnerlo ajortutün éput, finektorput, innardlutiglo ſinigomatôkàut. 11. Kemmidlo tàuko arvkárkàut karſillâkſäunatik; pârſirſôgallóarput ſinnekaratigle, nellingnæt akkoſiniminut ſâſimarſok, nellinginæt pikſarſiortok ſiúrdliænnit kingúrdliænnun aglæt. 12. Kàjdluſe, tajma okararàut, Vine äïſlàuara ſilkærunartorlo imiſſàuarput; akkagolo udlomiſun étſomarpok nuennernerrõudlune aglæt.

Kap. 57.

1. Illuartok tokovok, tamattomingalo umamiugirſokangilak; pinëitſut pærſitſinekarput, tamattomingalo miſſigilerſokangilak. Illuartorle ajortomit arvſærnekarpok. 2. Erkikſivdlune iſiſſavok, innarbimine kaſſuæiſſavok nungudlune akkoſinermik illuartomik mallingniktok. 3. Kajdluſile illiſêtſut kittôrnèj okkórſi-à! arnàunekartub angununekartublo kinguækik! 4. Kina mitàutigäïſiuk? kimut erkéjaviſe okarſe iſſäëktidlugo? ajortulliarnerub kittôrnaringiláſe? pekkoſerdlungnerub kinguaringiláſe? 5. Illipſe, orpiub nellinginab umarſum attáne Gude-

depilungnut pileritõurſoſi-à! kittôrnæn. nik tokótſirſoſe kôgèïtſiæn erkænne, kakkarſoït terkẽingarſun attænne! 6, Kôgèitſiæn ujarèjſa mannitſun erkænne pirſekſakarpotit, tàuko, tàukomè kingorngurſaráëtit; tàukonungatõg tunnirſutet imigekſak koïgèt, tunnirſumik nerrirſekſamik tunnigetit; támakko namagïuàiſſegikà? 7. Kakkame kingiktome kollarterſimarſomilo innarbilliortotit, tekpauóngatõg majoartotit tunnirſut tokotitekſak tokõtſomàudlugo. 8. Gudepilutidlo iſertàrbiub ſukædlo tunnuængne illigetit; allardlunga mattaravit majoardlutidlo, innarbit nerotôngorèt narkiglutidlo illèjnnut; innarbiæt pilerigèt ſumiloneet tekkogàukit. 9. Kongimudlo ſarkomerſotit Olieliõudlutit, tennerſutetidlo tipigikſut amerdligetit; innidlo ungeſikſut àudlartitſivigigetit nikkanarſardlutit târtórſoarmun aglæt. 10. Akkoſinetidlo amerdlarſut erdlokotigigetit, okàuzekaratit: tammartórſôvonga! umarſúſek arkſangne mallugángàuko, napparſúſit misſigingilèt. 11. Kinalo erdlokirſutigáïuk erkſigallugolo? ſeglugavit erkaïnanga umamiuginangalo; tajmãinginerpa okajuïnama itſárſoarmimmè aglæt? erſigisſengikingmale? 12. Uanga, uangamè

 illu-

illuartûrſârneret nællunéjàiſſauara illiortetit tapúdlugit, illuarkotikſâukonagit illingnut. 13. Tordlorangavit katterſùkkavit annàuliſit tâva; annorible tingiſſauèj tamakerdlugit, annernēinab tingiſſauèj; uamnudle tettiginiktub nunà kingorngurſariſſauà kakkaralo iblernartok pigallugo. 14. Okâuzekaleromarpok tâva imāitomik: akkoſinek illuarſârſiuk, illuarſârſiuk mannírſardlugolo; apogekſæt péjarſigit innuvtamą akkutikſænnit. 15. Kótſikſok ingna uſſornartórſoak iſukangitſomun étuartok uſſornartórſoarmiglo attiliōudlune okarmet ima: kótſikſome iblernartomilo innekàisſàunga, perkikſimilérſomiglo nikkanartomiglo umatilingme, nikkanartun annerſæt umartíkudlugo perkikſimilerſudló umatèjt umartíkudlugit. 16. Avokāisſenginama nâiſſengitſomik ningeſſennangalo iſukangitſomut; annerſæt erkſinermin étſungnæiſſegallóarmet kênamą ſánut tarningidlo pingortitaka. 17. Ningektonga piomatōunerǽta ajorſuſià pivdlugo unatardlugidlo irſertortidlunga; ningektonga umamik akkoſinerǽt innerterſereetſórſōudlutik ſakkibigángarſuk. 18. Akkoſinereet tekkogallóarika, kâitſorſàiſſauakale tejmēitok; erkikſiſàiſſegiaka-

iakatsóg ullapisangârdlugin ama, alliēisuktut akkornánnętut tapudlugit. 19. Kardlut okauzekartipaka imāitunnik: erkiksinek, erkiksinek ungesikſomut kanitomudlo; tamérsą Nalękkam okauzee, kàitsorsarikalo. 20. Ajortulliaromatôudle imársoartut kaggartotun éput; kàitsomineng ajormet, magleesalo anărlo màukuluglo egitaraegik. 21. Ajortulliaromatôunnun erkiksinekangilak, tajmą Gudiga okartok.

Kap. 58.

1. Tordlulàurit aksorôrdlutit, nipérsoet tussarliúrsuk kordlortàursoartut; innuvtakalo nællunéjauniarigit pinerdlungnereennik, Jakobiblo kinguèj ajortèjnnik. 2. Udlut nungudlugit ujararánga, akkosinika ilisimalerallugit; innuïéjtut illuartulliarsimarsutut Gudimiglo illuarirsánit arvsængitsutut aperirsaránga erkartutinnik, ilhuartunnik, Gude ornilerært. 3. Saag ésinginiàrpisa, tamannalo tekkungilèt? saag tarnerput erdlokotíparput, tamannalo ilisimajomangilèt? arèit! ésinginiarangause piomarsúsepiluse namaksirtaraèse akkiksarlo piomàudlugo: erdlokinise tamāsą

pivd-

pivdlugit. 4. Areit! ésingitsarâuse sakkitsäïomàudluse naikiksóïomàudlusilo, arksavsingniglo ajortilingnik unatäïomàudluse; ésinginiariaràunase, sôrdlo mânakut illerkokarpose, nipérsoarse tussarliursikudlugo kótsingnerme. 5. Ésingitsusermik illuarirsamnik taïútekarsinnäunerpa manna; innub udlok nâudlugo tarne nâgliuktimago, okúglunilonect ivírksoartut, innardlunilonect pômik aksænniglo attisimarsok? tamanna täïssauïuk ésingitsúsermik udlomiglo Nalekkab nuennerirsánik? 6. Naggale! ésingitsúsek nuennerirsara tersa: ajortulliaromatòunerub kelerutekarkorsèj kelerussærkit; erdlokotítsinerub nangmaktikorsà pærùk, kunnutitæt annigòutikit, nangmagekssak nellinginak okédlirsuk. 7. Kâktok timiûrsangnik àugoartirsùk; nâgliuktut innukuluïdlo iglungnut tessiorkit; tamakangitsok tekkoguko, attitirsuk tâva irsertoratidlo kattæŋgutingnut. 8. Nennerôutet tâva kàutut käumajomarpok, ikkisidlo killamik kàitsorsäïnekàissaput; illuarsusedlo siulersortigissauèt, Nalekkablo ussornarsúsià kingurdlerissauèt. 9. Täivrsomónakut tajmiàissàutit, Nalekkablo tussàissauátit, tordlyssàutit, tersäunalo okàissavok: Areit! manëponga; kunnutitsi-

ciſtſinek tamât oparoáïnerlo okauzepiluïd-
lo terkigigukit: 10. Umatedlo angma-
ruko kâktomut tarnerlo erdlokirſók ùlla-
piſardlugo; nenneròutet tâva kàumalero-
marpok târtome, unnurſedlo udlub. kek-
káſun étſomàrïok. 11. Nalekkablo ſo-
rârane teſſioromarpátit tarnedlo karſillâr-
ſardlugo pennertunne; nāutlêvigtudlo
imekavlârtotun éleromarpotit, puïlarſo-
tudlo nungunàuviæiſſengitſomik imilig-
tut. 12. Kinguekſavidlo iglorpérkſoït
itſárſoak piorngærúſimarſut ama illuar-
ſàiſſauèjt, tungaveet kinguâinnit kingu-
ekſèjnnut étuàiſſerſut illiſſàuetit, aſſeruk-
kamiglo illuarſäïrſomik erroï tomiglo ig-
lokartitſirſomik taïútekàiſſàutit. 13. Iſik-
ketit uniktigukit Sabbatime, pilerirſetit
namakſiomanagit udlumne illuartome;
Sabbatilo nuennartomik täïguko, Naleg-
ak nalengnartórſoak uſſornarſikudlugo,
uſſorigukolo ima: akkoſinetit malling-
nagit piomarſetidlo ungœginagit, piung-
itſunniglo okàuzekaratit. 14. Nalegak
tâva irſutigiſſauèt; nunablo innèjne king-
iktunne ſakkikyſſàuagit, Jakobiblo atata-
vit kingorngurſánik nerrikyſſauagit; Na-
lekkab karnæt tamakko okauzerimagit.

Kap.

Kap. 59.

1. Arèit! Nalekkam arklèj näitsungorsimangilæt, annàutsineng ajordlutik, siutæglo siursârdlunginipuk; tussarneng ajordlutik. 2. Pinerdlukkavsile auiksârpâse Gudivsinit, ajortisilo pivdlugit kêne irsertörpà illipsinut, tussaromanase. 3. Arksàutise mingungmeta aungmik; arkfæsilo pinerdlungnermik; kardluvse seglokittäirsun okauzerèjt, okavsilo illuëinëk okautigæt. 4. Akkinnërsidluarnermik kákorsirsokangilak, illomörtomiglo erkartöïrsokanginiok; sôungitsok tettigimamiko piungitsunning okàuzekardlutik, erdlokônermit nartölerput pinerdlungnerlo ernivdlugo. 5. Baselisksit mênneet ivavèjt nigædlo ikârtiterdlugit; mênniænnik nerrirsok tökyssavok; asseröïnekarpëdlo; pullateriarluk tâva anniok: 6. Ikârtitigèjt annörangyssengilæt, tulliukkætik attissengilèjt; sullirsèjt illuëitsôrsôput; passûtsinerlo arklèjnnëpok: 7. Isigèjt ajortömiun akpàkput, tuoviorâraut aük pingitsok koïsuglugo, erkarsautèjt illuëitsôrlôput; nungutsinek piorngærutitsinerlo akkosinerne mannirsægèjnnaepuk. 8. Erkiksinerum akkosinerà ilirsaringilæt, akkinnërsidluarnerlo tumèjnne

ne mallungnangilak; akkofinætik niúngarfungorarèjt ingmingnut, taukonúnga tungmartok erkikfinekangilak. 9. Tajmäitomik illuarnek uavtinit ungefikforfôvok, akkinnerfidluarnerublo kiglingilátigut; nenherdut illimagigikput, arèidlo! tâkarfinnarpok, kàumanëinak illimagigikput, arèidlo! târtuïnarme fakkiögut, 10. Karmab erkáne takpêtfutut fàutipogut, fàuptipogumme irfekangitfutut, udlub kekkáne apórpogut târfártome lôrdlo; tokorfutut tipilúktunnik innekarpogut. 11. Tamàuta katimârpogut nennórfoïtut, foråratalo kardlorpogut Duitut; akkinnerfidluarneng illimagârput, akkinnerfidluarfufekangilarle; annàurfineng illimagârput, uavtinidlo ungeffkàu. 12. Ajortulliækkavut amerdlarfórfômeta, ajortivtalo unnerdlutigátigut; ajortuliækkavut uavtinemeta, pinerdlukkavudlo ilifimavavut: 13. Tamerfa ajortulliarnek, Nalekkâmiglo féglokittäinek Gudilo allardlugo; kunnutitfinermik kiglormudlo fanermik okautiginek okauzidlo pekkoférdluktut erkarfàutigilerdlugit okauzerallugidlo umamit. 14. Tajmäitomik erkartõunfidluarnek kingõumitfok akkinnerfidluarnerlo ungefikfórfôvok, illomôrfufek iglun akkornánne apórarau, erkar-

tõur-

tõurſidluarnerlo terſunga iſerneng ajorpok. 15. Illomôrſuſerlo pærpok, ajortomiglo ingaléïrſok péjäïnekarïok; Nalekkablo tamanna tekkogà illuarinagolo erkartõurſidluarnekangimet. 16. Tamannalo pivdlugo erdlokirſokangidluïnartok tekkogà, annilângârkau tukſiurſirſokangimet; tellædle annäukà, akkinnerſidluarſuſiædlo nekkurſektikà. 17. Akkinnerſidluarnerlo attigà ſäigotut, annàurſinerublo niakoruta niakoánetok; akkinnerſinerub ſekkoèj attiviej annorârtut; mianerſúſerlo kallipârtut attidlugo. 18. Nellinginæta pirſartægèj nâpartordlugit akkeraririſæne erkſinartomik kingarirſænilo pitlàumik akkinnéſſauèj; kikértamiummè ungeſingnerryvlârtun aglæt akkinnéſſegièj pirſartægèjt nâpartordlugit. 19. Nalekkam akkà tâva ſammánga mianeriſſauæt, uſſornarſúſiâlo pauánga; akkerak kôrſoartut aggerpet, ervallarſut Nalekkam annerſæt kollarteromarpèj ſäurſomunga. 20. Annàurſirſorlo Zionimun aggeromarpok, ajortulliarnermidlo ſâniartunnut Jakobime; tamakko Nalekkam okàuzerèj. 21. Térſalo unnerſugara terſäivkonunga tamérſa Nalekkam okauzeè: Annerſara kollangnétok okauzidlo kanerpik okauzekartitaka kanernik

pær-

pærnàuviæiſſengilæt, kinguekſavidloneet karneennit, kinguekſavidloneet kinguekſèjſa karneennit (tamérſa Nalekkam okauzee) mânga iſukangitſomun aglæt.

Kap. 60.

1. Öpellungârit, kaumalerit, nenneròutet tikiumet, Nalekkablo uſſornarſuſià nuïſimamet kollingnut. 2. Arèidlo! târtub nuna irſertyſſaua; iſſublo innuïëit irſertyſſegièj; Nalegarle nuïſſavok kollingnut uſſornarſuſiálo erſiſſegïok kollingnut. 3. Nællurſudlo nenneròutet padliſſauæt, Kongidlo kaumanek kollingnut nuïſimarſok padliſſegïæt. 4. Tamâtigut ardlorit, arèidlo! makkoa tamármik katterſorſimarſut ornikpatit; ernetit ungeſikſomin aggiſſaput, panniſidlo kivgumiáïnekàiſſaput. 5. Tâva ôligomarpotit irſungnermit, umatédlo tíglerdlune aulangâromarpok, imárſub piſſôuneree pikſarilerukit, innuïëidlo pekkotèjt áïpeta illingnut. 6. Nerſuterpérkſoït katigektôut irſertyſſauátit (Iſrablib nunà) ingerdlèitſeriartut. Midianimit Efamidlo Sabbæamiudlo tamármik agiſſaput; kangufâk erdlingnarnek tipigikſàutidlo nék-

sàissauèjo Nalegarlo ussoringârdlugo. 7. Sàuæt tamármik Kedarimit kattersyssaput illingnut; Nebajotiblo sauæt angúrsoït attortuksâussegiput illingnut; tunnissaput tunnirsivimne nuennersome, ussornarsusimalo igloà pinnersàissauara. 8. Kiàuko okko nuïatut tingmirsut, Duïtudlo innikfamingnut? 9. Tersâuko nunamiut ungesiksomit uamnut piniartut; siurdliõudlutik umiársoït Tarsisimin aggérput ernetit aiklerdlugit ungesiksomit, kangusæt erdlingnarnek akertloærdlo keblerikſok tapudlugik, Nalekkab Gudivin akkà pivdlugo; Israëlimilo illuartórsoak pimivdlugo, ussornartungorsarmátit. 10. Tekkornartablo kittôrnèjsa ungalutit illuarsàissauèjt, Kongièjsalo kivgartorbigissauátit; unataravkit niingektidlunga, nâkigâgidle nuennerigavkit. 11. Issertarbirksoetidlo angmakyssauèjt udlokartidlugo unnuakártidlugolo, matturſinekàisſengilæt, nællursut erkimarsut isersinnâungorkudlugin illingnut Kongièjdlo illèjdlo tapudlugit. 12. Innuïëidlo nalegâviglo illingnut nalegomangitſut piorngæryssameta, innuïëidlo illomut nungussaput. 13. Libanonib pinnersusiæt ernissauátit, orpeet Fyrinnik Elminniglo Buxbominiglo attiglit illegeeglutik, in-

nim-

himnut iblernartomut pinnersautiksâud-lutik isikkamalo tungmarbiæt pinnersais-sauara. 14. Nimmiortitsirsividlo kittôr-nèjsa pekkingàudlutik ornissauátit pæd-lorbigallútit, tamármingmé illingnik mi-teklersut; taïssauátidlo Nalekkam iglor-pérksoèjhik Zionimik illuartum iglor-perksoèjnik Israelime. 15. Kemegâug-avit kingarirsâudlutidlo innukaratidlo, us-sornarsúsimut nâissengitsomut tipèitsung-nermudlo innikságorömarpagit kingu-äinnit kinguekslèjnnut. 17. Nællursud-lo imuæt millussauêt, Kongidlo iviengèjt millussegiëtit; missigileromarpèt uanga Nalegâursonga illingnik ännigòutitsivd-lunga, Jakobimilo pirsárlôursonga illing-nik annàursivdlunga. 17. Kangusâk àukpadlârtok kingugvaktissauara kangu-sâming erdlingnarnermik, sauiglo akert-lomik keblerikſomik, kerssuk kangusâmik äukpadlârtomik, ujarkædlo sauingmik; illingnut nalegâursut piuëitsôkyssàuaka, nimniortitsirsetidlo illuartôkyssegïaka. 18. Mattoma kingórnagut pässursinek tusslàudmanekàissengilak nunangne, nung-utsivigloneet piorngærutitsinerloneet kig-likbingne; ungalutidle annàursinermik tá-issauetit, isertarbirksoetidlo ussoròumik. 19. Sekkinek kingorna nenneròutigis-

 seng-

ſengilèt udlokartidlugo, kàumætiblo kàumarſàiſſengilátit; Nalegarle iſukangitſomut nennerdutigiſſauèt, Gudidlo uſſornäutigiſſauèt. 20. Sekkernget táriſſengilak mattoma kingórnagut, kàumætedlo pærnauviæiſſengilak; Nalegak iſukangitſomut nenneròutigiſſegàuko, allièiſungnerpidlo udloee nâuput. 21. Innuvtetidlo tamakerdlutingmè illuàiſſaput nuna pigallugo iſukangitſomut, ikkurſukkama næggoviáſut arkſamalo pingortitáſun énamik uſſornarſikudlunga. 22. Mikirſok tuſindingoromarpok, innukulungublo innuïĉit pirſárſoït kinguariſſàuèj; uanga Nalekkab tamanna terſangäinak nelläutſorkyſſàuara nedliutukſame.

Kap. 61.

1. Nalekkab Zebaotim annerſæt kollangerpánga, tajmäitomik Nalekkab tennikánga tipèitſungnartomik okallugiartorkudlunga piuĉitſunnut; audlartikánga aſſerorſimarſuunik umatiglit kàitſorſariartorkudlugit, parnærſimavingmetut okäukudlugit annivikſinermik, kelérſudlo parnærurſivingmik angmaliſſerſomik, 2. Nalekkam annàurſmeræn okioeenik okàur-

okåurſikudlunga, Gudivtalo pitlårbikſå-
nik, allièiſuktunnik tamannik ullapiſåïar-
torkudlunga, 3. Allièiſuktunnut Zio-
nimētunnut nællunéjåïkudlunga, pinner-
ſåut pikſariſſamarſuk akſæt attorungnærd-
lugit, tipèitſungnerublo tennirſutà allièi-
ſugungnærdlutik, annorårſædlo erdling-
nartut erdlokirſomik annerſàkarungnærd-
lutik, iblernartunniglo orpeennik tåïu-
tekàiſſameta, Nalekkam ikurſugèjnik,
uſſornarſikudlune. 4. Piorngærutitæd-
lo piſſokárſoït iglokartiſſaucjt itſárſoar-
midlo aſſerorſimarſut illuarſardlugit; in-
nidlo erroïtut itſarojúrkſoarmit piorng-
ærutitåugallóartut nutângortiſſegïèj. 5.
Tekkornartædlo kikårdlutik ſàuæſe nerd-
liuſſauèjt; tekkornartædlo kittornèjſa
narkſæſe nautſêviſilo Vinilikſæt nautſe-
rikſàiſſauèjt. 6. Nalekkablo pelleſèjnik
tåïutekàiſſàuſe, Gudivta kivgèjnik atte-
kàiſſàuſe; nællurſut peet nerriſſauæſe us-
ſornarſuſerſilo uſſorſitſàutigallugo. 7.
Mardlurſomik mitengnekaravſe, ivng-
ermetalo: "pakàitſirſut illangèrutigigik-
ſe," tajmåitomik kingorngurſekſak mard-
lurſok pigiſſauårſe nunavſine, nâiſſengit-
ſomik tipèitſutikſakàiſſaudluſe. 8. Uanga
Nalekkab akkinnerſidluarnek aſſagavko
péjækkædlo umigallugit tunnirſutinne ou-

tekſænne; illomôrdlungalo akkilliſſauaka erdlokinætik nâpartordlugit, unnerſòumiglo nâiſſengitſomik tunniſſauaka. 9. Kittôrnèjdlo ilirſarinekàiſſaput nællurſun akkornænne, kinguekſèjdlo innuïëit tamardluïnarming akkornænne; tekkungniktèjſa tamármik nællyſſengilèjt, kingugumeta Nalekkamit pidluarkorſâudlutik. 10. Tipèitſutlàiſſaunga Nalekkame, tarnima Gudiga irſutigiſſauà, annàurſinerum annorârſânik attitimanga, akkinnerſidluarnerublo kallipánik mattórdlunga, ſôrdlo uvikſab annorârſæne pinnerſórſoït attirſarèj, ſôrdlolo nulliekſab pinnerſàutine arſutigirſarèj. 11. Sôrdlomè nunab nâurſune ſarkomerarèj, ſôrdlolo merkune nautſêviub nâulerkoèj, tajmatőg Nalekkab Zebaotib akkinnerſidluarnerlo uſſoròudlo nâulerkyſſegiæk nællurſut tamármik tekkoænne.

Kap. 62.

1. Zione pivdlugo epummiſſengilanga, Jeruſalemilo pivdlugo pikêſſengilanga; illuarſuſià ſarkomerſerdlugo kaumanertut, annekbiálo ikuellekſerdlugo ingnerínartut. 2. Nællurſudlo illuarſuſit tek-

kys-

kyssauæt, Kongidlo tamármik ussornarsusit tekkyssegiæt; nutâmiglo attekàississâutit, tauna Nalekkab karnæt táïssaûâ. 3. Niakorutigiksójomarpotidlo Nalekkam arkséjne, Kongiblo niakorutásun ætsomariorit Gudivin arkséjne. 4. Kingórna kemegäursomik taïutekàissengilatit, nunedlo piorngarutitäursomik taïutekàissenginïok kingórna; nuenneririsamniglo täursomapētomik taïutekàissâutit, nunedlo uvilingmik attekàissavok, Nalekkab innækogimatit nunedlo uvekartorun ætsomarpok. 5. Sôrdlomè aukakpirsab niviarsiak nulliarilerpà, tajmatōg kittörnetit kattititéksäursapput illingne; sôrdlolo uvinike nulliarnâb tipèitsutigirsarà, tajmatōg Gudivit tipèitsutigissegiätit. 6. Jerusalemi-à! pârsirsut udludlo unnursædlo nâudlugit nipangerjuïssersut ungalungnēkogika; Nalekkaming okaursirsosi-à! nipangissengilase. 7. Kassuærkorsaràunasiuglo, Jerusalemimik illuarsäïrserdlugo ussoròutiksangolerkorsitserdlugolo huname. 8. Nalekkab tellerpine tellilo pirsársoak táïvdlugik okauzekartok: mattoma kingórnagut akkerketit nerdliussengilaka timiûrsekangnik, tajmatōg tekkornartæt kittôrnèjsa päurnársoavin ipsiæt erdlokotigirset imiksarissenga-

fenginïæt. 9. Tamakkoninga katterfóïrſut nekriſſauèjt Nalegarlo uſſorallugo; ipſimiglo katterſóïrſut imikſariſſàuæt innima iblernartub ſilladſeene. 10. Aniſitſe, anniſitſe iſertarbírkſoagut, innuïëit akkutíkſæt mannirſarſiuk akkutikſak ſilliktok illuarſárſiuk, illuarſárſiuk ujarkæt egidlugit, ervallarforlo kollarterſiuk innuïëinnut. 11. Arèit! Nalegak nællunéjáïok nunam iſukleemun aglæt ima: "Zionib pannià okarbigiartorſiuk: arèit! annàurſirſet aggerpok; arèit! akkinnerſidluarne-illegà illiortilo ſiurdlerallugo." 12. Táïſſauèjdlo innuïëinnik illuartunnik, Nalekkam annektitèjnik; iblidlo taïutekàiſſàutit iglorpérkſoarnik ujægāurſunnik, iglorpérkſoarnik kemegāungitſunnik.

Kap. 63.

1. Kinàuna Edomimin aggerſok Bozramidlo annorâlik ſèrpartáïſimarſunnik, una tajma aktikſomik pinnerſægāurſok arſoàuminik, pirſāunérſoamine ingerdlarſok? Uangâvonga, illuartunning okauzekartonga, annàurſinermut pirſâudlunga. 2. Saag attirſetit aukpadlârpæt,

an-

annorârſetidlô ſaag păurnæt Viniglit ivſeriàutænnik tutirſartartum annorârſèjſun épæt? 3. Uanga păurnæt Viniglit nakkitarúrſoæt tutigiga, kiſſingoamamè, innuïĕidlo atauzĕnædloneet illegingikánga; tungmarbigika ningektidlunga erkſinarſuſimnilo tutidlugit; annorârſaka tâva ſerpartáïrſâupuṭ auænnik, annorârſakalo tamáſa mingorika. 4. Akkinnerſutikſam udloà umamiugigavko, okiorlo illamà annekbikſæt nedliuſimamet, 5. Tamátigudlo kongæſeriartonga, ikiortikſakangitſorle, annilârtongala nekkurſektitſirſokanginama; tellerpimale annàukánga, erkſinarſuſimalo ikiorſeránga. 6. Innuïĕidlo tutigika ningengnimne aſſerorterdlugidlo erkſinarſuſimne; auædlo irbſomut koïkogiga. 7. Nalekkab nâkineree erkáïſſauaka uſſorallugolo uavtinut illiortèj tamáſa pivdlugit; erkáïſſegiaka angæjokàutſernerpérkſoèj Iſraëlib ſugirſèjnut tunnirſèj aſſennirſuſerſoe pivdlugo nâkininilo amerdlarſut nâpartordlugit. 8. Okauzekartorlo: Illomudle okko innuvtarâka, kittornarâka uerſæggăungitſunnik; tajmăitomik annegiartorèj. 9. Erdlokinænne tamárme erdlokinartokangilak, Engeliblo (Nalekkab) kênæt ſâne kikârtub annàukèj; tăurſoma,

 tăur-

tåurſomamè annàukèj aſſagamigît iblerallugidlo; ingminudlo piſikèj nangmaglugidlo ndlut nungudlugit itſarojurkſoarmit. 10. Tàukolo, tàukomè innerterſereetſorſõurſut annerſálo illuartok allièiſuktikæ't; tajmãitomik adlangolerſok kingarilerdlugidlo, tãurſoma tãurſomamè akkerartorèj, 11. Udludlo kangiutut Moſeſilo innuvtænilo erkáïgèj; ſumẽpa imárſoarmit annikorſirſæ't ſauame pârſirſæ't tapudlugo? ſumẽpa annerſaminik illuartomik audlartítſirſok akkornænne? 12. Moſeſib tellerpiánik nekkurſektitſirſok telliminik pirſárſoarmik; ervnginnik auikſäïrſok kênæta ſâne iſukangitſomut erkáïrſekſåukudlune? 13. Nettekangititſutigut teſſäivkoninga teſſiöïrſok, ſôrdlo nerſúrſoak innukajuï'tſokut teſſiornekararàu, apórkonagit? 14. Umingmãitut kôrkomun akkartutut kaſſuærkogèj Nalekkam annerſæ't; tajmamè innuvtetit teſſioretit uſſornartomik attekartitſomàudlutit. 15. Killangmit tekkogit, tekkungniglutidlo illuarſúſerpit uſſornarſúſerpidlo innánit; erkſinarſuſit pirſäuneredlo ſumẽpæk? umapin eikarſautèj nâkinnirſuſérſoedlo pivdlunga nâpæt? 16. Atatagàutigit tejmẽitok, Abrahamib ariytſimatigut, Iſraëliblo ilirſaringimatig-

tigut; Iblidle, Nalegang-à! atatagàutigit, annàurſirſivtipik attekarpotit iſukangitſomun aglæt. 17. Nalegang-à! ſaag tammarkoviſigut akkoſiningnit? ſaag umáterput mangertipiuk erkſikonago? uterit kivgetit pivdlugit, kingorngurſavit ſugirſèj pivdlugit. 18. Innuvtavit illuarirſavit nuna pigidlekæt; akkerarirſavtale innit iblernartok tutigæt. 19. Nalektigingitſetit itſårſoarnit atterniglo taïutekangitſut arſigilerivut,

Kap. 64.

1. Kannoktok killæt alliktorkit! akkarittòk! kakkárſoït ōulerkudlugit kênavit ſáne, ſôrdlo ingnerub ōutekſæt kirſekſãtlãrèj, ſôrdlo ingnerub imek kallárſararà, akkerketit akkingnik iliſarſilerkudlugit, nællurſodlo ôlilerkudlugit kênavit ſáne. 2. Illimagingitſavtinik usſornartulliartotit; akkartotit, kakkárſoït ōulerſut kênavit ſáne. 3. Tamannalo tuſſangikæt itſarojúrkſoarmit, ſiutimingnik miſſigingikæt; Gudimiglo illigtun étomik tettiginiktiminudlo tajmãilliortomik tekkungnikſimarſokangilak irſigmingnik. 4. Tipèitſuktok illuartulliar-

torlo illingniglo akkosiningne erkaïnik-tut nelläupetit; arèit! iblit iblimmè ningektotit ajortulliaravta, forârata akkosiningnĕtuaruta, annàursinékàisserfogut tâva. 5. Tamardluïʹnavtale mingortutun étogut, illuartullirsavudlo tamármik annorâksartut ippertôtun étut; tamàutalo pillotut tokolersogut, pinerdlukkavtalo tingikátigut annorersub sôrdlo. 6. Atterniglo tajniartokangitsok, sapĕtsokaranilo illingnut-tettiginerme; kênet irsertoràuko uavtinut pinerdlukkavtalo pirsàutænnut pisidluta. 7. Mânale, Nalegàngà! atatagàutigit; uagut marăvogut, iblidlo maráïrsigàutigit, arksavit pingortikátigut tamàuta. 8. Nalegang-à! tajma aktiksomik ningegiaràunæk, pinerdlukkædlo erkáïrsaràunagit isukangitsomut; Kæ! irsigitigut; tamàuta innuvtaràutigut. 9. Iblernarirsavin innèj innukajuïʹtsungorsimaput; Zione innukajuïʹtsungorsimavok, Jerusalime erroïʹtungorsimagïok. 10. Iglorput iblernartórsoak pinnersórsoarlo, térsane siurdlivta ussorigátit, ingnermit nungusimavok; erdlingnarirsavudlo tamármik piorngæruti-tâuput. 11. Nalegang-à! tamàkko pivdlugit pikĕginnäunerpit? epummer-

sin-

sinnãunerpit täjma aktiksomik kunnutid-'luta?

Kap. 65.

1. Uamnik aperkotiklingitsunnit ujægâvonga, uamnik ujardlingitsut nerpsarpánga; innuïēit attimnik taïutekangitsut okarbigigika: arèit mânēponga! arèit mânēponga. 2. Udlok nâudlugo tellika issuïkika innuïēinnut okàutsereetsunnut, erkarsàutitik nâpartordlugit akkosinerkut ajortokut ingerdlarsunnut: 3. Innuïēinnut tèikonunga uamnik sorâjuï'tsomik ningeksáïrsunnut kēnama sánut; nautsêveenne tunnirsirsunnut, mariukkænne tipigeksàumik ikuellektitsirsunnut, 4. Illivermiunnut kârosungnilo unnúïrsunnut; Polekit nekkænnik nerrirsunnut, iksárbingmingnilo majungnartunnik nekkiminekartunnut. 5. Okàuzekartunnut: pærit, padligiaràunanga, illingnin illuarnerrogama; Tamakko pyotun éput kingamnut, ingnertun éput udlut mungudlugit ikuellarsotut. 6. Arèit! aglek-simavok kēnama sánut: epummissengilanga akkissàudlungale; akkidluàissàungamè. 7. Pinerdlukkæse siurdlivsilo kak-

kár-

kárſoarne tipigekſàumik ikuellektitſirſut kakkangoænnilo uamnik miteklerſut pinerdlugèjt akkiniàiſſauakà, tamérſa Nalekkam, okàuzee; illiortèjdlo kangiutut akkiniardluàiſſauakà. 8. Nalegak okàuzekartok imäitunnik: Sôrdlo ipſekarangeet päurnænne Vinilingue okararàut! Aſſeroriaràunagó, tengekarmet; ſtajmäilliysſäungatôg kivgangoaka pivdlugit tamâdlo aſſeryſſennago. 9. Kinguäidlo Jakobimit kakkárſoamniglo pikſariſſerſut Judamit annikyſſauaka; kénnikkamalo pikſariſſauèjt, kivgakalo térſane iglokàiſſaput. 10. Saronilo innikſangoromarpok ſàuænnut, Akoriblo kôroà akkongavingoromarpok umingmäinnut, innuvtamnut uamniglo ujardlerſunuut. 11. Illipſiie, Nalekkamik kemiektoſi-à! kakkamnik iblernartomik puiòïrſoſe, Gadimut nerrivingmik piaræïrſoſe Menimudlo ervngusimik ullipkáïrſoſe imikſamik akkunektomik; 12. illipſiôg kiſſiſſàuaka pænnamut, tamàuſilo pekkiſſàuſe tokotitekſäudluſe, kákorſigama akkingitſoſilo, okállukkama tuſſangitſoſilo; ajortugirſakale piniariſe nuenneringitſakalo kénnerdlugit: 13. Tajmäitomik Nalegak Jehova okàuzekartok imäitunnik: Arèit! kivgaka nerriſſaput, illipſile, illipſimè kalis-

ſau-

ſàuſe; arèit! kivgaka imiſſaput, illipſile imeroſuſſàuſe. 14. Arèit! kivgaka ivngiſſaput umatimik nùennerirſænnit; illipſile nibliugàiſſàuſe umatiſe anniartimeta, opiſſàudluſilo annerſæſe erdlokimeta. 15. Atterſilo kemeſſauarſe kénnikkamnut táïrſutikláukudlugo; Nalekkablo Zebaotib tokótſomarpáſe, kivgænilo adlamik attekartiſſauèj. 16. Ingminik pidluarkorſirſub nuname Gude illomôrtok pidluarkorſirſàutigiſſauà, taïrſumiglo okauziminùn illaliurſirſok nuname Gudib illuartum akkà taïrſutigiſſauà; erdlokinæt kangiutut puïugâumeta irſimnudlo irſertugâudlutik. 17. Attamè! killekſæt nutæt nunekſarlo nutâk pingortitſomarpaka; ſiurdliurſudlo erkáïrſekſâuſſengilæt umatniugirſekſâunatigloneet innungmut. 18. Pingortitekſarale tipèitſutigiſiuk iſukangitſomudlo irſutigallugo; attamè! Jeruſaleme pingortipara irſulerkudlugo, innueelo tipèitſulerkudlugit. 19. Jeruſalemilo irſutigiſſàuara innuvtakalo tipèitſutigallugit; kijanerublo nipà térſàne tuſſakſâunàuviæiſſengilæk mattoma kingornagut. 20. Terſánga innuſuktokàiſſengilarloneet utokakàiſſennaniloneet udlukſaminik nàiſſengitſomik. Tokorſok tedlimannik ungnirſarkattar-

tunniki okiokardlune innusungnermine tokogasuginekàissavok; ajortulliartorlo aglæt Nalekkàmit pitlarnekàissèngilak tedlimannik ungnirsarkattartunnik okiokalertinane. 21. Iglulissapudlo térsane inniksakàissaudlutik, Vinilikssædlo nautsêvilliyssauèjt päurnèjdlo nerrivdlugit. 22. Iglullissengilæt adla térsane iglokarkudlugo; ikkursöïssengilæt, adla nerrikudlugo; orpiuble udloeesut innuvtama udloeet éssaput, kénnikkamalo arksamik sullingèjt pissokangorkyssauèjt. 23. Erdlokilukssinnàissengilæt annilärutiksamiaudlo ernissennatik; Nalekkab pidluarkorsèjsa kinguarimatigit kinguekséjt tapudlugit. 24. Nelläutsoromarporlo ima: tordlortinagit akkissàunga, sulle okallutidlugit tussàissaungá. 25. Nersut kâsuktórsoak iàuârarlo illegeeglutik erninekàissapuk amarórsoarlo umingmâtut iviktartyssavok, pullateriàrsublo karssernek nekkigissauà; innarléissengilæt assorüissennatigloneet kakkamne iblernartome tamardluinarme; tamérsa Nalekkami okàuzee.

Kap.

Kap. 66.

1. Nalegak ima okartok: Killak ivksiávigâra, nunalo isikkama tungmarbigæt; sumēpa iglo iglulliugekšarše uamnut? sumēpalo kassuærbiksara? Tamakkolo támása arksama pingortikèjt, tamakérdlutiglo élersut; nâgliuktorle tagusàissauara, perkiksimilersomiglo umatilik okauzikalo pivdlugit annilártok. 3. Umingmâmik tokótsirsok innuræsotun épok, sauârkamik tunnirsirsok kemmimik niakoæirsotun épok, nekkiksænnik tunnirsirsok polekim auánik tunnirsirsotun épok, erkáirsèksamik Virakimik (tipigiksàumit) tunnirsirsok illuëitsulliækkænnik pidluarkorsirsotun épok; tamakkoatóg akkosinætik kénnerèjt, tarningætalo majungnartulliækkætik nuennerigèj. 4. Tajmaitomigtóg pirsártægèjt miteklernartut pivdlugit erksigirsèjt kénnissauaka nellautsorkudlugidlo tersâivkonunga: tordlorama; akkirsokangitsorlo, okallukamia, tussangitsudlo; ajortulliartudle tekkumne nuenneringitsaralo kénnerdlugo. 5. Nalekkâm okauzee tussarsigit, okauzee pivdlugit annilârtosi - à.! kattængutise kingarirsæse illipsimiglo ingmingnit

annisitsirsut attera pivdlugo okarallóartut: Nalegak ussornardlune sarkomerle! sarkomeromarporle tipèitsutiksavsinut, tersâivkolo pakàitsissaput. 6. Perpallukàu iglorpérksoarnit, nipilo nalekbingmit tussarsâmïok; tamérsa Nalekkab akkerkaminik pirsartægèjt napartordlugit akkinnérsirsub nipà. 7. Ernirsok ernisuktinane, ernisungnek anneritinago angutingoak ernigà. 8. Kia tajmăitok tussarà? kia tujmăitut tekkogèj? nuna udlome atauzēnarme anniginnăunerpa? innuïdloneet atàuzikut anniginnăunerpæt? Ziono ernisungmet erninimè ernigèj. 9. Igliak allikkyssègiga ernikorsinanga? tamérsa Nalekkam okauzee; uangaloneet adlænnik ernikorsirsonga ernisuissersonga? tajmăitunning okauzekartok Gudit. 10. Tipèitsugitse Jerusaleme illegallugo, irsutigisiuk taursominga assenniktose tamàusi-à! tipèitsutigingârsiuk, tamàusi à! pivdlugo allièisukallóartose. 11. Millúïssàuse-karsillârnekalerdluse iviengiánit ullipisàutângârsomit; immæissauarse ussornarsúsiædlo kaumanerà nuennerallugo. 12. Nalegak ima okarmet: Arèit! taursomunga erkiksinek padliksikoara kôrsoatut, næUursudlo ussornarsusiæt kôgèit-

sars-

ſſartut ſupirſotut, milkſiſlàuſilo; kirvſumiàïnekàiſſàuſe ſêrkoængnilo pingoardluſe. 13. Sôrdlo arnab erne ullapiſarara, tajmatõg uanga uangamè ullapiſlàisſegiàuſſe, Jeruſalemimilo ullapiſäïnekàisſauſe. 14. Tamannalo tekkyſſauarſe, umäterſilo tipèitſungnekàiſſàvok, timmiſilo ivigtun umaliſſaput; Nalekkablo arkſèj kivgèjſà akkornænne mallungnarſiſſaput, akkerkænilo ningãuſſauëj. 15. Arèimmè! Nalegak ingnermik aggeromarpok, kâmutèjlo annoráſuartun étſomarput, ningengnere erkſinarſuſimik ſloraſâunilo ikuellakerſomik nellãutſorkudlugo terſäivkonunga. 16. Nalekkab niïnik tamât erkartõuſſauà ingnermik pænnaminiglo; Nalekkablo tokótitèj amerdlàiſſaput. 17. Ingmingnik illuarſäïrſut ingmingniglo ervkéjäïrſut nautſèveenne, illæt mâne, illædlo térſane nautſéveen illoænne, polekib nekkánik majungnartomiglo teriangoamiglo nerrirſut nunguſſaput illegeeglutik; tamérſa Nalekkam okauzee. 18. Uangalo uangamè illiortèjt erkarſàutèjdlo iliſimavaka; udlut nedliutſomarput; tàukonáne nællurſut tamáſa aſſigeengitſunniglo okauzekartut tamáſa katterſyſſàuaka! egiſſapudlo uſſornarſú-

seralo tekkudlugo. 19. Nællunærkotokarkyssauakalo, annigòursirsudlo illèjt audlartissauaka nællursunnut, Tarsisimut, Fulimut Ludimudlo pissiksäirsut nunænnut, Tubalimut Javanimudlo, kikertænnut ungesiksunnut uamnik tusslàumassimangitsunnut ussornarsusimniglo tekkungniksimangitsunnut; ussornarsúseralo nællunéjàissauæt nællursun akkornænne. 20. Kattængutisilo tamása àiklissauèjt nællursunnit tamannit nersúrsoarne kâmutinnilo, kâmutinnilo mattolingne, persúrsoârsungnilo, nersúrsoarnilo kattigektôunne, Nalekkamut tunnirsutiksläukudlugit, kakkamnut iblernartomut, Jerusalemimut, tamérsa Nalekkam okauzee; sôrdlo Israëlib kittôrnèjsa tunnirsutit nerrirsieksæt aïrsarèjt pôgutænne ervkéjarsimarsunne Nalekkam igloánut. 21. Tàukonángatõg Pellesiksæt Levitiksædlo kénneromarïaka, tajma Nalegak okarpok. 22. Sôrdlo killæt nutæt nunalo nutâk pingortiteksaka kênama sánẽmeta, tamérsa Nalekkam okauzee, tajmatõg kinguteksæse attersilo sannẽtuàissegiput. 23. Anninganingnermidlo anninganingnermut, Sabbatimit Sabbatimut uïnik tamárme agissavok tuksiariartordlune kênama

sánut,

ſánut, tamérſa Nalekkam okauzee. 24. Anniſſapudio uamnudlo ajortulliarſimarſut timmèjt annernekangitſut irſigallugit; kogluïæt tokyſſengimet ingnerædlo kammiſſennane, uïningmudlo tamármut majungnartõuſſaput.

Terſa.

Kukanerit.

Makpernerme

1, "P. llesimit"	imàissegallóarpok:	Pellesimit
3, "kukusarnerpaka"	—	kukusarnerika
12, v. 7, "kangusam-iglo"	—	kangusa-miglo
12, - 8: "pingortit-àjt"	—	pingorti-tèjt
18, - 2: "Vinikot-ingoædlo"	—	Vinikoting-oædlo
19, - 7: "igloa"	—	igloà
22, - 27: "lilèjsa"	—	ilièjsa
24, - 1: "erngôuta"	—	erngôutà

27, - 20: okauzingub "merkoeet" kingornagut nællunærkotangoak ";" péjaruk.

28, - 2: "pellese"	imàissegallóarpok:	Pellese.
32, - 10: "kiblingăuput"	—	kiblugăuput
32, - 13: "pitlèitsiartitsertik"	—	pitlèitsiartitsirsertik

34, - 2: Okàuzek "innardleromàudlugidlo" péjarniaruk.

36, - 22: "ullérsoertun"	—	ullérsoartun
39, - 11: "piunersórlôjomariok"	—	pinnersórlôjomariok
41, - 3: "Annàursiner-ublo"	—	Annàursiune-rublo
42, - 4: "uibliugăunekarpok"	—	nibliugăunekarpok
44, - 22: "Amarorpiársut"	—	Amarorpiársuït
44, - 1: "pàukjkikiàssaud-lugo Israële"	—	Israele pàukikik-saissàudlugo
45, - 11: "koperdluidloinnar-bigissàuetit"	—	koperdluïdlo in-narbigissàuetit

47, - 22: Okàuzingub "akkà" kingornagut nællunærkotangoak "," péjaruk okàuziblo "piorngærutidlugo" kingornăgut aglengniardlugo.

52, - 3: "simner-eenit"	imàissegallóarpok:	simne-reenit
53, - 7: "săissaput"	—	săissapuk

Makperner me

54, v. 13: "siorârsarpêj" imàissegallóarpok: siorûsarpêj
59, - 23: "Ægypteni mindlo" — Ægypteni miudlo
67, - 9: "ussornarsusia" — ussornarsûsia
67, - 12: "passutangorsimarsorit?" — passutangorsimarsorit!
68, - 18: "raursigà" — taursigà
71, - 2: "ujararsursulingordlugit" — ujararsûrksulingordlugit
72, - 8: Okauzingub "nunarsoarmit" kingornagut nællunærkotangoak ","; péjaruk okauzingublo "pærdlugo" kingornagut agdlengnardlugo.
72, - 8: "pærdlugolo" imàissegallóarpok: pærdlugo
76, - 2: "nâurlêvikaromarpok" — nàutlêvikaromarpok
77, - 7: "tokononerpagit" — tokonerpagit
77, - 10: "nungudlugidlo aualekkotèjt" — aualekkotèjdlo nungudlugit
81, - 21: "Prazimim" — Prazimib
74, - 11: "okauzekaridrporle" — okauzékariaukarporle
88, - 17: "kemeratigissauæse" — kemeratigissàuæse
, - 25: "nellãutsomarporle" — nellãutsoromarporle
!, - 5: "nivioïrsorau" — nivioïrsarau
2, - 28: "tokópæk" — tokópæk
17, - 4: okauzingub "sengungarsok" kingornagut nællunærkotangoak ";" péjarniaruk.
118, - 12: "ursersoumik" imàissegallóarpok: urssersoumik
123, - 17: "Gudiæt" — Gudiæt
128, - 22: "pæjægangorsimaput" — péjægangorsimaput
129, - 3: "israëlime" — Israëlime
129, - 9: "temanna" — tamanna
131, - 23: "tipipikisautik" — tipigiksàutit
141, - 4: annigoutissaudlusilo" — annigòutissàudlusile
142, - 1: "ivksiavirksokangilak" — ivksiavirksoakangilak